

EXCLUSIVE

OWNERS

ENJOY THE RIDE
MAGAZINE 23





**A RENAISSANCE ALONG
LE QUAI LOUIS XVIII**

**EXCLUSIVE
APARTMENTS
FROM 130 TO 212 M²
WITH PARKING**

At 14 Quai Louis XVIII, along the Garonne River and in a protected quarter just a stone's throw from the Place des Quinconces, Résidence Phoenix is being reborn following a renovation that has respected its architectural heritage to now offer some rare properties: 8 large apartments each with beautiful volumes. The charm of the old with the comfort of the contemporary. Communal areas have seen work to the same high standards: they include private parking, a bike storage area, a splendid stairwell featuring a monumental chandelier, and a lift.

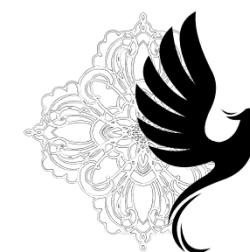
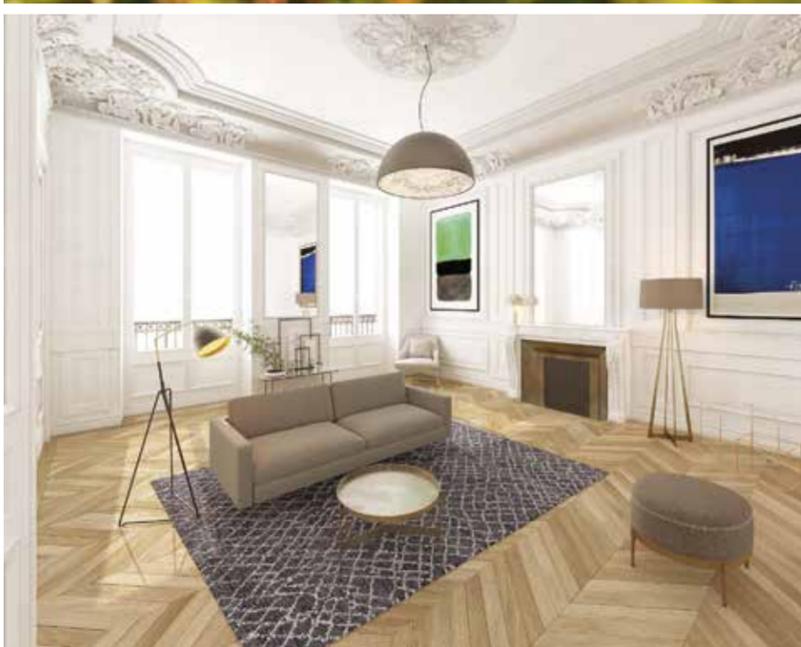


INVEST
IN THE HISTORIC
HEART OF
BORDEAUX

**UNE RENAISSANCE
SUR LE QUAI LOUIS XVIII**

**APPARTEMENTS
DE GRAND STANDING
DE 130 À 212 M²
AVEC PARKING**

Au 14 du quai Louis XVIII longeant la Garonne dans le secteur sauvegardé et à deux pas de la place des Quinconces, la Résidence Phoenix renait d'une réhabilitation respectueuse du patrimoine architectural pour proposer des biens rares : de beaux volumes et pour 5 d'entre eux de vastes terrasses. Le charme de l'ancien avec le confort du contemporain. Les parties communes ont fait l'objet de la même exigence : elles comptent un parc de stationnement privé, un local pour vélos, une splendide cage d'escalier dotée d'un lustre monumental et un ascenseur.



RÉSIDENCE

/LE PHOENIX/

ST **sopic** **SUB**
PATRIMOINE AQUITAINE IMMO

06 800 743 81

contact@residence-phoenix.fr

www.residence-phoenix.fr

Directeur de la publication
Patrick Bornhauser

Rédactrice en chef
Hélène Duparc

Responsable de l'édition
Manon Duraffourd

Directeur de la rédaction
Yves Mermet

Contributeurs
Hélène Duparc
Alec Binesta
Olivier Müller
Robert Puyal

Photographes
Cathy Dubuisson,
Denis Pourcher,
Paul Marsan

Secrétaire de rédaction
Jean-Philippe Vennin

Création maquette
Nicole Bousquet
Thierry Carbonnier

Exécution maquette
Nicole Bousquet

Imprimeur
Daddy Kate



ÉDITO

DE LA SIGNIFICATION DU TERME « EXCLUSIVE OWNERS »

Au sein du Groupe BPM (Bornhauser Performance Motors), la passion pour les belles mécaniques est notre moteur. Humilité et respect obligent, ce lien privilégié qui nous rattache à nos marques - parmi les plus emblématiques - nous impose certaines exigences.

La première d'entre elles est votre satisfaction. Nous savons ne pouvoir l'obtenir qu'en vous donnant accès à des prestations exclusives qui répondent à vos légitimes aspirations. C'est à ce niveau que le titre de votre magazine prend toute sa signification. Il reflète un certain état d'esprit qui est le nôtre.

La dimension multiple des arts mécaniques nous interpelle et nous fascine. L'automobile en a toujours été l'emblème parmi les plus visibles et les marques que nous représentons les porte-drapeaux les plus représentatifs.

A la mesure de leurs performances et des articles d'Exclusive Owners qui les relateront, nous ambitionnons de nourrir et transcender la passion qui nous unit à vous par cet univers.

Sous la bannière de BPM Exclusive, les pages de ce magazine se tournent comme celles d'un livre grand ouvert. Mes collaborateurs et moi-même entendons continuer à en écrire avec vous de nouveaux chapitres. L'exclusif mécanique sait susciter de grandes et subtiles émotions, nous souhaitons les partager avec vous, bonne lecture et au plaisir d'une future rencontre.

THE SIGNIFICANCE OF THE TERM "EXCLUSIVE OWNERS"

For us here at BPM Group (Bornhauser Performance Motors), a passion for beautiful engines is our driving force. While humility and respect are essential, this special bond with our brands - some of the most emblematic - imposes certain expectations.

Primary among these is your satisfaction. We know that we can only achieve this by giving you access to exclusive services that meet your legitimate aspirations. This is where the title of your magazine takes on its full significance. It reflects a certain spirit that we pride ourselves on.

The multiple dimensions of the mechanical arts all serve to challenge and fascinate us. The automobile has always been one of the most visible emblems, and the brands we represent, the most representative flagships. In line with their performances and the Exclusive Owners' magazine articles that relate them, it is our ambition to nourish and transcend the passion that unites us through this world.

Under the banner of BPM Exclusive, the pages of this magazine turn like a book laid wide open. My colleagues and I intend to continue writing new chapters with you. The mechanical exclusive knows how to arouse great and yet subtle emotions, and these we wish to share with you. Enjoy reading, and we look forward to meeting you.

Patrick Bornhauser
Président-Fondateur du Groupe BPM

SOMMAIRE



05	ÉDITO
12	CLUB PECQUEUR MOTORISTS
16	ACTUS
22	AGENDA RALLYES
24	LATEST MODELS
42	SUV
54	IDIAN MOTORCYCLE
60	ROAD TRIP HAUTE-SAVOIE
84	OPENINGS
90	ART WORLD
94	BPM HÉRITAGE
100	AUCTIONS
104	BPM FONDATION
106	SHOPPING
108	OCCASIONS
112	CONTACTS BPM



*Les plus beaux patrimoines
se façonnent dans l'exigence*

DEPUIS 1854,
GRESHAM BANQUE PRIVÉE
ACCOMPAGNE LES PARTICULIERS
LES PLUS EXIGEANTS DANS
LA GESTION DE LEUR PATRIMOINE

Bénéficiez de l'expertise de
nos conseillers patrimoniaux
Prenez rendez-vous sur
www.gresham.fr



Retrouvez-nous sur LinkedIn 

Communication publicitaire à caractère non contractuel
GRESHAM – Société Anonyme à Directoire et Conseil de Surveillance au capital de 22 091 117,51 euros
immatriculée au RCS de Paris sous le numéro 338 746 464, ayant son siège social au 20, rue de la Baume –
75008 Paris – Entreprise régie par le Code des Assurances et soumise au contrôle de l'ACPR,
4, place de Budapest – CS 92459 – 75436 Paris Cedex 09
Novembre 2022 – ER21/FCR0240

VENDEZ OU ACHETEZ

VOTRE FERRARI

MONACO . 8 JUIN 2023



MONACO
CAR
AUCTIONS®

BPM EXCLUSIVE

AU SEIN DE BPM GROUP, BPM EXCLUSIVE SE COMPOSE DES MARQUES DE LUXE ROLLS-ROYCE, BENTLEY, FERRARI, McLAREN, ASTON MARTIN, PININFARINA ET DES MARQUES PREMIUM LUXE MERCEDES-AMG, JAGUAR, LAND ROVER, MASERATI ET GRENADIER.

WITHIN BPM GROUP, BPM EXCLUSIVE COMPRISES THE LUXURY BRANDS ROLLS-ROYCE, BENTLEY, FERRARI, McLAREN, ASTON MARTIN, PININFARINA AND THE PREMIUM LUXURY BRANDS MERCEDES-AMG, JAGUAR, LAND ROVER, MASERATI AND GRENADIER.

BPM Group poursuit sa diversification sectorielle avec la création du département BPM Héritage dédié aux voitures classiques. Ce département complète l'offre très haut de gamme de BPM Exclusive avec des modèles de collection rigoureusement sélectionnés. Parallèlement, le groupe automobile étend son développement à l'international ; son implantation dans un futur proche en Suisse ouvre la voie à de nouvelles perspectives vers des marchés à fort potentiel.

Au-delà même de l'univers automobile, le Groupe BPM nourrit une ambition ouverte sur les différentes sphères du savoir-faire très exclusif. Première manifestation de cette nouvelle orientation à travers le lancement du Club Pecqueur Motorists dont le code d'accès et l'emblème est une montre de haute horlogerie. Ce garde-temps et son calibre ont été développés exclusivement pour le Groupe BPM par la manufacture horlogère suisse « Le Temps Manufacture » à Fleurier. Les 25 premiers exemplaires de la collection « First Edition » seront réservés aux propriétaires d'une voiture acquise dans une concession du réseau BPM Exclusive. Par l'acquisition de ce garde-temps, ils deviendront membre du très exclusif Club Pecqueur Motorists, un cercle de gentlemen-drivers liés par la passion commune des arts mécaniques. Une soirée organisée début avril pour les clients parisiens de BPM Exclusive marquera le lancement du Club Pecqueur Motorists et la présentation du prototype de la montre éponyme Dual Time LTM 5021 dans sa phase finale de développement.

Le magazine Exclusive Owners, que beaucoup découvrent pour la première fois tandis que certains le retrouvent sous une nouvelle formule éditoriale est un trait d'union entre la branche BPM Exclusive et ses clients monégasques, français et internationaux. Il présentera chaque trimestre l'actualité des marques, des essais de nouveaux modèles, des road trips d'exception ou encore des visites d'atelier, mettra à jour l'agenda des manifestations à venir, événements des constructeurs ou rencontres multimarques spécialement ciselées pour les propriétaires BPM Exclusive. Il sera aussi une plateforme ouverte à la prise de parole des clients, instaurant une relation d'échanges à double sens. Enfin, il s'autorisera des incursions sur les dernières tendances de l'ultraluxe et de l'épicurisme le plus pur.

BPM Group has continued its sector diversification with the creation of the BPM Héritage department dedicated to classic cars. This department completes the very high-end offer of BPM Exclusive with rigorously selected collector models. At the same time, the automotive group is expanding its international development, setting up a presence in Switzerland in the near future, opening the way to new prospects in high-potential markets.

Beyond the automotive world, BPM Group has quite open ambitions in the different spheres of very exclusive know-how. The first manifestation of this new orientation is the launch of the Pecqueur Motorists Club, whose access code and emblem comprises a fine watch. The timepiece and its calibre have been developed exclusively for BPM Group by Swiss watchmaker "Le Temps Manufacture" in Fleurier. The initial 25 examples of the "First Edition" collection have been reserved for owners of cars purchased from a BPM Exclusive network dealership. By acquiring this timepiece, they will become members of the very exclusive Pecqueur Motorists Club, a circle of gentlemen-drivers linked by their common passion for the mechanical arts. An evening organised at the beginning of April for the Paris-based clients of BPM Exclusive will mark the launch of the Pecqueur Motorists Club and feature a presentation of the prototype of the eponymous Dual Time LTM 5021 watch in its final phase of development.

The Exclusive Owners magazine, which many are discovering for the first time, while others are finding it in a new editorial format, is a link between the BPM Exclusive branch and its Monegasque, French and International clients. A quarterly publication, it presents the latest news from the brands, new model tests, exceptional road trips and workshop visits, and will update the agenda of forthcoming events, manufacturer events and multi-brand meetings specially designed for BPM Exclusive owners. It will also be an open platform for customers to express themselves, creating a two-way exchange of views. Lastly, it will allow readers to take a look at the latest trends in ultraluxury and pure epicureanism.

GUIDO GIOVANNELLI DIRECTEUR DE MARQUES BPM EXCLUSIVE

Les différentes marques, Rolls-Royce, Bentley, Ferrari, McLaren, Aston Martin, Pininfarina, Mercedes AMG, Grenadier que nous représentons à Monaco et, pour Aston Martin à Paris et Bordeaux également, partagent toutes une qualité essentielle, leur charge émotionnelle. Dans le secteur automobile, cette valeur reste cardinale. Lorsqu'un client achète une voiture dans une de nos concessions, c'est souvent, au-delà des modes et des tendances, un rêve d'enfant qui se concrétise. Ce ressort est une raison des bonnes performances du segment du luxe que le virage électrique en cours ne déstabilise pas. Le marché reste bien orienté à court comme à moyen terme. L'intégration réussie d'Aston Martin Paris et Bordeaux montre que notre business model peut dès à présent se développer dans d'autres régions et pays. Il peut aussi s'adapter à de nouvelles marques très haut de gamme. Affaire à suivre...

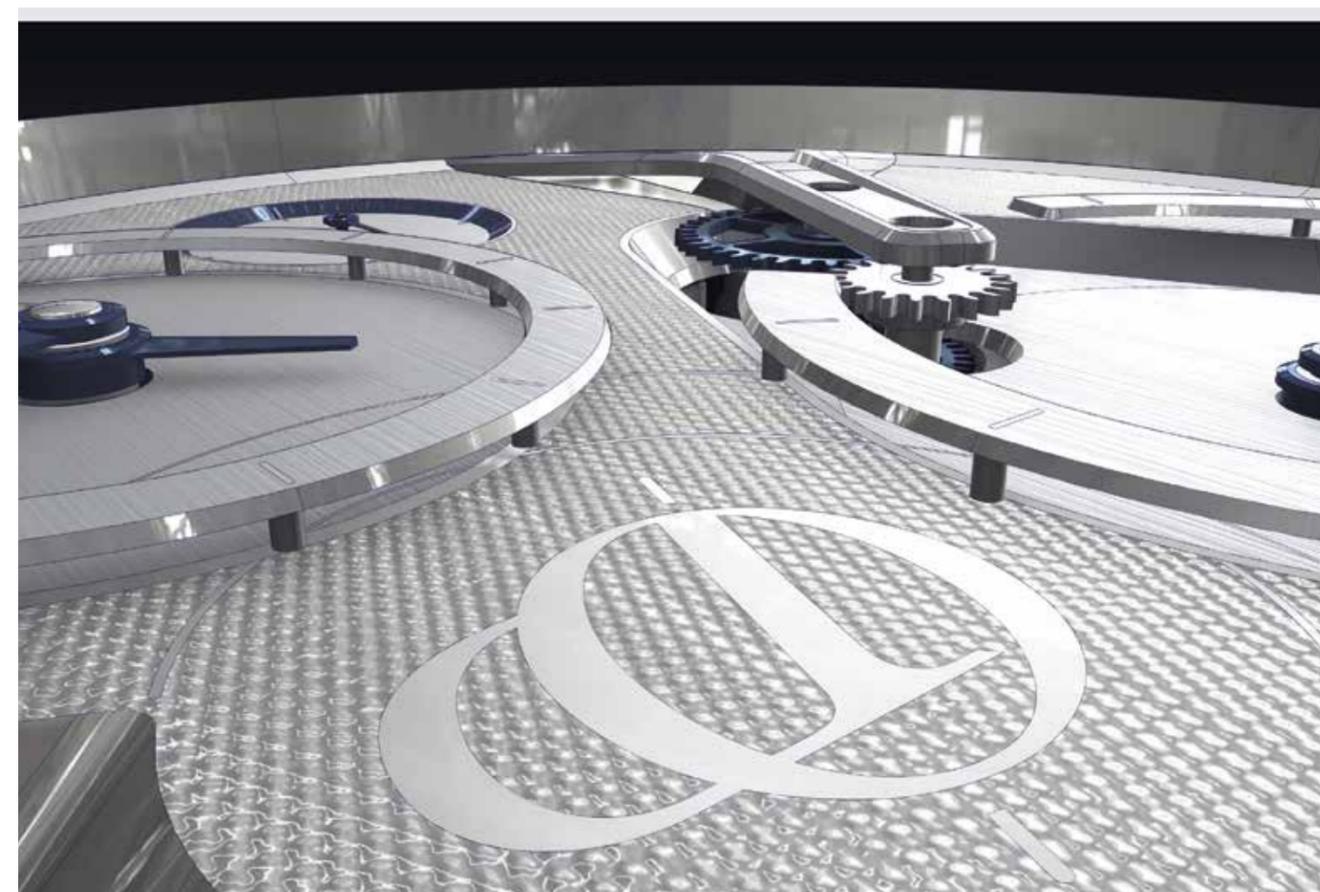
The various brands - Rolls-Royce, Bentley, Ferrari, McLaren, Aston Martin, Pininfarina, Mercedes AMG, Grenadier - that we represent in Monaco and, for Aston Martin, also in Paris and Bordeaux, all share one essential quality, their emotional charge. In the automotive sector, this value remains cardinal. When a customer buys a car in one of our dealerships, it is often, beyond fashions and trends, the realisation of a childhood dream. This is one of the reasons for the good performance seen in the luxury sector, which hasn't been destabilised by the current shift towards electric. The market remains well oriented in the short and medium term.

The successful integration of Aston Martin Paris and Bordeaux demonstrates that our business model can go on to be developed in other regions and countries. It can also be adapted to new high-end brands. Watch this space...





Patrick Bornhauser, Président Fondateur du Groupe BPM. Patrick Bornhauser, Founding President of the BPM Group. ©Denis Pourcher



Initiales OP en référence à l'ingénieur horloger Onésiphore Pecqueur. Initials OP in reference to the watchmaking engineer Onésiphore Pecqueur

CLUB PECQUEUR MOTORISTS

Arts mécaniques en mouvement

ENFANT DE LA RÉVOLUTION FRANÇAISE ET HÉRITIER DE L'ESPRIT DES LUMIÈRES, ONÉSIPHORE PECQUEUR (1792-1852) FUT UN INVENTEUR DE GÉNIE. EN MARGE DE SA CHARGE DE CHEF D'ATELIER DU CONSERVATOIRE DES ARTS ET MÉTIERS DE PARIS, IL DÉVELOPPA UN MÉCANISME D'ENGRENAGES, LE « DIFFÉRENTIEL » DONT LES MULTIPLES APPLICATIONS INDUSTRIELLES PERDURENT JUSQU'À NOS JOURS.

A CHILD OF THE FRENCH REVOLUTION AND HEIR TO THE SPIRIT OF THE ENLIGHTENMENT, ONÉSIPHORE PECQUEUR (1792-1852) WAS AN INVENTOR OF GENIUS. IN ADDITION TO HIS BEING HEAD OF THE ATELIER AT THE CONSERVATOIRE DES ARTS ET MÉTIERS IN PARIS, HE DEVELOPED A GEAR MECHANISM - THE "DIFFERENTIAL" - WHOSE MULTIPLE INDUSTRIAL APPLICATIONS SURVIVE TO THE PRESENT DAY.

TEXTE : JEAN-PHILIPPE COULAUD
En collaboration avec Europa Star

Le nom de cet inventeur est quasiment tombé dans l'oubli. Il est cependant sur le point de renaître grâce à l'ambition d'un homme : Patrick Bornhauser, président fondateur du groupe BPM. Arrière-petit-fils de Joachim Bornhauser, qui était l'horloger attitré de la ville suisse de Saint-Gall, Patrick Bornhauser est passionné par l'univers des « arts mécaniques » qu'il s'agisse d'automobiles, de motos, de bateaux, d'avions ou de Haute Horlogerie. Son hommage à l'ingénieur horloger Pecqueur passe par la création d'une montre GMT équipée d'un différentiel Pecqueur, en construction étagée, qui sera officiellement dévoilée en juin 2023. Emblème du club éponyme et marque de cet « exclusif » qui différencie le Groupe BPM et qu'illustre le titre du magazine « Exclusive Owners », le prototype de cette pièce de haute horlogerie sera présenté fin mars en marge du salon annuel Watches and Wonders. Produite en collections thématiques au nombre limité, cette montre sera le code d'accès du futur Club Pecqueur Motorists dont la signature « Arts Mécaniques en Mouvement » reflète parfaitement l'ADN de l'esprit Pecqueur. Le club éditera une newsletter mensuelle qui tiendra ses membres informés de ses activités et traitera de l'actualité par un prisme décalé à la dimension que le Groupe BPM entend donner à la passion « mécanique » plurielle partagée par nombre de ses clients.

INGÉNIEUR AUTOMOBILE AVANT L'HEURE

Alors qu'il attend l'approbation définitive de l'Académie des Sciences à son « équation mécanique », l'ingénieur horloger Onésiphore Pecqueur présente à l'exposition des produits de l'industrie française de 1819 une pendule indiquant le temps sidéral et le temps moyen. Le jury, composé entre autres d'Abraham-Louis Breguet (1747-1823), lui décerne une médaille d'argent pour l'invention d'un rouage qui « maintient les deux mouvements qui communiquent entre eux dans les rapports de vitesses convenables ».

The name of this inventor has almost been lost to history. However, it is about to be reborn thanks to the ambition of one man: Patrick Bornhauser, founding president of the BPM Group. A great-grandson of Joachim Bornhauser, who was the official watchmaker of the Swiss city of St. Gallen, Patrick Bornhauser is passionate about the world of "arts mécaniques" (mechanical arts), be it in the field of cars, motorbikes, boats, planes or fine watchmaking. His tribute to the watchmaking engineer Pecqueur is the creation of a GMT watch featuring a Pecqueur differential, in stepped construction, which will be officially unveiled in June 2023. An emblem of the eponymous club and a mark of the "exclusivity" which sets BPM Group apart and which is illustrated by the title of the magazine "Exclusive Owners", the prototype of this Haute Horlogerie piece will be presented at the end of March as part of the annual Watches and Wonders show. Produced in a limited number of themed collections, this watch will be the access code to the forthcoming Pecqueur Motorists Club whose signature "Arts Mécaniques en Mouvement" (Mechanical Arts in Motion) perfectly highlights the DNA of the Pecqueur spirit. The club will publish a monthly newsletter keeping its members informed of its activities and will look at current events through a lens highlighting the many "mechanical" passions shared by BPM Group.

AN AUTOMOTIVE ENGINEER AHEAD OF HIS TIME

While he was waiting for the Académie des Sciences to give their final approval to his "mechanical equation", the engineering watchmaker Onésiphore Pecqueur presented a clock indicating both sidereal time and mean time at the 1819 exhibition of French industrial products. The jury, which included Abraham-Louis Breguet (1747-1823), awarded him a silver medal for the invention of a mechanism that "maintains the two movements

À la suite de cette première invention, Onésiphore Pecqueur dépose le 25 avril 1828 le brevet d'un tout nouveau chariot à vapeur qui le projettera dans l'histoire... du monde automobile. Émile Eude (1855-1928) écrira plus tard dans son Histoire documentaire de la mécanique française : « Ce qu'il y a de curieux dans le brevet de Pecqueur, c'est la description du différentiel qui prouve que nos "chauffeurs" modernes n'ont peut-être pas tout inventé. » En termes pratiques, la force motrice du chariot - une machine à vapeur installée à l'avant - est transmise aux deux roues de l'essieu arrière par un arbre central. Celui-ci est solidaire des arbres des deux roues arrière par l'intermédiaire d'un « mécanisme qui régule la puissance sur les deux roues sans nuire à leur indépendance », selon la description même de Pecqueur. Et c'est bien là que réside son principal intérêt : lors d'un virage, la roue intérieure ralentit tandis que la roue extérieure augmente proportionnellement sa vitesse. Cette invention sera baptisée plus tard « différentiel mécanique ». Rares sont les inventions issues de l'horlogerie qui peuvent prétendre avoir eu un tel impact.

LE DIFFÉRENTIEL COMME CLEF DE VOÛTE

En Haute Horlogerie, construire un nouveau calibre exige parfois de l'audace, souvent de la ténacité. Dans le plus grand des secrets, la manufacture horlogère suisse « Le Temps Manufacture » (LTM) installée dans le Val-de-Travers achève les premiers prototypes d'un étonnant mouvement mécanique : le nouveau Calibre Pecqueur 5021, premier acte du projet « Club Pecqueur Motorists ». « Le mécanisme du différentiel va être le fil conducteur de tous nos développements horlogers » déclare Hamdi Chatti, en charge du développement du projet horloger du club Pecqueur Motorists pour le Groupe BPM. Le cahier des charges pour la première montre Pecqueur ne pouvait donc être plus clair : mettre systématiquement en valeur ce mécanisme ingénieux, fil conducteur de toutes les futures collections horlogères du Club Pecqueur Motorists, telle la clef de voûte d'un nouvel édifice en devenir.

Au premier regard, le résultat obtenu évoque immédiatement la solution historique d'Onésiphore Pecqueur. En décryptant l'esprit Pecqueur, les ingénieurs constructeurs de LTM revendiquent un pedigree, une lignée. Leur audace leur a permis de s'éloigner de toutes les solutions techniques contemporaines. Les amateurs de belles mécaniques les en remercieront d'autant plus que le Calibre Pecqueur 5021 se limite à une épaisseur de 7,75 mm, une véritable prouesse horlogère lorsque l'on considère l'espace seul occupé par le « rouage Pecqueur ».

Le différentiel du Calibre Pecqueur 5021 est mis au service d'une fonction essentielle au voyageur : une deuxième indication des heures. Cette fonction est parfois appelée Dual Time (littéralement « deuxième heure ») ou GMT (Greenwich Mean Time), du nom de l'heure moyenne au méridien de Greenwich, standard absolu pour les 43 fuseaux horaires actuellement utilisés dans l'ensemble des régions du globe. On pourra y voir un joli clin d'œil à la première pendule construite par Onésiphore Pecqueur !

« L'intérêt du différentiel du Calibre Pecqueur 5021 est de ne pas perturber la marche lors de la mise à l'heure du GMT » explique Hamdi Chatti. En d'autres termes, le couple balancier-spiral continue à osciller alors même que l'utilisateur manipule la fonction Dual Time. Cette solution horlogère offre l'immense avantage de préserver l'isochronisme de la future montre Pecqueur, à savoir la régularité de la vitesse de l'organe réglant de l'échappement au cours des 60 heures de réserve de marche.

SUBLIMATION DU MÉTAL

Les calibres de Haute Horlogerie subliment le métal en respect des œuvres des maîtres horlogers qui le sculptèrent pour donner naissance aux premiers rouages mécaniques. Le Calibre Pecqueur 5021 est le sceau du club Pecqueur Motorists. Il en signe la philosophie en illustration à la passion pour l'univers des « Arts Mécaniques en Mouvement » qu'il entend transcender.

that communicate with each other at the appropriate speed ratios".

Following on from this first invention, Pecqueur filed a patent on 25th April 1828 for a brand-new steam carriage that would project him into the history of the automobile world. Émile Eude (1855-1928) later wrote in his Histoire documentaire de la mécanique française: "What is curious about Pecqueur's patent is the description of the differential, which proves that our modern 'chauffeurs' may not have invented everything."

In practical terms, the driving force of his carriage - a steam engine installed at the front - was transmitted to the two wheels of the rear axle by a central shaft. This was connected to the halfshafts of the rear wheels by means of a "mechanism that regulates the power to both wheels without affecting their independence", according to Pecqueur's own description. And this is where its main interest lies: when turning a corner, the inner wheel slows down while the outer wheel increases its speed proportionally. This invention later came to be called the "mechanical differential". Few inventions from the watchmaking industry can claim to have had such an impact.

THE DIFFERENTIAL AS THE KEYSTONE

In Haute Horlogerie, building a new calibre sometimes requires audacity, often tenacity. With the greatest of secrecy, the Swiss watchmaker "Le Temps Manufacture" (LTM) based in the Val-de-Travers is completing the first prototypes of an astonishing mechanical movement: the new Pecqueur Calibre 5021, the first act of the Pecqueur Motorists Club project. "The differential mechanism is going to be the guiding thread of all our watchmaking developments", says Hamdi Chatti, who heads up the development of the Pecqueur Motorists Club watchmaking project for BPM Group. The specifications for the first Pecqueur watch could not be clearer: to systematically highlight this ingenious mechanism, the guiding thread of all the future watchmaking collections of the Pecqueur Motorists Club, like the keystone of a new building in the making.

At first glance, the result is instantly reminiscent of Onésiphore Pecqueur's historic solution. By decrypting the spirit of Pecqueur, LTM's design engineers are claiming a pedigree, a lineage. Their audacity has enabled them to distance themselves from all contemporary technical solutions. Lovers of fine mechanical watches will thank them all the more for this as the Pecqueur Calibre 5021 is limited to a thickness of 7.75 mm, a major horological feat considering the space taken up by the "Pecqueur mechanism" by itself.

The differential in the Pecqueur Calibre 5021 creates an essential function for any traveller: a second hour indicator. This function is sometimes called Dual Time or GMT (Greenwich Mean Time), named after the mean time at the Greenwich meridian, the absolute standard for the 43 time zones currently used in around the world. That makes it a very fitting reference to the very first clock built by Onésiphore Pecqueur!

"The significance of the differential of the Pecqueur Calibre 5021 is that it doesn't disturb the movement during the setting of the GMT" explained Hamdi Chatti. In other words, the balance-spring couple continues to oscillate even when the user is adjusting the Dual Time function. This horological solution creates the immense advantage of preserving the isochronism of the future Pecqueur watch, namely the regularity of the speed of the escapement's regulating organ throughout the 60-hour power reserve.

SUBLIMATION OF THE METAL

Fine watchmaking calibres sublimate the metal, respecting the work of the master watchmakers who sculpted it to create the very first mechanical gears. The Pecqueur 5021 Calibre is the seal of the Pecqueur Motorists Club. It is a sign of the club's philosophy, illustrating the passion for the world of "Mechanical Arts in Motion" that it sets out to transcend.

www.pecqueurmotorists.com



Prototype de la future montre Pecqueur Motorists. Prototype de la future montre Pecqueur Motorists



Le Différentiel, clef de voûte du nouveau calibre de Haute Horlogerie Pecqueur LTM 5021. The differential, the keystone of the new Haute Horlogerie Pecqueur LTM 5021 calibre.

BENTLEY

SOIRÉE DE LANCEMENT DE LA SAISON À MONACO

Au mois d'avril, Bentley Monaco ouvrira la saison monégasque avec son événement devenu « signature » depuis le succès du premier organisé en 2022. Pour l'occasion, le showroom sera entièrement vidé et réaménagé avec du mobilier Roche Bobois, partenaire de l'événement.

Une ambiance chaleureuse et jazzy sera au rendez-vous, avec un service traiteur assuré par le groupe Maya Collection et le champagne Ruinat, partenaire de la marque. Les clients auront l'occasion de découvrir sur place le nouveau Bentayga EWB, orienté vers le confort et le bien-être absolu pour tous les occupants du véhicule. Le nouveau Bentayga Extended Wheelbase est un véhicule avec une présence sur route incroyablement qui offre aussi une expérience exceptionnelle à ses passagers arrière. Les lettres « EWB » indiquent son empattement étendu de 180 mm qui améliore nettement la place disponible pour les jambes. Néanmoins, de l'extérieur, la longueur supplémentaire ne se remarque qu'à travers la porte arrière légèrement plus longue. Un événement à ne pas manquer, qui marquera le début des festivités monégasques !

L'expérience Rolex Masters avec Bentley Monaco

Pour couvrir l'événement des Rolex Masters, Bentley Monaco sera de nouveau partenaire de l'hôtel Métropole Monte-Carlo. Son esprit méditerranéen et chaleureux le distingue des autres hôtels et le rapproche d'une demeure indépendante. Le partenariat ayant rencontré un franc succès l'année passée auprès des clients de l'hôtel, Bentley Monaco offrira de nouveau un service de shuttle avec chauffeur qui leur permettra de se rendre aux différents matches du tournoi, et de profiter d'un véhicule combinant savoir-faire exclusif et performances exceptionnelles.

SEASON LAUNCH PARTY IN MONACO

In april, Bentley Monaco will open the Monegasque season with what has now become a "signature" event, given the success of the first edition organised in 2022. For the occasion, the showroom will be completely emptied and refurbished with furniture from Roche Bobois, event partner.

A warm and jazzy atmosphere will be the order of the day, with catering by the Maya Collection group and Ruinat champagne, a partner of the brand. Customers will have the opportunity to discover the new Bentayga EWB on site, which is oriented towards absolute comfort and well-being for all occupants of the vehicle. The new Bentayga Extended Wheelbase is a vehicle with incredible road presence that also offers an exceptional experience for its rear passengers. The letters 'EWB' come from its wheelbase having been lengthened by 180 mm, significantly improving legroom. However, from the outside, the additional length is only noticeable in the slightly longer rear door. This is an event not to be missed, and one which marks the beginning of Monegasque festivities!

The Rolex Masters experience with Bentley Monaco

To cover the Rolex Masters event, Bentley Monaco will once again be partnering with the Hotel Metropole Monte-Carlo. The hotel's warm, Mediterranean feel sets it apart from others and gives it the feel of an independent residence. Following the success with the hotel's guests of last year's partnership, Bentley Monaco will once again be offering a chauffeur-driven shuttle service to the various matches of the tournament, combining exclusive savoir-faire with exceptional performance.



MERCEDES

SAMGF MERCEDES ET SMART MONACO AU SALON EVER 2023

SAMGF Monaco est de retour au salon Ever Monaco pour sa 18^e édition, les 11 et 12 mai prochains. Deux jours d'échanges autour de deux grandes thématiques : la mobilité durable (électrique et hybride), et l'utilisation des énergies renouvelables. À cette occasion, SAMGF Monaco présentera les derniers modèles de la gamme Mercedes-EQ et smart.

SAMGF MERCEDES AND SMART MONACO AT EVER 2023

SAMGF Monaco will be back at the Ever Monaco show for its 18th edition, on 11th and 12th May. Two days of discussions on two major themes: sustainable mobility (electric and hybrid) and the use of renewable energies. For the occasion, SAMGF Monaco will be displaying the latest models from the Mercedes-EQ and smart ranges.

MONACO LUXURY

SALON TOP MARQUES MONACO 2023



Cette année, le célèbre salon Top Marques Monaco se déroulera du 7 au 11 juin 2023 au Grimaldi Forum. Au fil des années, cet événement est devenu le rendez-vous incontournable de tous les passionnés de supercars, de classic cars, de motos, d'horlogerie et d'innovations technologiques.

Cette année encore, les huit concessions du groupe Monaco Luxury seront représentées sur un même stand, avec Aston Martin, Ferrari, McLaren, Bentley, Rolls-Royce, Mercedes, smart et Grenadier et d'autres surprises.

This year, the famous Top Marques Monaco show will take place from 7th to 11th June at the Grimaldi Forum. Over the years, this event has become the unmissable meet for all supercar, classic car, motorbike, watch and technological innovation enthusiasts.

Once again this year, all 8 dealerships of the Monaco Luxury group will be represented on the same stand, with Aston Martin, Ferrari, McLaren, Bentley, Rolls-Royce, Mercedes, smart and Grenadier, and other surprises.

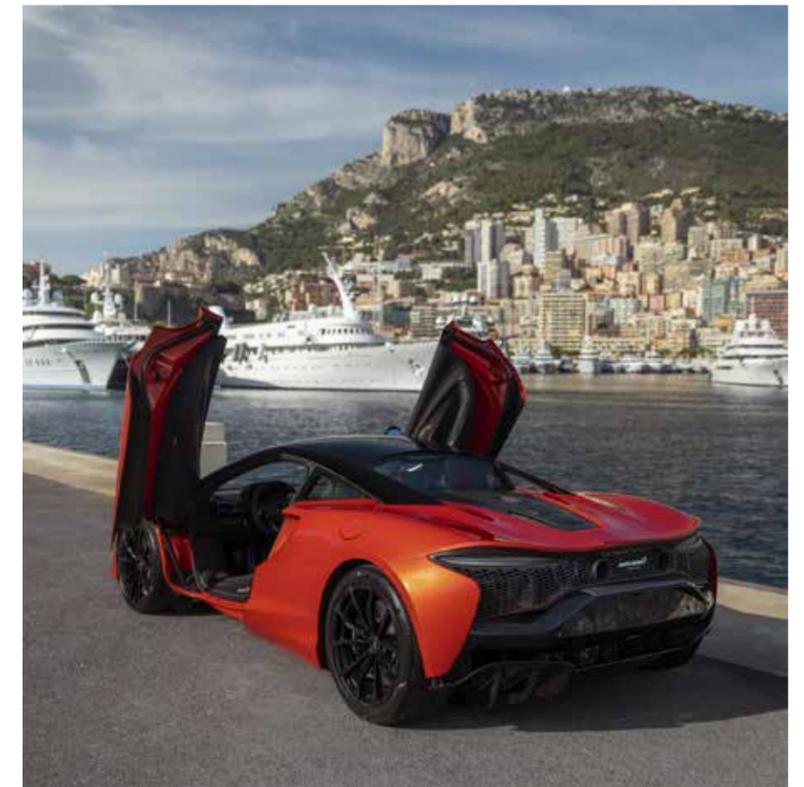
McLAREN

INAUGURATION DE LA NOUVELLE BOUTIQUE « AUBERI » EN PARTENARIAT AVEC MCLAREN MONACO

Au mois de mai prochain, la maison « AUBERI », référence de l'horlogerie et de la joaillerie, inaugurera sa nouvelle boutique à Cannes, idéalement située sur le Boulevard de la Croisette. Pour l'occasion, la concession McLaren Monaco sera présente avec sa nouvelle supercar hybride rechargeable : la McLaren ARTURA. Un moment privilégié durant lequel le monde de l'automobile, de l'horlogerie et de la joaillerie se côtoieront.

INAUGURATION OF THE NEW "AUBERI" BOUTIQUE IN PARTNERSHIP WITH MCLAREN MONACO

This coming May, the "AUBERI" Maison, a standard-setter in watchmaking and jewellery, will inaugurate their new boutique in Cannes, ideally situated on the Boulevard de la Croisette. To mark the occasion, the McLaren Monaco dealership will be there to present its new plug-in hybrid supercar: the McLaren ARTURA. A privileged event, at which the world of cars, watches and jewellery will be rubbing shoulders.



JAGUAR /LAND ROVER

Jaguar Tours invite 15 de ses clients à une sortie exceptionnelle le jeudi 20 avril. Deux conditions simples : que chaque équipage roule en Jaguar, mais aussi que le pilote ou le copilote ne soit pas détenteur d'une Jaguar ! Une à deux boucles seront proposées avec un challenge de régularité, en partenariat avec Owners Club Monaco. L'équipage vainqueur se verra remettre une dotation surprise !

Ventes Privées

Du 24 au 26 mars 2023, l'ensemble des concessions Eagle Jaguar Land Rover et Volvo de Tours, Orléans, Chartres, Les Ulis et Paris Porte d'Orléans tiendront des ventes-privées réservées à leurs clients. Les inscriptions seront ouvertes à partir du 15 mars. Places limitées !

Jaguar Tours is inviting 15 of its customers on an exceptional trip on Thursday 20th April. There are two basic conditions. Firstly, that each team must drive a Jaguar! But also, that the driver or co-driver is not a Jaguar owner! One or two laps will be proposed with a smoothness challenge, in partnership with Owners Club Monaco. The winning team will receive a surprise award!

Private Sales

From 24th to 26th March 2023, all Eagle Jaguar Land Rover and Volvo dealerships in Tours, Orléans, Chartres, Les Ulis and Paris Porte d'Orléans will be holding private sales reserved for their customers. Registration for these events will be open from 15th March. Note that places will be limited!



BPM HÉRITAGE

BPM Héritage, nouvelle activité de BPM Group spécialement dédiée aux voitures de collection prend son envol. Après avoir été présent aux salons de Lyon et de Maastricht, BPM Héritage a présenté une sélection d'autos exceptionnelles à Paris lors du prestigieux salon Rétromobile 2023. Cet événement marque une étape importante pour BPM Héritage et pour BPM Group, notamment sur la plan de la notoriété et de l'image. L'accueil sur le stand a permis d'associer aux belles carrosseries et nobles mécaniques un certain art de vivre qui reflète les valeurs du groupe.

BPM Héritage, a new division of BPM Group specially dedicated to classic cars, is taking off. Having attended the Lyon and Maastricht shows, BPM Héritage then exhibited a selection of exceptional cars at the prestigious Retromobile Show in Paris. The event marked an important step for BPM Héritage and for BPM Group, particularly in terms of reputation and image. The stand allowed for associating beautiful bodywork and noble machines with that certain art of living which reflects the values of the group.



ROLLS-ROYCE SHOWROOM

Rolls-Royce Motor Cars Monaco étant depuis peu de retour dans un showroom entièrement rénové, c'est tout naturellement que toute l'équipe se tient prête à vous y accueillir. Cette visite vous permettra de découvrir le savoir faire de la maison, échanger au sujet de votre prochain projet ou tout simplement partager un moment au sein de ce très bel écrin.

Rolls-Royce Motor Cars Monaco has been back recently in a newly refurbished showroom, all the team would be happy to welcome you in as soon as you'll be up to. This short tour could be a nice opportunity to discover the crazy know how of the Rolls-Royce house, talk about your next piece of art project or just sharing a great time in this beautiful place.



FERRARI SHOWROOM

DU NOUVEAU CHEZ SCUDERIA MONTE-CARLO

Notre showroom officiel Ferrari situé au 5 Avenue Princesse Grace vient de faire peau neuve avec l'ajout d'une véranda à toit végétalisé. Cet agrandissement nous a permis de doubler la surface d'exposition pour accueillir notre chère clientèle dans de meilleures conditions. Nous pouvons à présent présenter trois voitures supplémentaires dans cet espace. Cette nouvelle année sera rythmée d'événements au sein de notre showroom afin de faire vivre les nouveaux espaces de notre écrin...

NEW AT SCUDERIA MONTE-CARLO

Our official Ferrari showroom located at 5 Avenue Princesse Grace has just had a makeover, with the addition of a veranda with a green roof. This extension has allowed us to double the display area to welcome our dear customers in the best conditions. We can now present three additional cars in this space. This new year will feature various events at our showroom, bringing the new space to life...





VALHALLA TOUR ASTON MARTIN MONACO ET BORDEAUX

Du 30 janvier au 6 février dernier, Aston Martin Monaco présentait au sein de son showroom, la nouvelle Aston Martin Valhalla. L'occasion pour les clients et les visiteurs de découvrir la première supercar hybride de la marque, tant sur l'aspect extérieur qu'intérieur. Petite sœur de la Valkyrie, elle est équipée d'un moteur V8 4.0L biturbo de 750 chevaux, et développe une puissance totale de 1000 chevaux grâce à sa technologie hybride. Si vous n'avez pas encore eu l'occasion de la découvrir, la Valhalla sera exposée dans la concession Aston Martin Bordeaux du 15 au 17 mars prochain.

From 30th January to 6th February, Aston Martin Monaco had the new Aston Martin Valhalla on display in its showroom. This was an opportunity for customers and visitors to discover the brand's first hybrid supercar, both on the outside and inside. The car is powered by a 750bhp 4.0L twin-turbocharged V8 engine, with a total output of 1000bhp thanks to its hybrid technology. If you haven't had the chance to see it yet, the Valhalla will be on display at the Aston Martin Bordeaux dealership from 15th to 17th March.



PUROSANGUE À MONACO

Nous avons été heureux de recevoir en avant-première durant quelques jours, le dernier-né de la famille Ferrari : le Purosangue. Ce magnifique « FUV » a fait l'objet d'une soirée de présentation et a créé l'occasion parfaite pour inaugurer notre toute nouvelle extension. Seulement certains privilégiés avaient eu la chance de découvrir cette nouvelle Ferrari en Italie et en France lors de présentations mondiales. L'unique SUV à moteur V12 atmosphérique du marché est très attendu à Monaco et fera sans aucun doute sensation au sein de la Principauté. Rendez-vous dans notre showroom Scuderia Monte-Carlo.

We were delighted at being able to get a preview of the latest addition to the Ferrari family: the Purosangue. This magnificent "FUV" has been the subject of a presentation evening and this was the perfect opportunity to inaugurate our brand new extension. Only a few privileged people had so far had the chance to discover this new Ferrari in Italy and France during world presentations. The only naturally aspirated V12 SUV on the market is eagerly awaited in Monaco and will undoubtedly cause a sensation in the Principality. See you in our Scuderia Monte-Carlo showroom.



© Yves Mermet

AGENDA

Rallies & track days

LA SAISON 2023 DES RALLYES EST OUVERTE ! NOUS SOMMES RAVIS DE VOUS ANNONCER LE PROGRAMME EXCLUSIF QUE NOUS VOUS RÉSERVONS.

THE 2023 RALLY SEASON IS OPEN! WE'RE DELIGHTED TO BE ABLE TO ANNOUNCE THE EXCLUSIVE PROGRAMME WE HAVE IN STORE FOR YOU.



Afin de ménager des effets de surprise qui pimenteront les étapes, nous ne vous révélons ici que les thématiques géographiques générales. Sachez toutefois que nous prenons un soin particulier à sélectionner les adresses les plus prestigieuses, les tables gastronomiques les plus raffinées comme les auberges du terroir authentiques, les splendides palaces et les hôtels intimistes de rêve, mais aussi les tracés spectaculaires, les routes mythiques.

Sans renoncer à l'esprit sportif qui nous anime et nous motive lors de ces rassemblements, nous organisons des rallies de divertissement, avec un roadbook clair à l'appui et des étapes plus souvent plaisantes qu'engagées. Les circuits sont étudiés pour multiplier les expériences de conduite et procurer au pilote comme au copilote un véritable plaisir de découverte. Les pauses gourmandes, panoramiques, culturelles rythment agréablement les journées et permettent au nombre volontairement restreint d'équipages d'échanger et de partager leur passion commune.

In order to provide some surprises to spice up the stages, we're only going to reveal the general geographical themes here. However, you should be aware that we take particular care in selecting the most prestigious addresses, the most refined gastronomic tables as well as authentic local inns, splendid palaces and intimate dream hotels, but also spectacular routes and mythical roads.

Always maintaining the sporting spirit that motivates us during these gatherings, we organise entertaining rallies, with a clear roadbook and stages that are typically more enjoyable than challenging. The circuits are designed to increase the number of driving experiences and to give the driver and co-driver genuine pleasure of discovery. The gourmet, panoramic and cultural breaks give a pleasant rhythm to the days and allow the deliberately small number of crews to get together and share their common passion.

MASERATI / MERCEDES-AMG / ASTON MARTIN PARIS & BORDEAUX BPM EXCLUSIVE TRACK DAY AU CIRCUIT DE MAGNY-COURS

Judi 23 mars, sur le célèbre circuit de Magny-Cours, BPM Exclusive avec ses concessions Mercedes-AMG, Maserati Orléans et Aston Martin Paris et Bordeaux organise une journée d'exception pour ses clients. Les participants auront l'opportunité de partager une expérience de roulage unique avec leur sportive, sur la piste qui a accueilli le Grand Prix de France de Formule 1 pendant près de 17 ans !

Au programme : briefing, 5 sessions de roulage (le matin et l'après-midi) avec des créneaux dédiés à chaque marque. Le petit-déjeuner, le déjeuner traiteur et l'open bar seront à disposition.

On Thursday 23rd March, at the famous Magny-Cours circuit, BPM Exclusive and its dealerships Mercedes-AMG, Maserati Orléans and Aston Martin Paris and Bordeaux is organising an exceptional day for its clients. Participants will have the opportunity to share a unique driving experience with their sports car on the track that has hosted the French Formula 1 Grand Prix for almost 17 years!

The programme includes a briefing and five major driving sessions (morning and afternoon) with dedicated slots for each brand. Breakfast, lunch and open bar will be available.

ASTON MARTIN PARIS RALLYE D'AUMAË À CHANTILLY

Dimanche 2 avril 2023

Rallye alliant une ambiance chic et décontractée où, à l'occasion des 110 ans de la marque, Aston Martin sera particulièrement mis à l'honneur. Déjà, plus d'une trentaine d'Aston Martin sont enregistrées, de la DB2 à la F1 Edition. L'événement compte réunir pas moins de 10 000 visiteurs et environ 250 équipages qui se retrouveront au Polo Club de Chantilly.

A rally that combines a chic and relaxed atmosphere. And to mark of the brand's 110th anniversary, Aston Martin will be taking pride of place. Already, more than thirty Aston Martins are registered, from a DB2 to the F1 Edition. The event is expected to bring together no less than 10,000 visitors and around 250 crews who will meet at the Chantilly Polo Club.

RALLYE DE LA LOIRE À L'ATLANTIQUE

Du 12 au 14 mai 2023

Sur les bords de Loire ourlés de châteaux de notre douce France et sillonnés de routes bucoliques. En chemin, visite privée du château de Chaumont-sur-Loire, lieu à la croisée du patrimoine historique, de l'art contemporain et de la création paysagère. Pour l'ultime étape, l'hôtel Barrière L'Hermitage La Baule face à l'océan.

Rallye Aston Martin limité à quinze équipages maximum.

On the banks of the Loire, surrounded by the famous châteaux of France and criss-crossed by rural roads. On the route, a private visit to the Château de Chaumont-sur-Loire, a place where heritage, contemporary art and landscape design all come together. For the final stage, the Barrière L'Hermitage La Baule Hotel is overlooking the ocean.

Aston Martin Rally limited to a maximum of fifteen crews.

RALLYE LES HAUTS DE FRANCE-LE TOUQUET

Du 16 au 18 juin

Le Touquet-Paris-Plage, station huppée et délicieusement British, et l'hôtel Barrière Le Westminster sont la destination finale de cette virée septentrionale.

A posh and delightfully British resort, Le Touquet-Paris-Plage and the Barrière Le Westminster Hotel will be the destination on this northern tour.

RALLYE TYROL & DOLOMITES

Du 18 au 21 juin 2023

Sur les routes des Alpes, entre l'Autriche et l'Italie, avec un final grandiose au bord du lac Achensee, surnommé « la mer du Tyrol ».

On the roads of the Alps, between Austria and Italy, with a grandiose finale on the shores of Lake Achen, often known as the "Tyrolean Sea".

RALLYE ALBA & PIÉMONT

Du 5 au 8 octobre 2023

Tous les plaisirs de l'Italie ! La douceur millénaire des paysages, un somptueux vignoble et des saveurs inimitables... dont la célèbre truffe blanche d'Alba.

All the pleasures of Italy! The gentle, thousand-year-old landscapes, sumptuous vineyards and inimitable flavours... including the famous white truffles of Alba.

RALLYE DE LA GRANDE CHAMPAGNE À L'AUBE

Du 22 au 24 septembre

Virée dans les coteaux nobles des grands crus de Champagne, avec une étape à Ay dans la belle maison Deutz et une arrivée finale à l'hôtel La Licorne à Troyes.

A tour of the noble slopes of the great Champagne regions with a stopover in Ay at the beautiful Maison Deutz, finishing off at the La Licorne Hotel in Troyes.



**LATEST
MODELS**
Elegance
and power



ROLLS-ROYCE SPECTRE MAGIC CARPET EFFECT

À bien y réfléchir, peu de marques se prêtent aussi bien que Rolls-Royce à l'électrification. Beaucoup de puissance et de couple instantanément, sans aucun à-coup et, surtout, sans aucune vibration. Idéal pour l'effet magic carpet. La première Rolls-Royce 100 % électrique, baptisée Spectre, en est la magistrale démonstration. Une vraie Rolls dans ses dimensions, 5,45 m de long et 2,08 m de large, dans son allure avec cet élégant profil fastback et ses portes antagonistes, et dans son habitacle luxueux qui offre quatre vraies places sous le ciel de toit étoilé de près de 5 000 LED.

If you think about it, there are few brands that lend themselves as well to electrification as Rolls-Royce. Plenty of power and instant torque, with no jerkiness and most importantly, no vibration. Perfect for that magic carpet effect. The first 100% electric Rolls-Royce, called Spectre, is a masterful demonstration of this. A true Rolls in its dimensions, 5.45 m long and 2.08 m wide, in its appearance with its elegant fastback profile and antagonit doors, and in its luxurious interior which offers four real seats under the starlight headliner of almost 5,000 LEDs.



TECHNIQUE :

Moteur/ Engine	Électrique
Puissance/Power	585 ch/hp
Couple/Torque	900 Nm
0 à 100 km/h	4,5 secondes
Vitesse de pointe/Top speed	250 km/h

« Spectre positionne l'entrée de Rolls-Royce dans le monde électrique comme un signe de leadership - et le début d'une ère qui verra l'ensemble du portefeuille de modèles électrifié d'ici 2030. Son design visionnaire réinvente l'iconographie intemporelle, ouvrant clairement la voie vers la première décennie 100 % électrique de la marque. »
Premières livraisons clients prévues pour la fin de l'année 2023.

"Spectre is positioning Rolls-Royce's entry into the world of electric as a sign of leadership - and the start of an era that will see the entire model portfolio electrified by 2030. Its visionary design reinvents timeless iconography, clearly paving the way for the brand's first 100% electric decade."
First customer deliveries are scheduled for late 2023.



ASTON MARTIN DBS 770 ULTIMATE ULTIME OPUS

Née sous le patronyme Superlegerra en 2018, la DBS s'apprête déjà à tirer sa révérence. Mais ne comptez pas sur elle pour le faire en catimini. Pour son chant du cygne, le V12 5.0 biturbo fera passer son écurie de 725 à 770 ch dans une version baptisée 770 Ultimate.

Cette ultime DBS, qui est à ce jour la plus puissante des Aston Martin de série, sera limitée à 499 exemplaires dans le monde : 300 coupés et 199 Volante. Le gain de puissance est principalement obtenu par une augmentation de la pression de suralimentation, mais ce n'est évidemment pas la seule nouveauté. La transmission et l'amortissement ont été affinés. La DBS 770 Ultimate profite également d'un physique revu en profondeur pour accentuer à la fois sa sportivité et son élégance. Et l'ensemble repose sur de magnifiques jantes 21" empruntées à l'Aston Martin Victor, un modèle unique présenté en 2020 sur base de One-77.

L'habitacle reçoit des sièges Sport Plus ainsi qu'un traitement spécifique et, bien entendu, une plaque numérotée.

Born under the Superlegerra name in 2018, the DBS is already preparing to retire. But don't expect it to go quietly. For its swansong, the twin-turbo 5.0 V12 will take its stable of cars from 725 to 770 bhp in a version called 770 Ultimate, the most powerful production DBS ever built, and will be limited to 499 examples worldwide: 300 Coupes and 199 Volante. The increase in power is mainly thanks to an increase in boost pressure, but that's not the only thing that's new. The transmission and suspension have been refined.

The DBS 770 Ultimate also benefits from a thoroughly revised physique to accentuate both its sportiness and elegance. The interior will feature Sport Plus seats as well as special treatment and, of course, a numbered plaque.



TECHNIQUE :

Moteur/ Engine	V12 5.2L
Puissance/Power	770 ch/hp
Couple/Torque	900 Nm
0 à 100 km/h	3,4 secondes
Vitesse de pointe/Top speed	340 km/h

« Lorsqu'une génération de modèles emblématiques atteint la fin de sa production, il faut marquer l'occasion avec brio. Dans le cas de la DBS 770 Ultimate, nous n'avons rien laissé au hasard pour garantir que la version finale de notre emblème de production de série actuelle soit la meilleure. Sur tous les plans. Non seulement elle est la DBS la plus rapide et la plus puissante de notre histoire, grâce à de nombreuses améliorations apportées à la transmission, la direction, la suspension et la structure du soubassement, mais elle offre également la meilleure expérience de conduite. »

Les premières livraisons clients sont prévues pour la fin de l'année 2023.

"When a generation of iconic models arrives at the end of its production run, the occasion needs to be marked with flair. In the case of the DBS 770 Ultimate, we've left nothing to chance to ensure that the final version of our current production icon is the very best. In every way. Not only is this the fastest and most powerful DBS in our history, thanks to numerous improvements to the transmission, steering, suspension and underbody structure, but it also offers the best driving experience." First customer deliveries are scheduled for late 2023.





McLAREN ARTURA WOKING ON THE MOVE

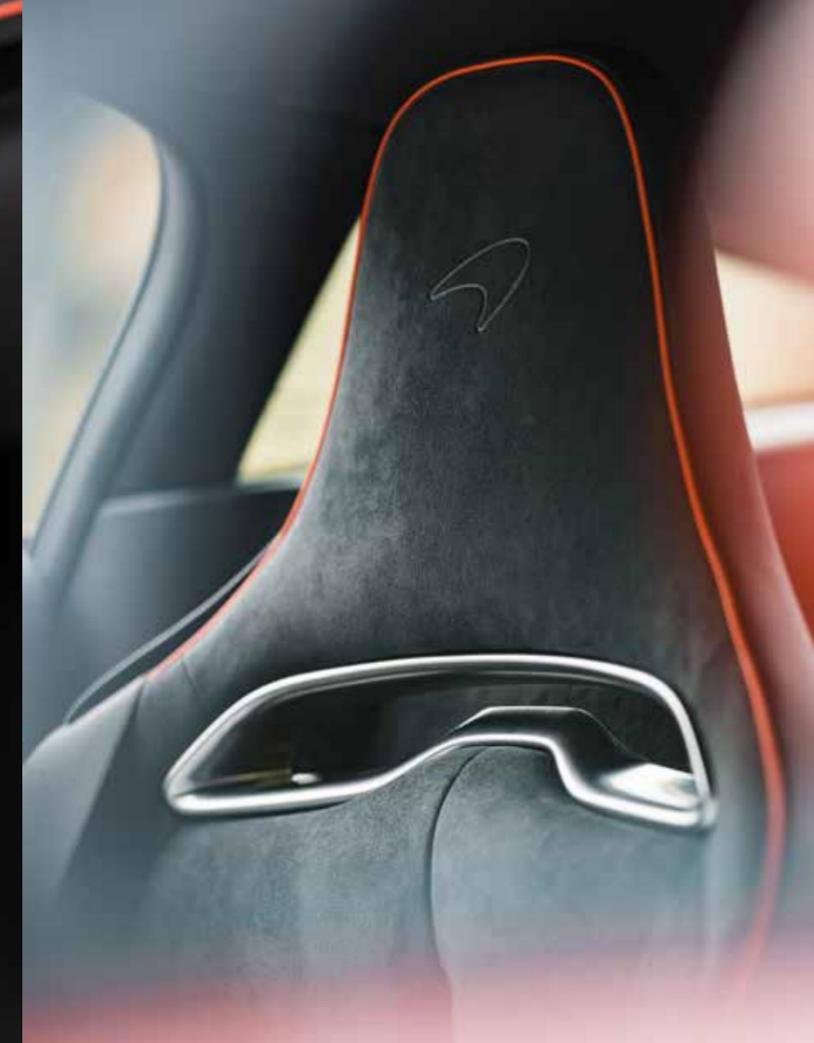
Avec l'Artura, McLaren entre dans une nouvelle ère, celle de l'hybridation. Certes, Woking avait déjà marié un moteur thermique à la fée électricité mais après les 375 exemplaires de la P1 et les 106 exemplaires de la Speedtail, cette fois l'exception devient la règle. Et pour accompagner au mieux cette révolution, McLaren est parti d'une feuille blanche.

L'Artura dispose ainsi d'une nouvelle cellule carbone, d'une nouvelle boîte auto 8 rapports, d'un nouveau différentiel autobloquant piloté électroniquement et, donc, d'une nouvelle motorisation hybride rechargeable qui s'appuie désormais sur un V6 biturbo. L'hybridation est bien entendu une question de survie pour les sportives mais plutôt que de la subir, McLaren a su la contraindre pour en tirer un maximum de bénéfices tout en limitant les inconvénients. À commencer par le plus évident, le poids. En limitant la capacité de sa batterie à 7,4 kWh et la taille de son moteur électrique de 95 ch à celle d'un gros disque de frein, les ajouts sur la balance se limitent respectivement à 87 et 15,4 kg. Au total, le système hybride ne pèse que 130 kg tout en lui permettant de rouler 31 km et jusqu'à 130 km/h en électrique. Et en économisant du poids ailleurs, notamment

sur la nouvelle cellule carbone, l'Artura réussit l'exploit de ne peser que 1498 kg. Soit 46 kg de plus qu'une 570S, et même 32 de moins qu'une GT. Autre spécificité pour une voiture hybride, McLaren a décidé de se passer de freinage régénératif pour être certain de conserver un feeling 100 % naturel. La recharge se fait donc majoritairement en récupérant une partie du frein moteur au lever de pied. Ou sur une prise de courant.

Et le naturel, c'est bien ce qui transpire au volant. L'Artura est avant tout une vraie McLaren avec, toujours, ce train avant à la précision chirurgicale. Là où l'hybridation se fait sentir, en revanche, c'est à l'accélération. Instantanée. Le moteur électrique s'occupe d'annihiler les quelques dixièmes de latence qui auraient pu subsister et les 585 ch et 585 Nm de couple du V6 biturbo se joignent à la fête en toute transparence pour offrir une poussée phénoménale.

Dernier point où l'hybridation fait des miracles, et non des moindres, l'Artura ne souffre d'aucun malus écologique en France.



With the Artura, McLaren is entering a new era – that of hybridization. Of course, Woking has already married a combustion engine to the electricity fairy, but after the 375 examples of the P1 and the 106 examples of the Speedtail, this time the exception becomes the rule. The Artura has a new carbon cell, a new 8-speed automatic gearbox, a new electronically controlled self-locking differential and a new rechargeable hybrid drivetrain based on a twin-turbo V6. Hybridization is of course a question of survival for sports cars, but rather than being subjected to it, McLaren has managed to force it to provide maximum benefits yet limit the drawbacks. Starting with the most obvious, which is weight. By limiting its battery capacity to 7.4 kWh and the size of its 95 hp electric motor to that of a large brake disc, the additions seen on the scales are limited to 87 and 15.4 kg respectively. In total, the hybrid system weighs just 130 kg while allowing it to cover 31 km and up to 130 km/h under electric power alone. And by saving weight elsewhere, notably on the new carbon cell, the Artura achieves the feat of weighing just 1,498 kg. Another specificity for a hybrid car is that McLaren decided to do without regenerative braking to be sure to keep a 100% natural feeling. Most of the charging is therefore done by recovering part of the engine braking as you ease your foot back. And naturalness is what you feel when you drive. The Artura is first and foremost a real McLaren, with, as always, a surgically precise front end. Where the hybridization is most noticeable, however, is when it comes to acceleration. The word is instantaneous. The electric motor takes care of the few tenths of latency that might have remained and the 585 bhp and 585 Nm of torque of the twin-turbo V6 join in the party seamlessly to offer phenomenal thrust. Last but not least, the Artura does not fall into the ecological tax penalty category in France.



TECHNIQUE :

Moteur/ Engine.....	V6 3L biturbo Hybride
Puissance/Power.....	680 ch/hp
Couple/Torque.....	720 Nm
0 à 100 km/h.....	3 secondes
Vitesse de pointe/Top speed....	330 km/h

« Avec son moteur V6 hybride hautes performances, l'Artura marque le début d'une nouvelle ère pour McLaren. Une conception ultra-légère, une puissance cumulée impressionnante et une efficacité aérodynamique qui offrent à cette voiture des performances redoutables et une sensation de conduite inégalée. Par ailleurs, cette motorisation a l'avantage d'exonérer les acheteurs français du malus écologique. La voiture est disponible à l'essai dans notre concession McLaren Monaco.»
Voiture d'ores et déjà disponible à l'essai en concession.
Premières livraisons clients prévues pour avril 2023.

"With its high-performance V6 hybrid engine, the Artura heralds a new era for McLaren. Ultra-lightweight design, impressive power delivery, and aerodynamic efficiency all give the car formidable performance and an unrivalled driving feel. In addition, this engine has the advantage of meaning that French buyers will be exempt from the ecological tax. The car is available for test drive in our McLaren Monaco dealership."
The car is already available for test drive at the dealership. First customer deliveries scheduled for April 2023.



FERRARI 296 GTS SYMPHONISSIMA

Les audiophiles le savent, rien ne vaut un casque ouvert pour élargir la scène sonore. C'est exactement ce qu'a fait Ferrari avec cette 296 GTS (pour Gran Turismo Spider), qui reprend exactement la base technique de la 296 GTB (pour Gran Turismo Berlinetta). Attention cependant, à la différence des précédentes GTS, il ne s'agit pas d'un véritable cabriolet mais plutôt d'une version Targa au charme ravageur. Ferrari y voit même une filiation avec la 250 LM de 1963.

Et en la dotant d'un arceau couvre-tonneau (motorisé, rassurez-vous), le Cavallino permet à ses occupants d'élargir, en 14 petites secondes, la scène sonore, et ainsi profiter à plein de la symphonie offerte par le tout nouveau V6 3.0 biturbo de 663 ch. Son surnom ? Piccolo V12. Un V6 couplé à un bloc électrique de 167 ch pour une puissance cumulée de 830 ch. Avec cette hybridation, Ferrari a su faire d'une contrainte une force permettant à sa 296 GTS de rouler 25 km en tout électrique ou de vous propulser de 0 à 100 km/h en 2,9 secondes.

As audiophiles know, nothing beats open headphones to widen the sound stage. That's exactly what Ferrari has done with this 296 GTS (Gran Turismo Spider), which is based on the 296 GTB (Gran Turismo Berlinetta). However, unlike the previous GTSs, this is not a real convertible but rather a Targa version with devastating charm. Ferrari even evokes a link with the 250 LM of 1963.

And by designing the car with a retractable hardtop (relax, it's motorised), the rollbar of the Cavallino allows its occupants to widen the sound stage in 14 short seconds, and so take full advantage of the symphony offered by the all-new 663 hp, 3.0 twin-turbo V6. Its nickname? Piccolo V12. A V6 coupled with an electric block of 167 hp giving a total power of 830 hp. With this hybrid setup, Ferrari has succeeded in turning a constraint into a strength, with its 296 GTS able to cover 25 km on electric power alone, or to propel you from 0 to 100 km/h in 2.9 seconds.

TECHNIQUE :

Moteur/ Engine	V6-120°
Puissance/Power	830 ch/hp
Couple/Torque	740 Nm
0 à 100 km/h	2,9 secondes
Vitesse de pointe/Top speed ...	330 km/h

« La 296 GTS, version évoluée du Spider berlinetta deux places à moteur central arrière de Ferrari, est propulsée par le nouveau moteur V6 à 120° couplé à un moteur électrique plug-in (PHEV) qui a fait ses débuts sur la 296 GTB et est capable de fournir jusqu'à 830 ch. La voiture redéfinit ainsi le concept de plaisir au volant, garantissant des émotions pures non seulement lorsqu'elle est poussée au maximum de ses limites, mais aussi dans la conduite quotidienne. »
Le modèle de démo arrivera courant avril à Monaco, et sera disponible pour les essais clients.

"The 296 GTS, the evolved version of Ferrari's two-seater mid-engine Spider Berlinetta, is powered by the new 120° V6 motor coupled to a plug-in electric motor (PHEV) that made its debut in the 296 GTB and is capable of delivering up to 830 HP. The car thus redefines the concept of driving pleasure, guaranteeing pure emotions, not only when pushed to its limits, but also for everyday driving."
The demo model is scheduled to arrive in Monaco in April and will be available for customer test drives.

MASERATI GRANTURISMO GT EN DOUBLE RÉVOLUTION

Le coupé GranTurismo avait disparu de la gamme Maserati en 2019, il est de retour dans une version totalement revue. Dès le premier coup d'œil, on découvre des lignes plus modernes, plus voluptueuses, moins baroques. Ce qu'on ne voit pas en revanche, en plus de son nouveau châssis composé à 65 % d'aluminium et de sa transmission désormais intégrale, c'est la double révolution sous le capot. Le V8 a disparu et, pour le remplacer, Maserati vous laisse le choix. Vous pouvez opter pour le nouveau V6 3.0 biturbo de la marque, le même que celui de la supercar MC20, proposé dans deux niveaux de puissance. La version Modena affiche 490 ch quand la Trofeo en promet 550.

Mais Maserati a également décidé de décliner sa nouvelle GranTurismo dans une version 100 % électrique baptisée Folgore (foudre en italien). Là, les chiffres s'affolent puisqu'on atteint 760 ch. Une e-cavalerie qui permet à cette Folgore d'être la plus rapide du peloton avec un 0 à 100 km/h affiché en seulement 2,9 secondes. Mais que les amoureux du thermique ne s'inquiètent pas, les Modena et Trofeo ne démeritent pas avec des chronos respectifs en 3,9 et 3,5 secondes.

The GranTurismo coupé slipped from the Maserati catalogue in 2019 but is now back in a completely revised version. At first glance, the lines are more modern, more voluptuous, less baroque. What you don't see, however, in addition to its new 65% aluminium chassis and its now all-wheel drive, is the double revolution under the bonnet. The V8 is gone, and in its place, Maserati is now giving you a choice. You can opt for their new 3.0 twin-turbo V6, the same as the one found in the MC20 supercar, offered in two power levels. But Maserati has also decided to make the new GranTurismo available in a 100% electric version called Folgore (Italian for lightning). Here the figures go wild, reaching 760 bhp. An e-cavalry that allows this Folgore to be the fastest of the bunch with a 0 to 100 km/h time of just 2.9 seconds. But don't worry, the Modena and Trofeo are not to be underestimated, having times of 3.9 and 3.5 seconds respectively.



TECHNIQUE :

Moteur/ Engine	Électrique
Puissance/Power	761 ch/hp
Couple/Torque	1350 Nm
0 à 100 km/h	2,7 secondes
Vitesse de pointe/Top speed	320 km/h

« L'équilibre absolu entre la puissance et le luxe, l'alliage parfait entre frissons et relaxation, futur et tradition, conjugués à des innovations issues du monde de la compétition pour des performances sur route inégalées. Le motopropulseur de la Folgore a été mis au point en s'inspirant de la technologie issue de la Formule E, notamment en ce qui concerne les onduleurs au carbure de silicium pour mieux canaliser l'énergie et améliorer les performances. »

Véhicules à l'essai disponibles avant l'été en thermique, à l'automne en électrique.

"The absolute balance between power and luxury, the perfect blend of thrill and relaxation, future and tradition, combined with race-bred innovations for unrivalled road performance. The Folgore's powertrain has been developed using inspirational technology from the world of Formula E, including the use of silicon carbide inverters to better channel energy and improve performance."

trial vehicles available before the summer in ICE version, and in the autumn for electric.





TECHNIQUE :

Moteur/ Engine	V6
Puissance/Power	630 ch/hp
Couple/Torque	730 Nm
0 à 100 km/h	3 secondes
Vitesse de pointe/Top speed	325 km/h

« Dessinée jusque dans ses moindres détails pour flatter les sens, la MC20 Cielo promet une expérience sans égale. Avec ses performances sans compromis, elle vous offre le meilleur des deux mondes : vous pouvez profiter du spectacle quand le toit est ouvert et goûter aux mêmes accélérations, puissance et dynamique de conduite que sa jumelle, la MC20 Coupé, quand il est fermé. »

Les premières livraisons ont déjà commencé en ce début d'année. Pour une commande passée aujourd'hui, il faut compter environ un an d'attente.

"Designed down to the last detail to indulge the senses, the MC20 Cielo promises an experience like no other. With uncompromising performance, it offers the best of both worlds: you can enjoy the scenery with the top down, or taste the same acceleration, power and driving dynamics as its twin, the MC20 Coupé, with it closed." The first deliveries have already taken place this year. For cars ordered today, the lead time is about one year.

MASERATI MC20 CIELO PARRUCCHIERE VELOCE

Comme on s'y attendait, Maserati a décliné sa MC20 en version découvrable. Et comme on s'y attendait, elle est aussi sublime que le coupé. La MC20 Cielo (prononcez tchiello) mêle les courbes et les lignes tendues dans un subtil mélange d'élégance et de sportivité. De profil, impossible de ne pas deviner un spider italien. De face, impossible de ne pas reconnaître une Maserati.

Bonne nouvelle, la beauté n'interdit ni la technique, ni la performance. Sa structure, une monocoque carbone, a été conçue en partenariat avec Dallara, constructeur italien plus habitué aux monoplaces et aux sport-protos qu'aux supercars de série.

Point de V8 sur le nez, la MC20 Cielo, comme le coupé, adopte un V6 3.0 biturbo en position centrale arrière qui promet des performances de tout premier plan. Les 630 ch permettent à la belle d'effectuer le 0 à 100 km/h en 2,9 secondes et d'atteindre 320 km/h.

Quant au toit en verre escamotable en 12 secondes, Maserati l'a doté d'une technologie électro-chrome qui lui permet de passer de transparent à opaque en un instant.

As we were expecting, Maserati has made a convertible version of the MC20. And as expected, it's just as gorgeous as the coupé. The MC20 Cielo (pronounced tchiello) blends curves and taut lines in a subtle mix of elegance and sportiness. Viewed from the side, it is impossible not to guess that it's an Italian spider. From the front, it's impossible not to recognise a Maserati.

The good news is that beauty does not take precedence over technology or performance. Its structure, a carbon monocoque, was designed in partnership with Dallara, an Italian manufacturer more accustomed to single-seaters and sport-prototypes than production supercars.

The MC20 Cielo, like the coupé, is powered by a twin-turbocharged 3.0 V6 engine in a mid-rear position that promises top-class performance. The 630 hp developed allow the car to accelerate from 0 to 100 km/h in 2.9 seconds and reach 320 km/h.

As for the 12-second retractable glass roof, Maserati has equipped it with electro-chrome technology that allows it to switch from transparent to opaque in an instant.



LATEST MODELS
NEWS



©Mercedes-Benz AG

MERCEDES AMG SL 63 4MATIC+ MOTORSPORT COLLECTORS EDITION

Courant janvier, Mercedes AMG annonçait une série spéciale et limitée à tout juste 100 exemplaires de sa SL 63 4MATIC+ baptisée Motorsport Collectors Edition. Mercedes AMG a terminé troisième du Championnat et, surtout, George Russel s'est offert sa première victoire en Grand Prix au Brésil. C'est un peu tout ça que cette SL 63 Motorsport Collectors Edition veut célébrer avec une livrée spécifique qui passe du gris argent au noir Obsidian Black dans une transition qui use des éléments graphiques de la F1 W12 E Performance 2022. On note aussi des éléments traités dans un noir tantôt brillant, tantôt chromé, rehaussé de touches de ce vert si spécifique au sponsors Petronas. Le lien avec la F1 est là. Sous le long capot, on est heureux de retrouver le V8 4.0 litres biturbo de 585 ch et 900 Nm et, pour vérifier toute l'étendue de ses capacités, l'AMG TRACK PACE est là pour vous permettre d'enregistrer et analyser vos performances sur circuit. Mais on n'est pas toujours à la chasse au dixième sur piste, Mercedes a donc également prévu d'accueillir ses occupants dans la volupté d'un habitacle qui mêle le cuir Nappa, la microfibre, le carbone et un système Burmester.

In January, Mercedes AMG announced a special limited edition of just 100 examples of the SL 63 4MATIC+ christened the Motorsport Collectors Edition. Mercedes AMG finished third in the championship and, more importantly, George Russell claimed his first Grand Prix victory in Brazil. The SL 63 Motorsport Collectors Edition celebrates all of this with a specific livery that changes from silver grey to Obsidian Black in a transition that uses the graphic elements of the 2022 F1 W12 E Performance. You can also see certain elements treated in a sometimes shiny black, sometimes chrome, enhanced by touches of the green that's so specific to the sponsors, Petronas. That's the F1 link. Under the long bonnet, we're delighted to see the 585 HP, 4.0-litre twin-turbo V8 producing 900 Nm and, to check the full extent of its capabilities, the AMG TRACK PACE app will allow you to record and analyse your performance on the track. But you're not always on the track chasing that tenth of a second, so Mercedes has chosen to accommodate the occupants in the voluptuousness of a cabin combining Nappa leather, microfiber, carbon and a Burmester audio system.



TECHNIQUE :

Moteur/Engine	V8 4.0 Bi-Turbo
Puissance/Power	585 ch/hp
Couple/Torque	800 Nm
0 à 100 km/h	3,6 secondes
Vitesse de pointe/Top speed	315 km/h

Premières livraisons prévues pour l'été 2023. Limitée à 100 exemplaires, déjà tous vendus.

First deliveries scheduled for summer 2023. Limited to 100 copies, all already sold.





SUV

For wild
spaces
and more



TECHNIQUE :

Moteur/ Engine	V8 bi turbo 4.0 L
Puissance/Power	550 ch/hp
Couple/Torque	770 Nm
0 à 100 km/h	4,5 secondes
Vitesse de pointe/Top speed	290 km/h

« Le Bentayga est un incroyable SUV de luxe qui vous offre l'alliance Bentley unique de performances grisantes et d'un savoir-faire artisanal raffiné, associée à la polyvalence d'un SUV. Trois configurations de sièges différentes sont proposées : une luxueuse option quatre places, une version polyvalente à cinq sièges et pour les grandes familles, une configuration à sept places. Avec son énorme éventail d'options, dont la spécification Tout-Terrain, ce SUV de luxe peut vous emmener n'importe où. »
Disponible en concession.

"The Bentayga is an incredible luxury SUV offering you Bentley's unique blend of exhilarating performance and refined craftsmanship, all combined with the versatility of an SUV. Three different seating configurations are available: a luxurious four-seater option, a versatile five-seater version, and for larger families, a seven-seat configuration. With its huge range of options, including an All-Terrain specification, this luxury SUV can take you anywhere."
Available from dealerships.



BENTLEY BENTAYGA EWB BENTAYGA LOOONG COURIER

Bentley propose désormais son Bentayga en version EWB. Une Extended Wheel Base qui gagne 18 cm exclusivement dévolus aux places arrière et, pour plus de praticité, des roues arrière directrices que le Bentayga « tout court » ne propose pas. Mais évidemment, les hommes de Crewe ne se sont pas contentés d'allonger leur best-seller et c'est à l'intérieur que les changements sont les plus marquants. En lieu et place de l'habituel canapé trois places à l'arrière, le Bentayga EWB vous propose d'opter pour deux fauteuils « Airline Seats » inspirés, comme leur nom l'indique, des sièges d'avion - ceux de première classe, cela va de soi.

Ici, Bentley a marié la technologie à son savoir-faire pour offrir, plus qu'un confort absolu, une véritable expérience. Les fauteuils, massants bien évidemment, sont également dotés d'un système inédit qui promet d'ajuster automatiquement la position aux occupants selon 22 axes. Des fauteuils également ventilés et chauffants, on connaissait, mais ceux-là peuvent ajuster automatiquement leur température, tout comme la climatisation de l'habitacle qui s'adapte en fonction de la température corporelle des occupants et du taux d'humidité dans l'air.

Bentley now offers the Bentayga in an EWB version. An Extended Wheelbase that gains 18 centimetres exclusively for the rear seats and, for greater practicality, steerable rear wheels that don't feature on the "ordinary" Bentayga. But obviously, the men from Crewe were not satisfied with just lengthening their best-seller, and it is inside that the changes are the most striking. Instead of the usual three-seater bench seat in the back, the Bentayga EWB offers two "Airline Seats", inspired by aeroplane seats - first class ones, it goes without saying.

Here, Bentley has combined technology with its know-how to provide more than just absolute comfort, but a real experience. The seats, which are massaging of course, are also equipped with an innovative system that promises to automatically adjust the position of the occupants along 22 axes. The seats are also ventilated and heated, but these can automatically adjust their temperature, as can the air conditioning of the car, which adapts according to the body temperature of the occupants and the humidity level in the air.



RANGE ROVER SPORT GRAND PETIT FRÈRE

Le Range Rover Sport revient, toujours plus décomplexé face à son illustre grand frère. Il faut dire qu'il continue de grandir avec près de 5 mètres de long et 1,82 mètres de haut, mais il s'est affiné de 2 centimètres, ce qui ne l'empêche pas d'afficher un confortable 2,05 mètres. S'il suit la voie (royale) tracée par le Range en épurant ses lignes et en multipliant sur les surfaces affleurantes pour ressembler toujours plus à un concept car, il en profite tout de même pour affirmer son identité. Notamment avec une poupe inédite aux bandeaux optiques horizontaux tranchant avec les feux verticaux du Range Rover dont il découle. Il en hérite d'ailleurs certaines motorisations, de la plus noble, le V8 4,4 l de 530 ch de la version P530, à la plus efficiente, le P510e. Un hybride rechargeable qui se distingue en étant l'un des rares PHEV du marché à proposer un bloc thermique 6 cylindres, l'un des plus puissants et l'un de ceux qui offrent l'une des meilleures autonomies en tout électrique.

The Range Rover Sport is back, and more uninhibited than its famous older sibling. Note that it has continued to grow, now measuring almost 5 metres in length and 1.82 metres in height, but it has been slimmed down by 2 centimetres, making it a comfortable 2.05 metres. While it follows the (royal) path traced by the Range Rover by streamlining its lines and increasing the number of flush surfaces to look more and more like a concept car, it also takes advantage of this to assert its identity. In particular with a new stern whose horizontal lights contrast with the vertical ones of the Range Rover from which it's derived. It also inherits some of the engines, from the most noble, the 530 hp 4.4 litre V8 of the P530 version, to the most efficient, the P510e - a plug-in hybrid that distinguishes itself by being one of the rare PHEVs on the market to offer a 6-cylinder internal combustion engine, one of the most powerful and one of those that offer one of the highest ranges in all-electric mode.



TECHNIQUE :

Moteur/ Engine	V6 3L hybride
Puissance/Power	440 ch/hp
Couple/Torque	750 Nm
0 à 100 km/h	4,5 secondes
Vitesse de pointe/Top speed	250 km/h

« Une évolution affirmée où modernité et raffinement répondent au désir. Le Range Rover Sport redéfinit le luxe sportif. Moderne, sophistiqué et dynamique. La position de conduite semblable à celle d'un poste de pilotage donne le ton à l'intérieur axé sur le conducteur. Des performances adaptées à la route, des capacités tout-terrain mondialement reconnues, ainsi qu'une multitude de technologies passionnantes et innovantes font du Range Rover Sport la définition même du luxe sportif. »
Les premières livraisons clients ont eu lieu fin 2022. Modèle disponible à l'essai en concession.

"An assertive evolution where modernity and refinement meet desire. The Range Rover Sport redefines sporting luxury. It's modern, sophisticated and dynamic. The cockpit-like driving position sets the tone for the driver-focused interior. Road-tuned performance, world-renowned off-road capability and a host of exciting and innovative technologies make the Range Rover Sport the very definition of sporting luxury."
The first customer deliveries took place in late 2022. Model available to test drive at dealerships.





TECHNIQUE :

Moteur/ Engine	V12-65°
Puissance/Power	725 ch/hp
Couple/Torque	716 Nm
0 à 100 km/h	3,3 secondes
Vitesse de pointe/Top speed	310 km/h

« Le Ferrari Purosangue s'inscrit dans l'histoire de la marque en tant que tout premier modèle à quatre portes et quatre places. Cependant, depuis ses débuts, Ferrari a toujours beaucoup misé sur les voitures dites « coupés 2+2 », c'est-à-dire avec deux sièges arrière. Aujourd'hui, au terme de soixante-quinze années de recherche de pointe, Ferrari présente un véhicule unique en son genre : la quintessence même de l'ADN de la marque, où performances, plaisir de conduire et confort se mêlent en parfaite harmonie. »

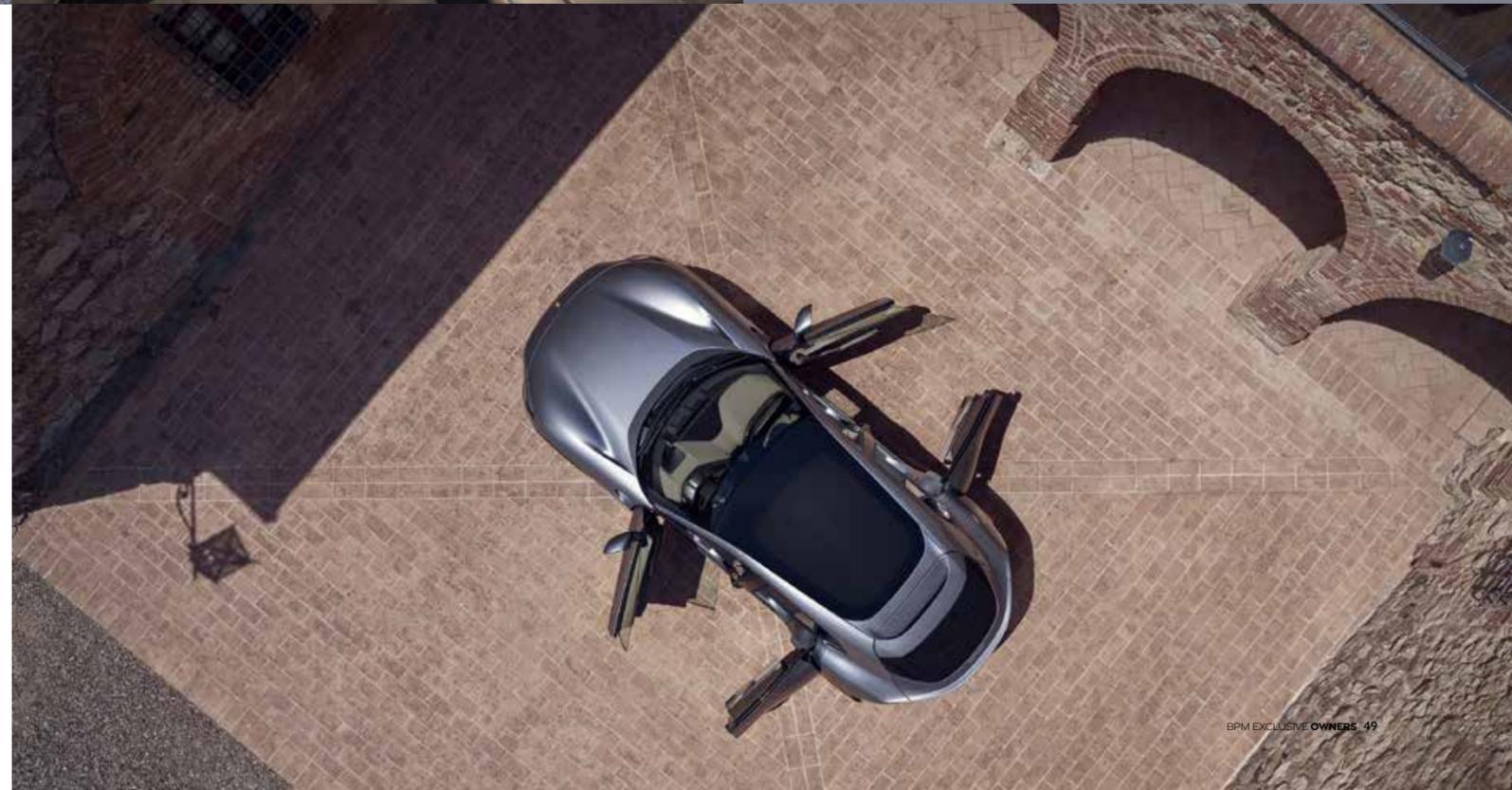
"The Ferrari Purosangue will go down in the brand history as being the very first four-door, four-seater model. However, since the beginning, Ferrari has always focused on the so-called "2+2 coupés", i.e. cars with two rear seats. Today, after seventy-five years of cutting-edge research, Ferrari is presenting a unique vehicle: the very quintessence of the brand's DNA, where performance, driving pleasure and comfort are blended in perfect harmony."

FERRARI PUROSANGUE CENT PUR SANG FERRARI

La première chose à savoir sur la Ferrari Purosangue, c'est que contrairement à tout ce qui avait été dit AVANT son officialisation, il ne s'agit pas d'un SUV. Elle culmine d'ailleurs à seulement 1,59 mètre - ce qui est bon pour sa ligne, sublime, mais aussi son comportement. Et pour abaisser encore son centre de gravité, elle dispose d'un toit en carbone. Ferrari la décrit comme la première familiale quatre portes, quatre places de Maranello. Une familiale mue par un V12 de 725 ch... la famille va être ravie ! Et bien installée : les deux places arrière ont, comme à l'avant, droit à des baquets réglables électriquement. Le succès est d'ores et déjà garanti, et Ferrari s'est même permis d'annoncer une limitation de la production à 20 % des volumes de la marque.

ONE HUNDRED PERCENT THOROUGHbred FERRARI

The first thing you need to know about the Ferrari Purosangue is that contrary to everything that was said BEFORE it was made official, it is not an SUV. It stands at just 1.59 metre high, making for good looks, which are sublime, but also for good handling. And to further lower its centre of gravity, it has a carbon roof. Ferrari describes it as Maranello's first four-door, four-seater. A family car powered by a 725 bhp V12... a family that will be delighted! And the two rear seats are electrically adjustable, as in the front. Success is already guaranteed, and Ferrari has even taken the liberty of announcing that production will be limited to 20% of the brand's volumes.





INEOS GRENADIER ET LE MONDE EST À VOUS

À l'heure des plateformes modulaires, des motorisations hybride et des compromis, Ineos a fait un choix pour son Grenadier, celui de l'authenticité et du pragmatisme. Un choix assumé jusqu'au slogan : « built on purpose ».

Le but d'Ineos était de créer un véhicule capable d'affronter des conditions tout-terrain extrêmes. Le Grenadier a donc été spécifié pour répondre à un cahier des charges pour le moins exigeant. Le constructeur britannique a décidé d'assembler en France, dans l'usine d'Hambach, un châssis échelle Gestamp Automocion en provenance d'Espagne, des moteurs robustes d'origine BMW couplés, comme chez BMW, à une boîte ZF 8 rapports, et une transmission intégrale permanente avec boîte de transfert et verrouillage de différentiel de l'Autrichien Magna Steyr. Un casting international idéal pour un engin dont le but est de vous emmener n'importe où sur la planète.

At a time of modular platforms, hybrid engines and compromises, Ineos has made a choice for its Grenadier: authenticity and pragmatism. An assumed choice, right the way down to its slogan: "Built on purpose". Ineos' aim was to create a vehicle capable of taking on extreme off-road conditions, so the Grenadier was defined to meet a very demanding set of specifications. The British manufacturer decided to assemble at the Hambach factory in France, using a Gestamp Automocion ladder-chassis from Spain, robust engines from BMW, coupled, as with BMW, to a ZF 8-speed gearbox, and a permanent all-wheel drive with transfer case and differential lock from Austrian company Magna Steyr. The perfect international cast for a machine with the capability to take you anywhere on the planet.



TECHNIQUE :

Moteur/ Engine	V6 3 L
Puissance/Power	285 ch/hp
Couple/Torque	450 Nm
0 à 100 km/h	9,9 secondes
Vitesse de pointe/Top speed	160 km/h

Les premières livraisons sont à prévoir au Printemps 2023.

First deliveries are scheduled for spring 23.



ASTON MARTIN DBX707 AU-DELÀ DE LA PHYSIQUE

Sur le papier, quand on découvre les caractéristiques du DBX707, son format de 2 m x 7 m, son poids de plus de 2,2 tonnes et son V8 4.0 biturbo dont la puissance a été portée à 707 ch - ce qui en fait le SUV le plus puissant du monde -, on se dit qu'Aston Martin a décidé de s'attaquer aux lois de la physique. Et une fois derrière le volant, on découvre qu'elles ont été vaincues ! Tout est hors norme dans ce DBX707. Ses performances, avec un 0 à 100 km/h en 3,3 secondes et 310 km/h en pointe, son comportement, sa tenue de cap en virage et même son agilité. Car oui, on parle bien d'agilité. Le tout dans le luxe, l'opulence et le style Aston Martin.

BEYOND PHYSICS

On paper, when you see the specifications of the DBX707, at 2m x 7m, weighing in at more than 2.2 tonnes and featuring a 4.0 twin-turbo V8 whose power has been increased to 707 bhp - making it the most powerful SUV in the world - you think that Aston Martin has picked a fight with the laws of physics. And once you get behind the wheel, you discover that they have won! Everything about the DBX707 is off the scale. Its performance, with a 0 to 100 km/h time of 3.3 seconds and a top speed of 310 km/h, its handling, its cornering and even its agility. Because yes, we're talking about agility. All in the luxury, opulence and style expected of an Aston Martin.



ESSAYEZ LE DBX707

Présenté il y a tout juste un an, le DBX707 est déjà devenu la référence de son segment, et élève Aston Martin au sommet de la performance SUV. Dès l'arrivée des beaux jours, nos trois concessions Aston Martin Monaco, Paris et Bordeaux vous proposeront des activités autour du DBX707, notamment des centres d'essai entre le mois de mars et le mois de juin. Écrivez-nous sur contact@monacoluxurygroup.com

First presented just over a year ago, the DBX707 has already become the benchmark in its sector, elevating Aston Martin to the pinnacle of SUV performance. As soon as the nice weather returns, our three dealerships Aston Martin Monaco, Paris and Bordeaux will be offering activities around the DBX707, including test drives between March and June. Contact us contact@monacoluxurygroup.com





INDIAN MOTORCYCLE

Rewind

ENTAMÉE EN 1897, LA GRANDE ÉPOPÉE D'INDIAN MOTORCYCLE VA SE POURSUIVRE À VIVE ALLURE MALGRÉ LES CRISES ET LES GUERRES JUSQU'EN 1952, FAISANT DE SPRINGFIELD UNE CAPITALE MONDIALE DE LA MOTO. RETOUR SUR CES HEURES GLORIEUSES QUI INSPIRENT TOUJOURS LA MARQUE À LA TÊTE D'INDIEN.

THE EPIC TALE OF INDIAN MOTORCYCLE BEGAN IN 1897, CONTINUING AT HIGH SPEED DESPITE CRISES AND WARS UNTIL 1952, AND MAKING SPRINGFIELD THE MOTORBIKE CAPITAL OF THE WORLD. WE TAKE A LOOK BACK AT THE GLORY DAYS THAT STILL INSPIRE THE INDIAN-HEADED BRAND TODAY.

George M. Hendee est un formidable champion américain de vélo qui, à la toute fin du XIX^e siècle, rafle 302 titres sur les 309 courses organisées outre-Atlantique. Auréolé de gloire, il se lance dans les affaires, monte une première fabrique de bicyclettes et... fait faillite. Mais, la passion est là et en 1897, il se remet en selle ! Il fonde une nouvelle société et donne à sa gamme le joli nom d'Indian. En 1900, la rencontre avec l'ingénieur Oscar Hedström lors d'une compétition de motocyclettes à Madison Square (New York City) change sa trajectoire. C'est décidé, il mise désormais sur ces géniales inventions motorisées et s'associe avec leur cerveau. La première usine ouvre en 1901 à Springfield (Massachusetts). Les innovations s'enchaînent et placent Hendee Manufacturing sur le devant de la scène. En 1912, Hendee Manufacturing est le plus grand fabricant de motos au monde ! En 1913, la production de l'entreprise culmine à 32 000 unités. La Grande Guerre ne ralentit pas le rythme. Entre 1917 et 1919, près de 50 000 motos seront fournies aux troupes militaires, la plupart étant basées sur le modèle Indian Powerplus. L'entreprise est rebaptisée

en 1923 Indian Motorcycle Company (sans « r »). En 1919, la Scout fait son entrée. Trois ans plus tard, voici la Chief, plus puissante, bientôt suivie de la Ace puis de la Four. En moins de dix ans, Indian a reconstitué son offre, son attractivité et son rang. La crise de 1929 n'épargne pas le constructeur qui, pour relever la tête, change à nouveau de propriétaire (Indian Motorcycle est racheté par Eleuthère Paul du Pont, membre de la grande dynastie industrielle). L'entreprise modernise son offre et son image ; elle pare ses réservoirs d'un profil de chef indien ! La légende persiste et signe ! Durant la Seconde Guerre mondiale, Indian Motorcycle montre son patriotisme et consacre sa production à la cause des Alliés entre 1940 et 1945.



L'ÉTOFFE DES HÉROS
Cette première partie de l'histoire d'Indian Motorcycle serait incomplète sans la mention de tous ses héros qui ont forgé son mythe. Dès l'origine, l'ADN d'Indian Motorcycle est trempé dans la sueur et l'or ! George Hendee, le père fondateur, fait une carrière sportive éblouissante. Hedström, son associé, n'est pas en reste :



vainqueur de la course aller-retour entre New York et Springfield en 1903, il inscrit à cette occasion un record de vitesse à 90 km/h. Spécialiste des records de vitesse toutes catégories confondues (motos, voitures, poids lourds), Erwin Baker, surnommé par la presse « Cannonball Baker », établit un score à la Jules Verne : en 1914, il traverse les États-Unis en partant de San Diego pour rallier la côte Est en 11 jours, 12 heures et 10 minutes. Après la gloire sur la route, Indian Motorcycle s'attaque à la piste. En 1937, le célèbre pilote Ed Kretz remporte la toute première course des Daytona 200 au guidon d'une Indian Sport Scout. Enfin, trois pilotes, Bobby Hill, Bill Tuman et Ernie Beckman, forment à partir de la fin des années 1940 un trio de choc, l'Indian Motorcycle Wrecking Crew. De 1950 à 1953, Beckman, Hill et Tuman remportent 14 victoires dans des épreuves de l'American Motorcyclist Association.



George M. Hendee was a formidable American cycling champion, who at the very end of the 19th century, won 302 titles out of the 309 races on that side of the pond. Wearing a halo of glory, he went into business, set up his first bicycle factory and... went bankrupt. But his passion resisted, and by 1897 he was back in the saddle! He founded a new company and gave his range the attractive name of Indian. In 1900, a meeting with engineer Oscar Hedström during a motorcycle competition in Madison Square, New York City, changed his trajectory. He decided that from then on he would bet on these brilliant, motorised inventions, joining forces with the bike mindset. The first factory opened in 1901 in Springfield, Massachusetts. One innovation after another brought Hendee Manufacturing to the forefront, and by 1912, Hendee Manufacturing was the largest motorcycle manufacturer in the world! In 1913, production peaked at 32,000 units. The Great War did nothing to slow down the pace, and between 1917 and 1919, almost 50,000 motorbikes were supplied to the military, most of them based on the Indian Powerplus model.

In 1923 the company was rebranded the Indian Motorcycle Company (without the "r"). In 1919, the Scout made its debut, and three years later, came the more powerful Chief, soon followed by the Ace and then the Four. In less than ten years, Indian rebuilt its range, its attractiveness and its standing.

The crisis of 1929 didn't spare the manufacturer who, in order to stay afloat, changed owners again (Indian Motorcycle was bought by Eleuthère Paul du Pont, a member of the great industrial dynasty). The company modernised its offer and its image, and adorned its tanks with the profile of an Indian chief! The legend persists!

During the Second World War, Indian Motorcycle showed its patriotism and dedicated its production to the Allied cause between 1940 and 1945.

THE STUFF OF HEROES

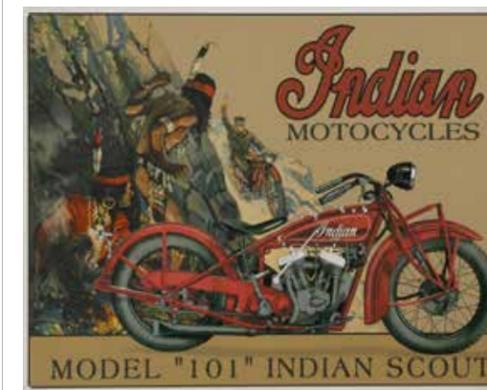
This first part of the Indian Motorcycle story would be incomplete without mentioning all the heroes who helped forge the mythical brand. From the very beginning, Indian Motorcycles' DNA has been steeped in sweat and gold! George Hendee, the founding father, had a dazzling sporting career, and Hedström, his business partner, was not to be outdone: he won the round trip race between New York and Springfield in 1903, setting a speed record of 90 km/h during the event. A specialist in speed records in all categories (motorcycles, cars, trucks), Erwin Baker, nicknamed "Cannonball Baker" by the press, set a Jules Verne-like score: in 1914, he crossed the United States from San Diego to the East Coast in 11 days, 12 hours and 10 minutes. After the glory on the road, Indian Motorcycle took to the track. In 1937, famous driver Ed Kretz won the very first Daytona 200 race on an Indian Sport Scout. Finally, three riders, Bobby Hill, Bill Tuman and Ernie Beckman, formed the Indian Motorcycle Wrecking Crew in the late 1940s. From 1950 to 1953, Beckman, Hill and Tuman won 14 American Motorcyclist Association victories.

INDIAN SCOUT 2023



Moteur V-Twin de 1133 cc à refroidissement liquide, finitions chromées, selle sport biplace, port de charge USB, injection électronique. Une accélération franche couplée à une boîte 6 vitesses réactive permet une conduite sportive et dynamique. La selle biplace est conçue pour résister aux éléments tout en conservant sa beauté naturelle. Repose-pieds passager de série.

Liquid-cooled, 1133cc V-Twin engine, chrome finish, sporty two-seater saddle, USB charging port, electronic fuel injection. Crisp acceleration coupled with a responsive 6-speed gearbox makes for a sporty and dynamic ride. The two-seater saddle is designed to withstand the elements while maintaining its natural beauty. Passenger footrests are standard.



INDIAN SCOUT

Dessinée par le pilote et ingénieur Charles B. Franklin qui succède à Carl Oscar Hedström, la première Indian Scout de série voit le jour en 1920. Rapide, fiable et maniable, facile à prendre en main même pour les débutants, elle suscite l'engouement et, avec elle, beaucoup décident de se mettre à la moto.

C'est sur une Indian Scout Streamliner de 1920, largement modifiée il est vrai, que le Néo-Zélandais Burt Munro pulvérise en 1967 le record officiel de vitesse sur terre : le compteur affiche 295,453 km/h dans le désert de sel du Bonneville Salt Flats (Utah).

En 1927, Charles Franklin dessine un nouveau modèle, l'Indian Scout 101, un chef-d'œuvre plébiscité. En 1932, la Standard Scout qui la remplace est boudée par les aficionados de la marque. Deux ans plus tard, la Sport Court, dotée d'un V-Twin à distribution latérale de 750 cm³ et d'une pompe à huile aller-retour, voit le jour. Légère et agile, équipée de la fourche Girder, elle renoue avec le succès aussi bien commercial que sportif lors des compétitions de Flat Track.

Après la guerre où la Junior Scout 741 est adaptée en monture militaire, la confidentielle 648 Big Base Scout (produite à seulement 50 unités) tire sa révérence avec les honneurs : deux victoires à Daytona 200 et trois titres Grand National AMA en 1951, 1952 et 1953. C'est sur ce palmarès que se clôt le volet historique d'Indian Motorcycle.

Designed by rider and engineer Charles B. Franklin, who succeeded Carl Oscar Hedström, the first production Indian Scout was launched in 1920. Fast, reliable and easy to handle, even for beginners, it sparked much enthusiasm and, with it, many decided to take up motorcycling.

It was on a 1920 Indian Scout Streamliner, albeit heavily modified, that New Zealander Burt Munro broke the official land speed record in 1967: the speedometer read 295.453 km/h on the Bonneville Salt Flats in Utah.

In 1927, Charles Franklin designed a new model, the Indian Scout 101, a masterpiece that was highly acclaimed. In 1932, the Standard Scout that replaced it was shunned by the brand's aficionados. Two years later, the Sport Scout with a 750cc side-valve V-Twin and a recirculating oil pump was introduced. Light and agile, equipped with the Girder fork, it was a commercial and sporting success in flat track competitions.

After the war, when the Junior Scout 741 had been adapted as a military bike, the confidential 648 Big Base Scout (only 50 units produced) bowed out with honour: two Daytona 200 victories and three AMA Grand National titles in 1951, 1952 and 1953. But it was with this record of achievement that the history of Indian Motorcycle Manufacturing Company came to a close.



LA SUPER CHIEF INDIAN EST PARFAITE POUR CEUX QUI ONT DÉJÀ UNE EXPÉRIENCE MOTO ET SOUHAITENT PASSER DANS L'UNIVERS CUSTOM. C'EST UNE GROSSE CYLINDRÉE QUI RESTE LÉGÈRE.

Julien Allegret, responsable des sites Strada Motors

LA SUPER CHIEF INDIAN EST DISPONIBLE DANS LA CONCESSION STRADA MOTORS.

THE INDIAN SUPER CHIEF IS AVAILABLE FROM STRADA MOTORS DEALERSHIP.

- Strada Motors Orléans
800, rue de la Bergeresse
45160 Olivet
02 38 88 10 00



THE INDIAN SUPER CHIEF IS PERFECT FOR THOSE WHO ALREADY HAVE MOTORCYCLE EXPERIENCE AND ARE LOOKING TO MOVE INTO THE CUSTOM WORLD. IT'S A BIG BIKE THAT'S STILL QUITE LIGHT, AROUND 300 KG.

Julien Allegret, Strada Motors sites manager

SUPER CHIEF LIMITED LET'S CRUISE

Le centenaire de la première Chief sortie d'usine en 1921 est célébré par la très stylée moto cruiser Indian Super Chief Limited, une version compacte sublimée de l'esprit rétro de la Chief dotée des performances et d'une technologie modernes. Une monture idéale à étreindre aux beaux jours sur les routes de campagne.

D'abord, le style ! La Super Chief Limited sort le grand jeu : finitions chromées, tubes de fourche avec cache, jantes à rayons, nacelle de phare imposante, sans oublier le traditionnel logo Indian Motorcycle estampillé sur le réservoir. Les marchepieds, le guidon cruiser traditionnel et la selle deux places touring sont montés de série, un vrai plus pour un confort optimal. Les sacoches en cuir noir, le pare-brise amovible permettent aussi d'envisager un voyage au long cours, d'enchaîner les virages tout le temps d'un week-end ensoleillé.

La Super Chief Limited est disponible en noir métallisé, argent quartz métallisé et rouge Stryker métallisé. Tous les modèles Chief haut de gamme sont alimentés par le moteur Thunderstroke 116 (1890 cm³) d'Indian Motorcycle avec un couple de 162 Nm.

De plus, chaque modèle offre une expérience haut de gamme avec son système RIDE COMMAND rond de 101 mm, une première dans l'industrie. Les motards peuvent utiliser le système RIDE COMMAND via les commandes de poignée ou via l'écran tactile numérique IPS.

The centenary of the first Chief to leave the factory in 1921 was celebrated with the stylish Indian Super Chief Limited cruiser, a compact version with the retro spirit of the Chief but featuring modern performance and technology. The perfect bike to take out on the open road on a summer's day.

Style first! The Super Chief Limited has a lot to offer: chrome finish, fork tubes with covers, spoked rims, imposing headlamp nacelle, not forgetting the traditional Indian Motorcycle logo stamped on the tank. Running boards, traditional cruiser handlebars and a two-seater touring saddle are fitted as standard, a real plus for optimum comfort. Black leather saddlebags and removable windscreen also give options for a long trip and taking corners on a weekend in the sun.

The Super Chief Limited is available in Black Metallic, Quartz Silver Metallic and Stryker Red Metallic. All top-of-the-range Chief models are powered by Indian Motorcycle's Thunderstroke 116 cu in (1890cc) engine with 162Nm of torque.

In addition, each model offers a premium experience with its industry-first 101 mm round RIDE COMMAND system. Riders can operate the RIDE COMMAND system via the handlebar controls or via the digital IPS touchscreen.





ROLLS-ROYCE

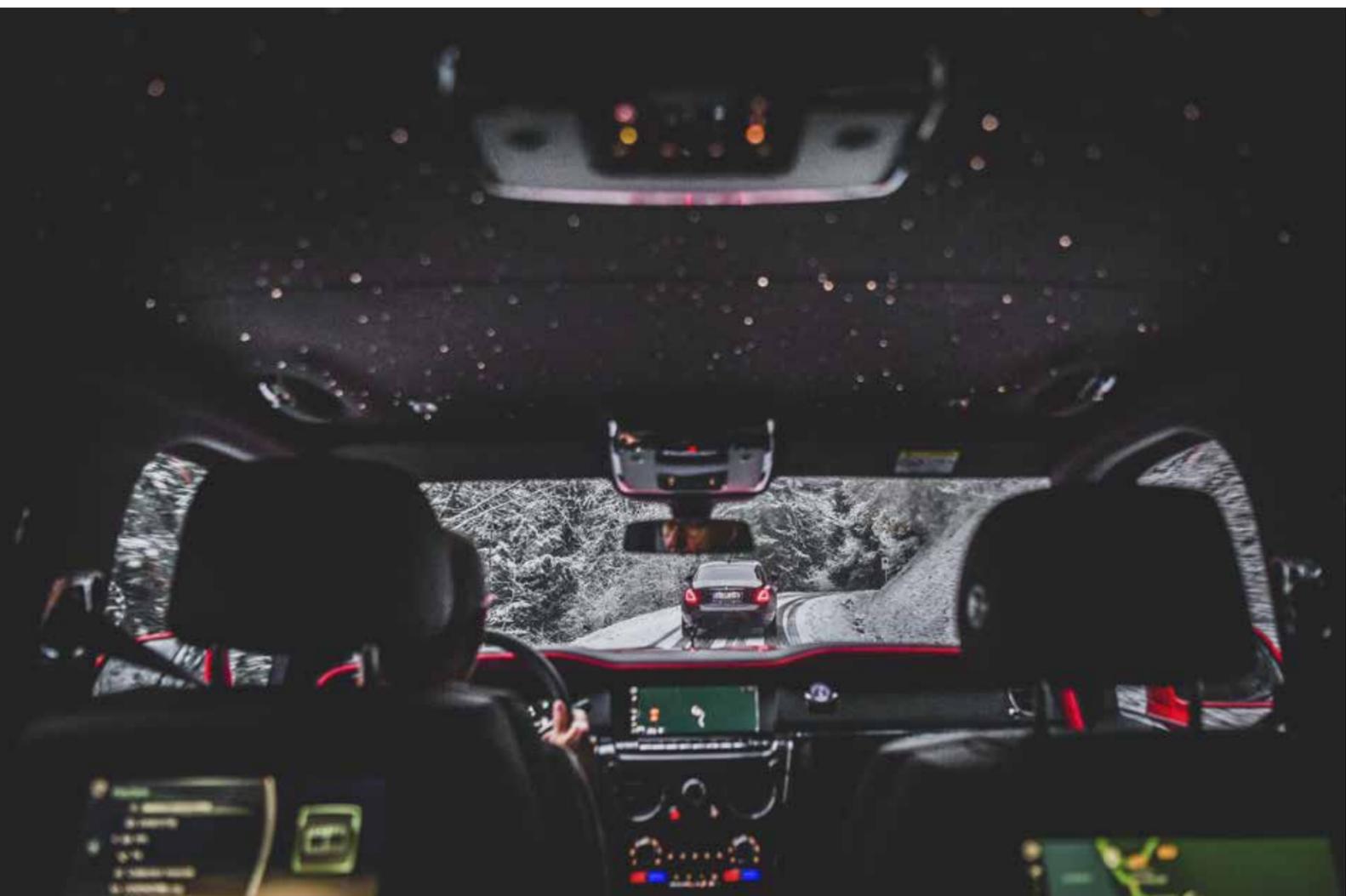
Escapade à la montagne

LES ROLLS-ROYCE... TELLEMENT RICHES DE LEUR IMAGE, MAIS TERRIBLEMENT SURCHARGÉES DE NOS CLICHÉS. DE CES STARS DONT, À FORCE DE LES CONNAÎTRE, ON IGNORE À PEU PRÈS TOUT. LE TOUT-TERRAIN DE LA MARQUE, LE CULLINAN, ET UNE PLUS TRADITIONNELLE GHOST, TOUS DEUX EN BLACK BADGE, NOUS ONT ACCOMPAGNÉS POUR DES ÉTAPES HIVERNALES TRÈS EXCLUSIVES. EN PASSANT PAR DES ROUTES MOINS ATTENDUES ET DES MOMENTS PLUS INATTENDUS, DE CEUX OÙ L'ON FAIT VRAIMENT CONNAISSANCE.

MOUNTAIN GETAWAY

ROLLS-ROYCES... SUCH A RICHNESS IN THEIR IMAGE, BUT TERRIBLY OVERLOADED WITH OUR CLICHÉS. OF THESE STARS THAT WE KNOW SO MUCH ABOUT, WE REALLY KNOW VERY LITTLE ABOUT THEM AT ALL. FOR COMPANY, WE HAD THE BRAND'S OFF-ROADER - THE CULLINAN - AND A MORE TRADITIONAL GHOST, BOTH IN BLACK BADGE, FOR SOME VERY EXCLUSIVE WINTER STAGES. WE TOOK THE LESS EXPECTED ROUTES AND ENJOYED SOME UNEXPECTED MOMENTS - ONES WHERE WE REALLY GOT TO KNOW THEM.

TEXTE : ROBERT PUYAL
PHOTOS : CATHY DUBUISSON ET DENIS POURCHER



ON NE MONTE PAS DANS UNE ROLLS-ROYCE
SANS Y PENSER, SANS OUVRIR SES CAPTEURS
ÉMOTIONNELS. DIFFÉRENCE, DÉFÉRENCE !

YOU DON'T GET INTO A ROLLS-ROYCE WITHOUT
THINKING ABOUT IT, WITHOUT OPENING YOUR
EMOTIONAL SENSORS. DIFFERENCE, DEFERENCE!

Nous sommes des amateurs de voitures, les marques, les belles marques, les grandes marques, nous font vibrer. Une difficulté, pour des journalistes qui se doivent de rester objectifs et d'évaluer les prestations de la façon la plus neutre, la moins affective possible. Nous voilà prévenus... Seulement, le seul nom de Rolls-Royce fait partie des totems, des plus anciens patronymes liés à l'automobile. Un nom emperlé de majesté, connu dès l'enfance, dès avant d'en avoir jamais aperçu pour de vrai la haute calandre dorique. Un nom que pouvait prononcer une grand-mère qui distinguait mal une Citroën 2CV d'une Peugeot 404 mais qui, oui, savait qu'une Rolls était à part, un monument, un événement. Dans l'esprit de cette dame, votre chère mamie, le mot de Rolls-Royce était à l'automobile ce qu'un palais royal peut être à l'immobilier. Référence, révérence. On n'y monte pas sans y penser, sans ouvrir ses capteurs émotionnels. Différence, déférence !

We are car lovers. The brands, the beautiful brands, the great brands, they all thrill us. But this creates difficulty for journalists who've got to remain objective, evaluating performance in the most neutral way, the least emotional way possible. We had been warned... However, the name Rolls-Royce alone is a totem, one of the oldest names in the automobile world. A name imbued with majesty, known since childhood, before ever having seen the tall, Doric grille in real life. A name that could be pronounced by a grandmother who couldn't have distinguished a Citroën 2CV from a Peugeot 404 but who knew, yes, that a Rolls was something special, a monument, an event. In the mind of this lady, your dear grandmother, the word Rolls-Royce was to the automobile what a Royal Palace is in the real estate business. Reference, reverence. You don't get into it, without opening your emotional sensors. Difference, deference!

LE GOÛT DU JOUR

Elles sont deux à venir vers nous ; l'une sous le beau nom de Ghost et sous l'apparence magnétique d'une grande berline noire. La seconde, qui semble le bodyguard de la première, ose le nom de Cullinan, celui du plus gros diamant brut du monde jamais découvert. Et en effet, son gabarit colossal impressionne. C'est une Rolls-Royce et c'est un SUV ; on est tenté d'écrire « mais ».

Ces deux voitures se laissent approcher et veillent d'emblée à nous décontenancer. Les portières s'ouvrent largement, antagonistes, signature de la marque, offrant au regard l'habitacle arrière, somptueux...

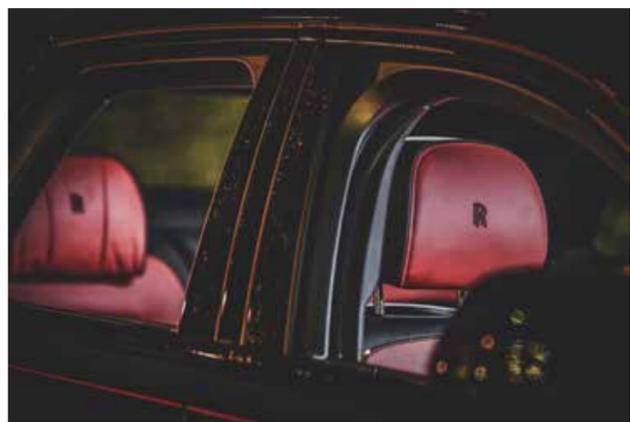
Bien des luxes qui faisaient rêver jadis, vitres électriques ou essuie-glaces automatiques, commodités que Rolls-Royce a jadis explorées pour tous, sont aujourd'hui devenus banals. En revanche, les portières à fermeture

THE TASTE OF THE DAY

There are two of them drawing near: one bearing the beautiful name of Ghost, with the magnetic appearance of a large black sedan. The other, which could have been the bodyguard of the first, dares the name of Cullinan, that of the world's largest rough diamond ever to be discovered. And indeed, its colossal size is impressive. It's a Rolls-Royce and it's an SUV. It's tempting to write "but".

These two cars are easy to approach and they make sure that we are immediately taken aback. The doors open wide, antagonistically, the brand's signature, offering a view in the back, sumptuous interior...

Many of the luxuries that others only dreamt of, such as electric windows and automatic windscreen wipers, features that Rolls-Royce explored for everyone, have today become commonplace. However, self-closing doors



asservie conservent toute leur magie. Et elles vous deviennent vite indispensables. Une fois installé à bord, comme sans y penser, on referme sur soi la portière d'un très simple contact sur un bouton furtif, sans qu'il soit besoin de s'en remettre à un voiturier, souvent plus obséquieux que délicat. À bord... Le siège chauffant, ventilé et massant, est le plus au point de ceux qu'il nous a été donné de fréquenter. Et puis il y a ces détails qui n'en sont pas. L'épaisseur, la richesse au toucher de la moquette en laine d'agneau diffusent l'idée d'un confort profond, attentif, prévenant. Chaque pièce, pensée en ce sens, réalisée avec minutie et expertise, attend ainsi le plus pointilleux des examens : jusque sous le siège, les glissières et autres aérateurs, habituellement si vilains, s'offrent sous un aspect chromé et arrondi. La dentelle métallique des haut-parleurs, la juste forme des tirettes d'aérateurs, les touches métalliques des commandes au volant, si exactes, tout est précis, soigné. Et tout est spécifique.

Luxe naïf et ineffable, le ciel de toit mérite son nom mieux que jamais par la myriade d'étoiles qui vous surplombent ; de temps à autre, l'une d'elles vient à « filer » ! Que vous siégiez à la Chambre des Lords ou dans un Big Board multinational, laissez s'exclamer l'enfant toujours en vous, que la Rolls n'a pas renoncé à éveiller.

BIEN LE DROIT D'ÊTRE ROUGE

Nos deux hôtes ont choisi de se priver de boiseries au profit de pièces en carbone, un très beau matériau plus léger à la profondeur effectivement inédite. Sur le panneau de ce que l'on n'ose plus appeler la planche de bord, le signe du Black Badge, qui est aussi celui de l'infini en mathématique, apparaît comme au centre d'une constellation, évocation spectrale et amicale d'un possible qui se donne à poursuivre.

Descendu de voiture, il suffit d'effleurer la poignée pour que le panneau mobile se referme et reconstitue derrière vous la longue silhouette de la Ghost, qui semble la cadette de l'audacieux Cullinan. Personnellement un peu choqués par la carrure de celui-ci, nous avons procédé à un rapide sondage, plus intuitif que scientifique, auprès des voituriers, des pompistes, le « petit peuple » de la route, riche en aficionados de la belle voiture. Aucun problème ; tous connaissent, tous rêvaient d'en voir une un jour, tous considèrent avec admiration son incontestable présence et son gabarit imposant. Le majestueux 4x4 se cale très naturellement à la place dévolue à la marque depuis le tout début de l'autre siècle : il domine par sa taille, par son luxe manifeste et tranquille, par ses tarifs fantasmés. Une nouvelle catégorie d'automobiles s'est installée, celle des SUV et Rolls-Royce y prend sa place naturelle, d'emblée au sommet de la hiérarchie, tout en haut et un peu à part. Il n'y a pas de débat. Et la couleur rouge ? Une audace de plus, parfaitement acceptée par les témoins.

retain all their magic. And they quickly become indispensable. Once you're in the car, you can close the door with a simple touch of a discreet button, no longer having to rely on a valet, often more obsequious than delicate. On board... The heated, ventilated and massaging seat is the best we've ever had. And then there are those details that aren't details. The thickness, the richness to the touch of the lambswool carpet spreads the idea of deep, attentive, considered comfort. Each part, thought out with this in mind, made with meticulousness and expertise, awaits the most exacting of examinations: even beneath the seat, the sliders and even the vents, usually so ugly, are offered in a chromed and rounded style. The metal lattice of the speakers, the right shape of the air vents, the metal buttons on the steering wheel so exact, everything is precise, neat. And everything is specific. A naive and ineffable luxury, the starlight headliner deserves its name more than ever by the myriad of heavenly bodies that hang over you: from time to time, one of them becomes a shooting star! Whether you sit in the House of Lords or on a multinational Big Board, let the child that's still within you exclaim. A Rolls will never deny that awakening.

THE RIGHT TO BE RED

Our two hosts have chosen to do without wood trim in favour of carbon, a most beautiful and lighter material with an unprecedented depth. On the panel that we no longer dare call the dashboard, the Black Badge sign, which is also the sign of infinity in mathematics, appears as if in the centre of a constellation, a spectral and friendly evoking of possibilities to be pursued.

Getting out of the car, you need barely touch the handle and the moving panel closes and the long silhouette of the Ghost reforms behind you. Of the two, it has the look of the younger sibling of the bold Cullinan. Somewhat surprised at the size, we undertook a quick survey, one more intuitive than scientific, of the valets, the petrol station attendants, the "little people" on the road, though rich in aficionados of the beautiful car. No problem - they all knew about it, they all dreamed of seeing one, one day. And they all admired its undeniable presence and imposing size. The majestic 4WD naturally fits into the place bestowed on the brand since the very beginning of the previous century: it dominates, by its size, by its obvious and quiet luxury, by its fantasy prices. A new category of car has emerged - the SUV - and Rolls-Royce has taken its natural place in it, right at the top of the hierarchy, at the very top and a little bit apart. There is no debate. And as for the colour red? One more bold move, perfectly accepted by the onlookers.



	ROLLS-ROYCE GHOST BLACK BADGE	ROLLS-ROYCE CULLINAN BLACK BADGE
MOTEUR		
Type (nbre de cylindres).....	V12 à 60°, 48 soupapes.....	V12 à 60°, 48 soupapes
Matériau bloc/culasses.....	alliage/alliage.....	alliage/alliage
Cylindrée.....	6749 cm ³	6749 cm ³
Distribution.....	4 arbres à cames en tête.....	4 arbres à cames en tête
Alimentation, allumage.....	Injection directe.....	Injection directe
Puissance maxi.....	600 ch à 5000 tr/mn.....	600 ch à 5000 tr/mn
Couple maxi (SAE).....	900 Nm à 1700 tr/mn.....	900 Nm à 1700 tr/mn
TRANSMISSION		
Type.....	Intégrale.....	Intégrale
Boîte.....	Automatique 8 rapports.....	Automatique 8 rapports
CHÂSSIS-CARROSSERIE		
Poids.....	2490 kg.....	2660 kg
Rapport poids/puissance.....	4,15 kg/ch.....	4,43 kg/ch
DIMENSIONS-CAPACITÉ		
Longueur - largeur - hauteu.....	5546 - 2148 - 1571 mm.....	5341 - 2148 - 1835 mm
Empattement.....	3295 mm.....	3295 mm
Pneumatiques AV & AR.....	Bridgestone 255/40 R 21 & 285/35 R 21	255/45 R 22 & 285/40 R22
	Pneus neige et jantes Cullinan.....	Continental
PERFORMANCES ANNONCÉES		
Vitesse maxi.....	250 km/h.....	250 km/h
De 0 à 100 km/h.....	4"7.....	4"9
Consommation (WLTP).....	15,8 l/100 km.....	16,3 l/100 km



	ROLLS-ROYCE GHOST BLACK BADGE	ROLLS-ROYCE CULLINAN BLACK BADGE
ENGINE		
Type (number of cylinders).....	V12 à 60°, 48-valve.....	V12 à 60°, 48-valve
Block/cylinder head material.....	Alloy/alloy.....	Alloy/alloy
Displacement.....	6749 cm ³	6749 cm ³
Distribution.....	4 overhead camshafts.....	4 overhead camshafts
Power supply, ignition.....	Direct injection.....	Direct injection
Maximum power.....	600 hp at 5000 rpm.....	600 hp at 5000 rpm
Maximum torque (SAE).....	900 Nm at 1700 rpm.....	900 Nm at 1700 rpm
TRANSMISSION		
Type.....	Integral.....	Integral
Box.....	8-Speed automatic.....	8-Speed automatic
CHASSIS-BODY		
Weight.....	2490 kg.....	2660 kg
Power to weight ratio.....	4.15 kg/hp.....	4.43 kg/hp
DIMENSIONS-CAPACITY		
Length Width Height.....	5546 - 2148 - 1571 mm.....	5341 - 2148 - 1835 mm
Wheelbase.....	3295 mm.....	3295 mm
Front & rear tires.....	Bridgestone 255/40 R 21 & 285/35 R 21..	Continental 255/45 R 22 & 285/40 R22
	Snow tyres and Cullinan rims.....	
ADVERTISED PERFORMANCE		
Max speed.....	250 km/h.....	250 km/h
From 0 to 100 km/h.....	4.7 seconds.....	4.9 seconds
Consumption (WLTP).....	15.8 l/100 km.....	16.3 l/100 km



OPULENCE ET COMPÉTENCE

Dans nos souvenirs, la circulation au volant d'une Rolls-Royce de la fin du XX^e siècle, si privilégiée qu'elle fût, trouvait assez rapidement ses limites. L'opulente limousine, paragon de confort et de silence, s'avérait vite incapable de suivre dans les virages une banale citadine. Reine des cortèges, elle savait sans aucune surchauffe circuler à pas d'homme entre deux haies de spectateurs, mais s'effarouchait au premier verglas et toute pente montagnarde lui était obstacle infranchissable. Oubliez. Tout cela appartient au passé. L'avatar 2023 de la limousine par excellence est désormais, en plus, une voiture compétente, maniable, performante et même agile. Sous la longue robe noire, subtilement moderne mais fidèle à la tradition, une morphologie technique d'avant-garde permet désormais toutes les aventures.

Le moteur d'abord. Le V12 offre très officiellement 600 chevaux. Cette puissance mirifique confère à la vaste limousine des possibilités nouvelles en termes de performances, dont ses aînées n'osaient même pas rêver. Mais son châssis sophistiqué les intègre sans qu'elle se départisse jamais de sa sérénité. Il n'est pas question de chahut, de vacarme, de provocation. L'impression ressentie est celle d'une aisance sans limites, le mot qui vient à l'esprit est celui de souveraineté.

La direction est remarquable. L'assistance demeure parfaitement serviable mais elle ne s'accompagne plus de cette démultiplication plus qu'américaine, ennemie de toute précision. Enfin, le gabarit n'ayant sûrement pas diminué, au contraire, les progrès en matière de maniabilité sont spectaculaires, par la magie des roues arrière directrices. Nous nous sommes aventurés dans les rues étroites d'Annecy en plein marché de Noël et, hormis l'effet perturbant lié à leur magnétisme sur les badauds, nos augustes vaisseaux ne nous ont refusé aucune ruelle.

OPULENCE AND COMPETENCE

In our collective memory, driving a Rolls-Royce in the late 20th century, privileged as that may have been, quickly found its limits. The opulent limousine, a paragon of comfort and silence, soon proved incapable of keeping up with the ordinary city car in the bends. As Queen of the processions, it knew how to move at a human pace between two hedgerows of spectators without the slightest hint of overheating, but it would scare off at the first sign of ice, and any mountain slope was an impassable obstacle. Forget it. Well, that's all in the past. The 2023 avatar of the limousine par excellence is now, in addition, a competent, manageable, high-performance and even agile car. Under its long black robe, subtly modern yet faithful to tradition, an avant-garde technical morphology now allows for all kinds of adventures.

First of all, the engine. The V12 very officially rates at 600 horsepower. This extraordinary strength gives the vast limousine new possibilities in terms of performance. Levels its predecessors never even dared dream of. But its sophisticated chassis integrates all this without ever losing its serenity. There's no question of any din, no question of noise, no question of provocation. The impression given is one of boundless ease, the word that comes to mind is sovereignty.

The steering is remarkable. The power assistance functions perfectly, though is no longer accompanied by that most American de-multiplying gear ratio, the enemy of any precision. Ultimately, though the size has certainly not diminished - on the contrary in fact - progress in terms of handling is spectacular, thanks to the magic of steering rear wheels. We ventured into the narrow streets of Annecy at the height of the Christmas market and, aside from the disturbing effect of their magnetism on onlookers, our august vessels did not refuse us the tightest of side streets.



PROFITER DES DEUX ROLLS-ROYCE SUR
UN PAYSAGE DE NEIGE, LES CONTEMPLER
VEILLANT POUR NOUS EN SENTINELLES SUR
LA ROUTE BLANCHE...

MAKING THE MOST OF THESE TWO ROLLS-
ROYCES IN THE SNOWY LANDSCAPE,
CONTEMPLATING THEM STANDING SENTINEL
FOR US ON THE WHITE ROAD,



PAS N'IMPORTE QUELLES ROLLS-ROYCE

La Ghost comme le Cullinan de notre aventure sont des versions Black Badge. Le blason aux deux R liés, les initiales de Henry Royce, mécanicien de haut vol, et de Sir Charles Stuart Rolls, son financier et mécène, apparaît effectivement noir. Mais ce simple repère indique des perfectionnements profonds. La puissance a été majorée, les réactions du châssis et de la transmission sont rendues plus vives et tous les acquis des ingénieurs en matière de comportement sont mis à contribution. Ainsi, les étriers de frein colorés attirent votre attention sur la dimension impressionnante des disques, bien visibles à travers les jantes exclusives à la Ghost Black Badge, qui allient l'aluminium et le carbone. Une économie de poids qui n'est pas futile ; elle contribue à diminuer des consommations qui n'ont plus rien de vertigineux (entre quinze et vingt litres aux 100 km si l'on ne cravache pas sans cesse les 600 chevaux) et surtout les kilos sauvés ici le sont au meilleur endroit pour le faire : les masses non suspendues. Une roue trop lourde constituerait un balourd et donnerait aux réactions de suspension plus d'inertie, de lenteur, contraires au dynamisme promis.

Promesse qui se vérifie au volant : le conducteur commande aux trajectoires d'un carrosse, mais il le fait avec vivacité. Et avec une précision précieuse en toutes circonstances, que l'on désire animer plus vite le défilement des paysages ou tout simplement épargner tout roulis intempestif à ses passagers, dont le confort demeure souvent la raison d'être d'une Rolls-Royce.

Confort bien sûr, au plus haut degré. Véritables capacités routières, c'est l'agréable surprise de cette rencontre. Reste une troisième mission, un sens des apparences consommé, une composition bienvenue mais qui ne dédaigne pas le spectacle. La Ghost s'en acquitte par sa silhouette si bien équilibrée malgré des dimensions hors du commun. Elle y ajoute nombre de détails marquants et bien pensés : par exemple, de nuit, la haute calandre demeure bien visible, nimbée d'une lumière à la source invisible. De ces attentions complices qui enchantent le voyage.

ENVOI

Ainsi rassuré, on peut enfin mettre en veille son sens critique, laisser monter la gratitude d'être aussi bien accueilli, goûter à plein plaisir la luxueuse atmosphère, écouter la qualité du silence qui vous englobe, avec le lointain chuintement des pneus sur la neige.

Profiter des deux Rolls-Royce sur un paysage de neige, les contempler veillant pour nous en sentinelles sur la route blanche, audacieuses amazones, symboles d'une élégance éternelle. La fameuse statuette, Spirit of Ecstasy, est ici vêtue de noir, elle pourrait l'être d'argent, de chrome et d'or, à votre choix ; il est des détails qui ne sont pas à négliger car cette minuscule figurine qui vous précède partout, qui signe chaque paysage, qui aime sans cesse vos yeux, va partager votre route et ne devra jamais cesser de vous plaire.

NOT JUST ANY ROLLS-ROYCE

Both the Ghost and the Cullinan in our adventure are Black Badge versions. The coat of arms with the two linked R's, the initials of Henry Royce, a high-flying mechanic, and Sir Charles Stuart Rolls, his financier and benefactor, does appear black. But this simple symbol indicates profound improvements. Power has been upped, chassis and transmission responses made livelier, and all the engineers' skills when it comes to handling were brought into play. For example, the coloured brake callipers draw your eye to the impressive size of the discs, clearly visible through the exclusive Ghost Black Badge rims, which combine aluminium and carbon. This weight saving is not a trivial matter - it contributes to reducing fuel consumption to levels that are no longer dizzying (between fifteen and twenty litres per 100 km provided you're not constantly whipping up all 600 horsepower) and above all the kilos saved here are in the best place possible: the unsprung weights. A wheel that is too heavy would be unbalanced and would make the suspension react with more inertia and slowness, contrary to the dynamism promised.

A promise that's confirmed at the wheel: the driver controls the trajectory of his carriage, but he does so with vivacity. And with a precision that is precious in all circumstances, whether seeking to speed up the passing scenery or simply spare any unwelcome roll for the passengers. After all, their comfort is often the raison d'être of a Rolls-Royce.

Comfort of course, to the highest degree. The pleasant surprise during our encounter is the genuine road capability. There remains a third mission, a consummate sense of appearances, a welcome compunction that doesn't diminish the show. The Ghost fulfils this task with its well-balanced silhouette despite its extraordinary dimensions. It brings a number of striking and well-thought-out details: for example, at night, the high grille remains clearly visible, enveloped by an invisible light source. These are the touches that make the journey so much more enchanting.

CLOSING THOUGHTS

Thus reassured, we could finally put our critical sense to one side, let the gratitude of being so welcomed rise to the fore, enjoy the luxurious atmosphere, listen to the quality of the silence that enveloped us, with the distant swishing sound of the tyres on the snow.

Making the most of these two Rolls-Royces in the snowy landscape, contemplating them standing sentinel for us on the white road, bold Amazons, symbols of eternal elegance. The famous statuette, Spirit of Ecstasy, here dressed in black - she could be in silver, chrome or gold, as you wish - such are details that mustn't be overlooked because this tiny figure, who precedes you everywhere, who signs each new landscape, who ceaselessly draws your eye, is going to be sharing your road so must never be anything but a source of pleasure.



ROLLS-ROYCE BLACK BADGE GHOST

Sous cette longue silhouette classique, la technique n'a cessé d'évoluer et la Ghost est certainement l'une des berlines les plus modernes qui soient, sans jamais rien abandonner de sa précieuse tradition. Heureux conducteur d'une telle machine, vous pouvez choisir de tout ignorer de ses prouesses technologiques et vous contenter de profiter du résultat, une marche souple et silencieuse. Toutefois, si le besoin s'en fait sentir, le répondant est impressionnant de vivacité. Prendre la peine de soulever le capot est récompensé d'un superbe coup d'œil sur un moteur peu commun : la cylindrée de 6,75 litres fait élégamment référence au moteur historique de Rolls-Royce mais il ne s'agit plus du tout d'un V8 traditionnel. Douze cylindres en V, quatre arbres à cames commandant 48 soupapes, 600 chevaux, voilà de quoi associer la majesté de la prestance aux supériorités de la vraie performance, assise sur l'authentique assurance d'une direction précise et des quatre roues motrices. Belle prouesse, direz-vous, mais après tout les Rolls-Royce n'ont jamais vraiment manqué de répondant. Elles n'en privilégiaient pas moins cette marche impavide, éthérée, qui leur vaut encore leur nom de créatures semi-terriennes, Phantom, Wraith ou encore Ghost. Celle-ci, désormais souveraine à toutes les allures, réserve encore une surprise au conducteur : en ville, l'agilité conférée par les quatre roues directrices. Dès lors, pleinement rassuré, reste à profiter sereinement des raffinements de l'habitacle, proprement uniques.

Beneath that long, classic silhouette, technology has never ceased to evolve and the Ghost is certainly one of the most modern saloons available, yet one that will never abdicate from its precious tradition. As one of the lucky drivers of such a machine, you can choose to ignore its technological prowess and just enjoy the result - a smooth and quiet ride. However, should the need arise, its response is impressively agile. If you lift the bonnet, you'll be rewarded with a superb glimpse of an unusual engine: the 6.75-litre motor elegantly references Rolls-Royce's historic engine, but it's no longer a traditional V8 at all. Twelve cylinders in V-formation, four camshafts controlling 48 valves, and 600 horsepower all combine the majesty of presence with the superiority of true performance, coming from the genuine assurance of precise steering and four-wheel drive. A fine achievement, you may say, but after all, Rolls-Royces have never been short of response. But they were all about that impassive, ethereal movement that still earns them their names of supernatural beings, Phantom, Wraith or Ghost. The latter, now sovereign at all speeds, has one further surprise for the driver: in town, the agility conferred by the four-wheel steering. Now, fully reassured, all that remains is to serenely enjoy the refinements of the interior, which are truly unique.



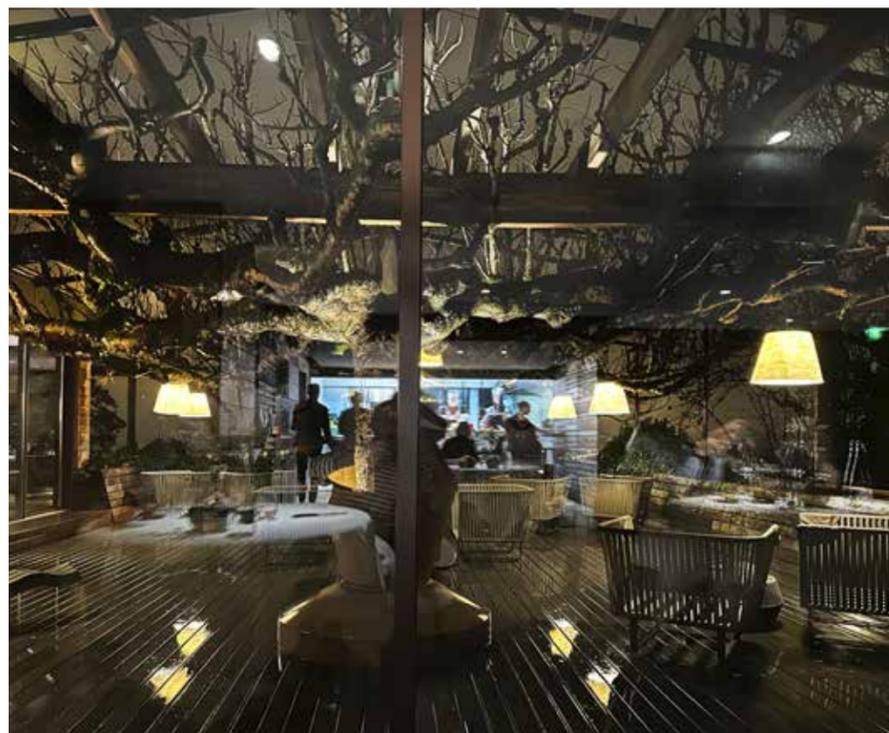
ROAD TRIP

ROLLING STARS

D'ANNECY À MEGÈVE, NOTRE PÉRIPLÉ À BORD DES ROLLS-ROYCE MÉRITAIT DES ÉTAPES DE HAUTE VOLÉE. RÉPUTÉE POUR SES TABLES GASTRONOMIQUES ET SES SUPERBES HÔTELS AU BORD DU LAC, LA JOLIE CITÉ SAVOYARDE NOUS A ACCUEILLIS DANS DEUX ÉTABLISSEMENTS ÉTOILÉS QUI MÉRITENT UNE HALTE GOURMANDE. LA STATION FONDÉE PAR LA BARONNE DE ROTHSCHILD SCINTILLAIT DE MILLE FEUX EN PRÉVISION DES FÊTES DE FIN D'ANNÉE. APRÈS UNE INCURSION DANS LES ÉTROITES RUELLES PAVÉES ANIMÉES, NOUS FÛMES HEUREUX DE NOUS RÉFUGIER AU CALME DANS L'ADORABLE HAMEAU ALPIN DE L'ALPAGA.

FROM ANNECY TO MEGÈVE, OUR JOURNEY ABOARD THE ROLLS-ROYCE DESERVED SOME HIGH-END LAYOVERS. RENOWNED FOR ITS GASTRONOMIC TABLES AND SUPERB LAKESIDE HOTELS, THE PRETTY SAVOYARD TOWN WELCOMED US IN TWO-STARRED ESTABLISHMENTS THAT DESERVE A GOURMET STOP. THE RESORT FOUNDED BY THE BARONESS DE ROTHSCHILD SPARKLED WITH A THOUSAND LIGHTS IN ANTICIPATION OF THE END OF YEAR CELEBRATIONS. AFTER A FORAY INTO THE BUSY, NARROW COBBLED STREETS, WE ENJOYED SETTLING IN TO THE CALM OF THE ADORABLE ALPINE HAMLET OF L'ALPAGA.

TEXTE : HÉLÈNE DUPARC
PHOTOS : CATHY DUBUISSON ET DENIS POURCHER



LE CLOS DES SENS NOUVEL ENVOL

Laurent Petit, trois étoiles au Guide Michelin, tire sa révérence mais sa maison à Annecy-le-Vieux demeure entre de bonnes mains. Il l'a transmise à son chef exécutif Franck Derouet et son chef sommelier Thomas Lorival. L'héritage est là, l'esprit aussi ce qui n'empêche pas un vent de liberté de souffler sur ces berges septentrionales. Comme la musique, la cuisine reflète des sensibilités à la fois très personnelles et générationnelles. Aujourd'hui, la sobriété est dans l'air du temps et Franck et Thomas s'en sont emparés de façon originale, osant la provocation non-violente... Le rituel gastronomique mets-vins peut ici se décliner sur le mode virgin, en accord mets-jus. Dans notre pays attaché à ses crus comme à la prunelle de ses yeux, la proposition pouvait rester au rang de performance. De l'art conceptuel plus que de l'émotion esthétique. Nous avons donc voulu la tester et, après un cocktail avec quelques gouttes de gin local, le Gin du Mont Blanc, nous nous sommes tenus à une ligne sans alcool...

ECRIN BOISÉ

Donnant d'un côté sur le patio et ses deux vénérables marronniers et s'ouvrant à l'opposé sur la cuisine immaculée, la salle à manger est habillée d'un damier de mélèze, épicea, frêne de la région, qui forme un cadre vivant et chaleureux. Le soir, la pénombre règne, interrompue ici et là par des îlots de lumière au-dessus de chaque table. Une façon de faire abstraction des autres tout en restant en communion avec eux. Le regard est attiré vers le ballet silencieux des toques blanches qui se découpe dans le rectangle vide du fond de la pièce. Le service, en tailleur noir, suit la cadence avec discrétion et efficacité.

ACCORD ICONOCLASTE

Dans les assiettes, la fidélité au territoire, le travail avec les petits producteurs du coin, l'exclusion de la viande, la valorisation des poissons

d'eau douce et l'exploitation du jardin d'herbes aromatiques sont une constante. Pas besoin d'aller chercher loin ce que l'on trouve à ses pieds. Ici, même les poivres exotiques poussent dans les carrés du jardin tandis que le sel vient des mines de Beix, en Suisse, et que plus de 150 variétés d'agrumes s'épanouissent sous les serres de Niels Rodin dans le canton de Vaud... Lacustre, végétal, local, la trilogie se décline dans toutes les nuances et les variations imaginables. Les bouchées, un filet de perche du Léman, avec la peau marinée au sel et l'arête centrale frite, le tarama de brochet, l'échalote fermentée, le croustillant de sauge ouvrent la voie, s'amuse des textures, démultiplient les possibles. C'est un passage éclair entre terre, humus, eau douce, sous-bois, soleil. Après le préambule, le menu se déroule tel un cheminement zen, sans rupture de rythme ni esbroufe inutile. Un repas n'est pas uniquement une succession de plats ; c'est un récit, une suite ordonnée, un équilibre global. Des plaisirs isolés, spontanés en même temps qu'un bonheur plus grand encore qui se construit pas à pas. La virtuosité de chaque mets ne suffit pas, il faut aussi tenir sur la distance, garder le convive en haleine, maintenir le tempo, susciter l'envie jusqu'au bout. C'est ce que réussissent avec maestria Franck et Thomas. Ainsi, nous glissons légers sur les vagues qui élaboussent notre rivage : le plissé de betterave crue, rôtie, fumée et lavaret fumé, servi avec une extraction de betterave et de groseille blanche et infusion de poivre du jardin ; le moelleux d'omble chevalier du lac Léman, curry vert du jardin assorti d'une extraction de gingembre, citronnelle et coriandre ; succs de chou-fleur, poutargue et tonic maison ; entières d'une perche, shiso, sudashi, mondeuse et jus de prune et de groseille ; granité de coing et son eau de coing au poivre de Timut ; faisselle, pollen, cire et miel d'acacia et lait cru de montagne au caramel de miel d'acacia. Et lorsque la fin arrive sous forme de madeleine tout juste sortie du four, nous nous réjouissons encore de cette ultime gourmandise. Nous repartirons rassasiés, ravis et frais comme des roses !



Three Michelin starred chef Laurent Petit is retiring but his Maison in Annecy-le-Vieux will remain in good hands. He has passed it on to his executive chef Franck Derouet and his head sommelier Thomas Lorival. The heritage is there, as is the spirit, but that won't prevent a wind of freedom from blowing over these northern shores. As with music, cuisine reflects sensibilities that are both very personal and generational. Today, simplicity is in the air and Franck and Thomas have seized it in an original way, daring a non-violent provocation... The gastronomic ritual of food and wine can be found here in virgin mode, as a food-juice pairing. In a country as attached to its wines as it is to the apple of its eye, the proposal could have remained a performance. It was more conceptual art than aesthetic emotion. But we had to test it, and after a cocktail with a few drops of the local Mont Blanc gin, we continued along a non-alcoholic route...

WOODLAND BACKDROP

Overlooking the patio and its two venerable chestnut trees on one side and opening on the opposite side to the immaculate kitchen, the dining room is dressed in a checkerboard of larch, spruce and ash from the region, forming a lively and warm setting. In the evening, a semi-darkness reigns, interrupted here and there by islands of light above each table. A way of being separate from other guests yet remaining in communion with them. One's gaze is drawn to the silent ballet of white chef's hats that criss-cross the empty rectangle at the back of the room. The service, in black suits, follows a rhythm with discretion and efficiency.

ICONOCLASTIC ACCORD

On the plate, loyalty to the region, working with small local producers, the exclusion of meat, the use of freshwater fish and the delights from the herb garden are a constant. There's no need to look far and wide when you can find it all at your feet. Here, even exotic peppers grow in the garden's beds, while the salt comes from the Beix mines in Switzerland and more than 150 varieties of citrus fruits flourish in Niels Rodin's greenhouses in the canton of Vaud... Fluvial, vegetable, local - the trilogy comes in all imaginable shades and variations. Each mouthful, whether of a fillet of perch from Lake Geneva, with the skin marinated in salt and the central bone fried, the tarama of pike, the fermented shallot, or crunchy sage all pave the way, play with textures, multiply the possibilities. It's a lightning passage between earth, humus, fresh water, undergrowth and sun. After the preamble, the menu unfolds like a zen path, with neither a break in rhythm nor useless bluster. A meal is not just a succession of dishes. No, it is a narrative, an ordered sequence, a global balance. Isolated, spontaneous pleasures and, yet the same time, an even greater happiness that is built up step by step. But the virtuosity of each dish is not enough. You also need to hold on to the distance, to keep the guest in suspense, to maintain the tempo, to arouse the desire until the very end. This is what Franck and Thomas succeed in doing with mastery. We thus skim lightly across the waves that splash our shore: the pleated raw, roasted, smoked beetroot and smoked lavaret, served with an extract of beetroot and white currant and an infusion of pepper from the garden; the soft Arctic char from Lake Geneva, green curry from the garden with an extract of ginger, lemon grass and coriander; cauliflower juices, bottarga and homemade tonic; a whole perch, shiso, sudashi, mondeuse and plum and redcurrant juice; quince granita and quince water with Timut pepper; faisselle, pollen, wax and acacia honey and raw mountain milk with acacia honey caramel. And when the end comes in the form of a madeleine straight from the oven, we're as delighted as ever by this ultimate delicacy. We leave satisfied, delighted and fresh as roses! ourmandise.

Menu « Plein d'Envies » en 7 saveurs - 208.00 € par personne. 121 € carte blanche du sommelier (accord mets-vins ou jus).
Menu « Grande Fête » en 9 saveurs - 258.00€ par personne. 142 € pour la carte blanche du sommelier.

13, rue Jean Mermoz, 74940 Annecy
+33 4 50 23 07 90
closdessens.com



LES TRÉSOMS LAKE AND SPA RESORT

Planté à la verticale du lac d'Annecy, en retrait du boulevard de la Corniche qui serpente au-dessus des flots, le grand chalet jaune aux volets rouges est blotti dans un écrin de verdure. Une fois le portique franchi, l'édifice Art déco déploie sa façade asymétrique pimpante. Le lieu a du cachet ! Mais, c'est de l'autre côté qu'il révèle son meilleur atout : une vue panoramique sur le lac, l'impressionnante crête de la Tournette et la chaîne des Aravis enneigée.

C'est justement de ce côté-ci que se trouve l'objet de notre visite, la table étoilée La Rotonde des Trésoms. Bordée de larges baies, la salle hémisphérique est une déclinaison contemporaine du style Art déco. De la moquette comme filigranée d'or aux appliques murales, du superbe plafond mouluré aux fauteuils crème, l'atmosphère feutrée se dédouble la nuit par le jeu des vitres miroitantes. Le cadre est déjà une promesse ! Aux commandes de la cuisine gastronomique depuis 2011, Éric Prowalski a affûté ses couteaux et aiguisé ses sens pour offrir une proposition à la limite de la transgression qui associe ses deux terroirs de cœur, l'océan de ses origines arcachonnaises et le lac de sa terre d'adoption. L'exercice est délicat, audacieux mais le chef, à force de patience et d'expériences, révèle ce drôle de défi entremêlant avec talent deux langues, inventant sa propre grammaire. Certes, notre lecture, les papilles toutes ouïes, peut être déconcertante, mais au fil du repas, l'histoire avec ses échos d'une rive à l'autre nous captive.

L'EAU À LA BOUCHE !

Cela commence avec les bouchées et leurs drôles de bulles d'eau. L'une salée, huître, salicorne, encornet en tartelette, citron et piment d'Espelette, donne un peu l'impression de boire la tasse avant d'avaler

à plein poumon l'air du large qui balaie l'estran de la baie ; l'autre, eau douce du lac, tarama de brochet, œufs de poisson et oxalis, rappelle l'eau vive des torrents qui ruissellent. Deux gouttes d'eau qui ne se ressemblent pas, et c'est déjà toute une traversée qui se dessine. Vient ensuite le prologue, poire, raviole de potiron et café, une trilogie douce et corsée, il faut s'en souvenir... Le cèpe en trompe-l'œil nous plonge dans les sous-bois de la région, humides et généreux. Le chou-fleur aux notes pianissimo et la neige de truffe, légère tout en étant présente, se marient sans rompre l'équilibre subtil des saveurs ; le bouillon chaud contraste avec le craquant des pétales de chou. La truffe entre en scène sans en faire des tonnes, sans accaparer l'attention. Le Grand Orgue, un chignin-bergeron élevé par Louis Magnin en biodynamie, joue la partition de la Savoie. Le blanc-manger infusé au foin et son beaufort en sauce réservent une surprise à l'intérieur tandis que le muscat du domaine de Weinbach à Kayserberg apporte une pointe de fraîcheur et de la tension. Voici la chimère, un plat d'équilibriste où les deux représentants les plus nobles de ces univers, la sole et la féra, ne s'entre-tuent pas, mais se titillent mutuellement et émoustillent notre palais. Le Clos des Bachelards, grandi sur une parcelle de marne bleue dans le Beaujolais, accompagne merveilleusement le duo insolite. Il y a encore le colvert, raisin, mousseline de potimarron et piquillos puis le somptueux plateau de fromages... Au dessert, le feuille-à-feuille de pomme de Savoie et sa pointe de salicorne rompt malicieusement avec la sacro-sainte règle du 100 % sucre ; c'est gourmand, tendre et taquin à la fois. En épilogue, la boucle est bouclée puisqu'on retrouve les mêmes éléments qu'au tout début, la poire, le café et le potiron, mais dans une hiérarchie et une version différentes. Un clin d'œil au pouvoir de l'interprétation.



Set back from the Boulevard de la Corniche, winding up above the waves, the large yellow chalet with red shutters nestles in a verdant backdrop. Once through the portico, the Art Deco building displays its dapper asymmetrical façade. This place has character! But it's on the other side that it reveals its best asset: a panoramic view of the lake, the impressive Tournette crest and the snow-covered Aravis chain. It is precisely on this side that the object of our visit is to be found - the starred table La Rotonde des Trésoms. Lined with large windows, the hemispherical room is a contemporary variation on the Art Deco style. From the gold-filigree carpeting to the wall lamps, from the superb, moulded ceiling to the cream-coloured armchairs, the muffled atmosphere is enhanced at night by the play of mirrored glass. Éric Prowalski, who has been in charge of the gastronomic kitchen since 2011, has sharpened his knives and honed his senses to offer a proposal that borders on transgression, combining his two favourite regions, the ocean of his Arcachon homeland and the lake of his adopted country. The exercise is delicate and daring, but the chef, aided by patience and experience, reveals this strange challenge, intertwining two languages with talent, inventing his own grammar. Of course, our reading, with our taste buds all ears, can be disconcerting, but as the meal progresses, we're captivated by a story with echoes from one shore to the other.

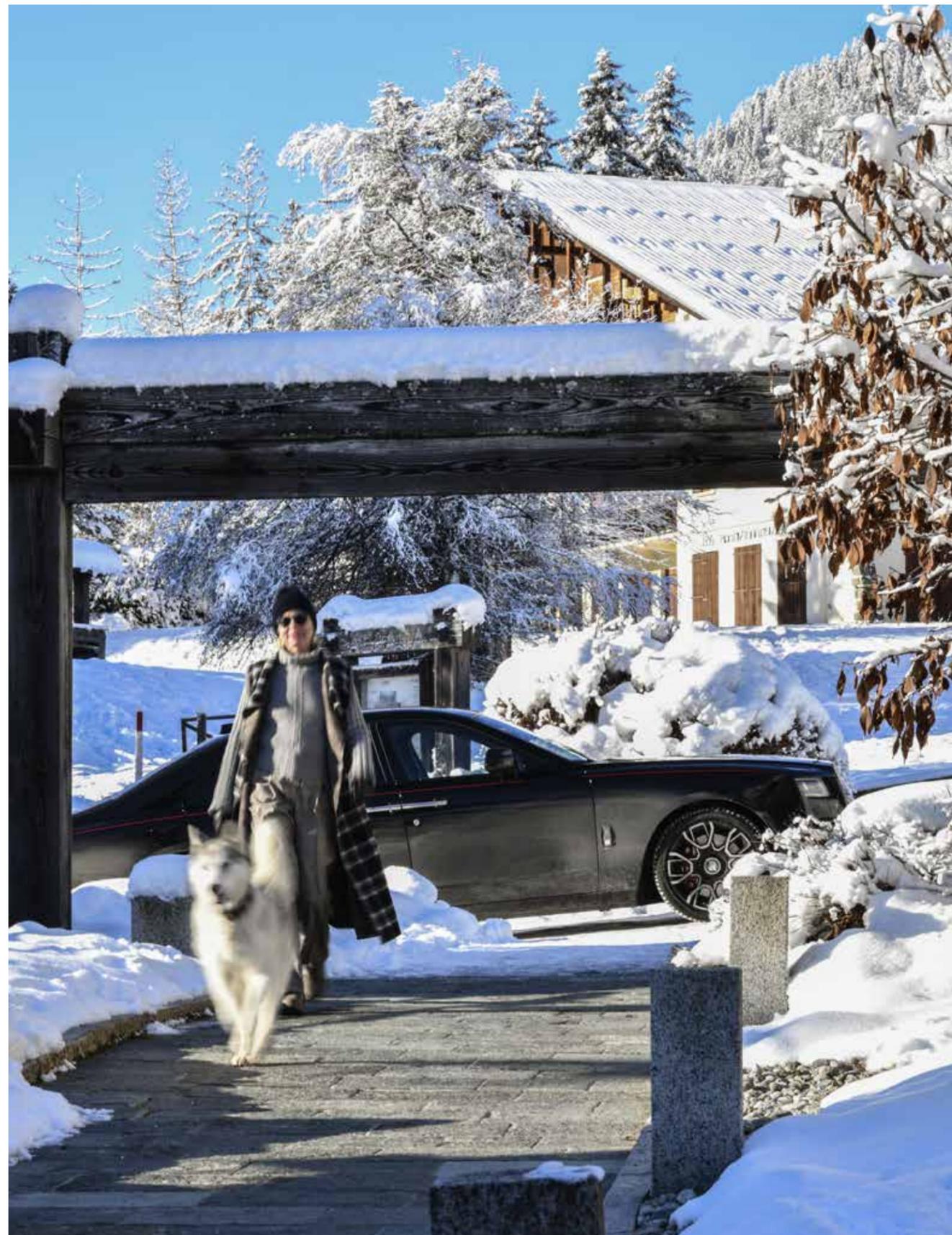
MOUTH-WATERING!

It starts with little bites and funny, bubbly water. One is salty, with oysters, samphire, squid in a tartlet, lemon and Espelette chilli, and gives the impression of drinking a cup before swallowing the sea air that sweeps across the foreshore of the bay. The other, with fresh lake water, pike tarama, fish roe and oxalis, is reminiscent of the running water of the torrents that flow down. Two drops of water that are not alike, and yet already a whole voyage is taking place. Then comes the prologue, pear, pumpkin ravioli and coffee, a sweet and full-bodied trilogy, one to remember... The porcini

trompe-l'oeil plunges us into the damp and generous undergrowth of the region. The cauliflower, with its pianissimo notes, and the snow of the truffle, light yet present, come together without breaking the subtle balance of flavours. The hot broth contrasts with the crunch of the cabbage petals. The truffle enters the scene without making a fuss, without monopolising the attention. The Grand Orgue, a Chignin-Bergeron raised by Louis Magnin in biodynamic conditions, plays the partition of la Savoie score. The hay-infused blancmange and its beaufort en sauce provide a surprise inside, while the muscat from the Domaine de Weinbach in Kayserberg brings a touch of freshness and tension. Here is the chimera, a balancing act where the two noblest representatives of these worlds, sole and féra, don't battle it out, but titillate each other and tickle our palate. The Clos des Bachelards, grown on a plot of blue marl in the Beaujolais, is a wonderful accompaniment to the unusual pairing. Then there is the mallard, grape, pumpkin mousseline and piquillos, followed by a sumptuous cheese board... For dessert, the Savoy apple feuille-à-feuille with a hint of samphire mischievously breaks with the sacrosanct rule of 100% sugar - it is gourmande, tender and teasing all at once. For the epilogue, the story comes full circle as we discover the same elements we saw at the very beginning - pear, coffee and pumpkin, but with a different hierarchy and version. A nod to the power of interpretation.

Menu La Terre des Alpes, en 5 services 79 €. Accord mets-vins 39 €
Menu L'Alchimie ou La Renaissance en 6 services 99 €. Accord-mets-vins 59 €
Menu L'Odyssée en 8 services 159 €. Odyssée en accords 79 €

15, boulevard de la Corniche
 74 000 Annecy, France
 +33 4 50 51 43 84
 lestresoms.com



L'ALPAGA

Huit chalets disséminés le long d'un chemin de traverse, le bois sombre battu par les intempéries, la neige accrochée aux toits pentus, les balustrades aux motifs folkloriques des balcons, les murs de granit et les massifs ensevelis sous la poudreuse tandis que là-haut la chaîne des Aravis et le mont Blanc rivalisent de blancheur comme pour défier haut et fort le réchauffement climatique. L'hiver et sa froidure bienvenue sont enfin là et toute l'équipe de L'Alpaga est au rendez-vous pour le fêter avec les hôtes de passage.

L'arrivée au hameau, à 2 km du gigantesque sapin illuminé de la place de l'église, exige les équipements adéquats ! La montée jusqu'au parking, quoique courte, peut être verglacée. Un voiturier est prêt à vous venir en aide pour les dernières manœuvres. Les bagages dirigés instamment vers votre chambre, il ne vous reste plus qu'à profiter du délicieux cocktail de bienvenue concocté par Charles, mixologue américain ayant grandi à Berlin : du thé de Ceylan, Darjeeling et thé russe, jus de pomme, cannelle, cardamome, anis étoilé et infusion genièvre. D'autres préféreront le cocktail Old Fashion, whisky du mont Blanc, sirop d'érable et noix de Grenoble. Un feu de bois ronronne dans la cheminée contemporaine. La magie de l'hiver est aussi à vivre de l'intérieur.

Les chambres de L'Alpaga sont d'ailleurs une invitation à s'y calfeutrer. Le bois, les tentures épaisses, les photos noir et blanc, le lit en majesté et ses coussins, les fauteuils en bouclette, le garde-manger rempli de bonnes choses, le balcon ouvert sur les vastes étendues alpines composent une atmosphère chic et douce, un refuge idéal pour un farniente au chaud après les marches nordiques, les descentes de ski ou les virées en traîneau. Les familles et groupes d'amis peuvent aussi opter pour les vastes chalets de vacances, de trois à six chambres. Des grands espaces à vivre mêlant l'esprit savoyard au confort contemporain avec de grandes terrasses et balcons pour des parenthèses sous le soleil vivifiant des Alpes.

Bien sûr, le bonheur des vacances se poursuit côté table. La Table de L'Alpaga, gastronomique, comme Le Bistrot de L'Alpaga, mettent en scène les saveurs de la Savoie. Le chef Alexandre Baule, venu de l'Isère voisine, tisse des liens étroits avec le territoire et veille à l'orchestration parfaite de chaque menu pour notre plus grand réconfort. Du petit-déjeuner au dîner, les hôtes se régalent !

Eight chalets dotted along a path, dark wood beaten by the weather, snow clinging to the sloping roofs, balconies with folklore motifs, granite walls and massifs buried under the powder, while up there, the Aravis mountain range and Mont-Blanc compete in whiteness as if to defy global warming. Winter and its welcome coldness are finally here and the whole team at L'Alpaga is in attendance to celebrate it with the guests. Arriving in the hamlet, 2 km from the gigantic, illuminated fir tree in the church square, requires appropriate equipment! The climb to the car park, although short, can be icy. A valet is ready to help you with the final manoeuvres. With your luggage hurried directed to your room, all that remains is to enjoy the



delicious welcome cocktail concocted by Charles, an American mixologist who grew up in Berlin: Ceylon, Darjeeling and Russian tea, apple juice, cinnamon, cardamon, star anise and juniper infusion. Others will prefer the Old Fashion cocktail - Mont Blanc whisky, maple syrup and walnuts. A log fire purrs in the contemporary fireplace. The magic of winter can also be experienced from the inside, and the rooms at L'Alpaga are simply an invitation to settle in and get cozy. The wood, the thick drapes, the black and white photos, the king-size bed with its cushions, the curly armchairs, the larder full of goodies, the balcony open over the vast alpine expanses all serve to compose a chic and soft atmosphere, an ideal refuge for warm relaxation after a Nordic walk, a ski run or a sleigh ride. Families and groups of friends can also opt for the large holiday chalets, with three to six bedrooms. Large living spaces combining the Savoyard spirit with contemporary comfort, large terraces and balconies for breaks under the invigorating Alpine sun. Of course, the happiness of a holiday continues at the table. The gastronomic Table de L'Alpaga and Le Bistrot de L'Alpaga both showcase all the flavours of the Savoie region. Chef Alexandre Baule originates from the neighbouring Isère, and forges close links with the region, ensuring the perfect orchestration of each menu for our greatest pleasure. From breakfast to dinner, guests are certainly in for a treat!

66, allée des Marmousets
Route de Prariand
74120 Megève
+33 (0)4 50 91 48 70
beaumier.com/fr/proprietes/hotel-alpaga



LA MAISON BLEUE

Élégante villégiature du XIX^e siècle s'élevant sur la rive orientale du lac d'Annecy, La Maison Bleue est un merveilleux hôtel labellisé Relais & Châteaux entièrement dédié à l'art de vivre à la française. Du ponton où accostent les yachts en bois au jardin planté d'herbes aromatiques extraordinaires, des terrasses les yeux dans le bleu aux chambres naturelles et chaleureuses, toutes uniques, l'écrin est déjà un délice. Mais, c'est assurément côté papilles que cette rencontre aux pieds des sommets prend tout son sens. La table étoilée de Yoann Conte, avec la cuisine dans la salle, sublime les produits bruts, de terre, de lac ou de mer. Plus décontracté, le Roc est un repaire chic pour apprécier une cuisine canaille ! Il y a même la Cabane avec ses tonneaux où savourer une fondue savoyarde ou un plateau de fruits de mer.

An elegant 19th century resort on the eastern shores of Lake Annecy, La Maison Bleue is a marvellous Relais & Châteaux hotel entirely dedicated to the French art de vivre. From the pontoon where wooden yachts are docked, to the garden planted with extraordinary aromatic herbs, from the blue-eyed terraces to the natural and warm rooms, all of them unique, the setting is already a delight. But there's no doubt that it's on the taste buds that this encounter at the foot of the summits takes on its full meaning. Yoann Conte's starred table, with the kitchen in the room, sublimates the raw products, from the land, the lake or the sea. More relaxed, the Roc is a chic place to enjoy some rogue cuisine! Or how about the Cabane with its barrels where you can enjoy a Savoyard fondue or a seafood platter.

13, vieille route des Pensières 74290 Veyrier-du-Lac
+33 (0)4 50 09 97 49
hotel-lamaisonbleue.com



LE VIEUX MEGÈVE

Véritable institution installée au cœur du village, Le Vieux Megève est installé dans une belle ferme savoyarde digne d'un conte de fée. Le restaurant traditionnel réputé pour ses fondues, raclettes, tartiflettes et autres spécialités revigorantes comme la pela des Aravis fait désormais partie des adresses orchestrées par la famille Sibuet. Une raison supplémentaire de s'asseoir autour d'une longue table nappée de Vichy, de profiter de la chaleur qui crépite dans la cheminée et de passer un moment typiquement savoyard en bonne compagnie tout en se régalant. La cuisine est généreuse, authentique et finit tellement bien : tarte aux myrtilles, gâteau de Savoie, ou poires au sirop de vanille, on en redemanderait presque ! Pour un supplément d'ambiance, n'hésitez pas à réserver le vendredi soir : soirée folklore savoyard au son de l'accordéon du Baron.

A veritable institution in the heart of the village, Le Vieux Megève is set in a beautiful Savoyard farmhouse the like of which you'd find in a fairy tale. The traditional restaurant is renowned for its fondues, raclettes and other invigorating specialities such as the Pela des Aravis, and has now joined the addresses conducted by the Sibuet family. One more reason to take your seats at a long table with its Vichy tablecloth, to enjoy the warmth that crackles in the fireplace and spend a typically Savoyard moment in good company while enjoying yourselves. The cuisine is generous, authentic and finishes so well - blueberry pie, Savoy cake, or pears in vanilla syrup - that we almost want seconds! For an extra touch of ambiance, don't hesitate to book a Friday: Savoyard folklore evening to the sound of the Baron's accordion.



58, place de la Résistance
74120 Megève
+33 4 50 90 77 67
levieuxmegève.fr
Ouvert tous les jours pour le déjeuner et le dîner pendant les vacances scolaires.

OPENINGS

Londres
Paris
Berlin
Himalaya
Melbourne
Singapour





LONDRES RAFFLES LONDON AT THE OWO

PRINTEMPS 2023

WHITEHALL CLASSE!

L'historique Old War Office de Grande-Bretagne, le bâtiment emblématique de Whitehall habité par les plus grands hommes d'État et espions célèbres, de Winston Churchill à Ian Fleming, après une monumentale transformation, s'apprête à accueillir pacifiquement et courtoisement ses hôtes à partir de ce printemps. Les bureaux et salons officiels ont été convertis en 120 chambres conçues par Thierry Despont et 85 suites privées spacieuses signées 1508 London.

Neuf restaurants, dont trois sous la houlette du chef Mauro Colagreco, et trois bars, dont un panoramique sur le toit, un spa Raffles London avec les experts en beauté et bien-être Guerlain et le club de bien-être Pillar Wellness complètent agréablement ce séjour dans une bâtisse du plus pur style édouardien.

WHITEHALL IN STYLE!

Following a monumental transformation, Britain's historic Old War Office, the iconic Whitehall building inhabited by the world's greatest statesmen and famous spies, from Winston Churchill to Ian Fleming, is set to welcome its guests peacefully and graciously from this spring. The offices and lounges have been converted into 120 rooms designed by Thierry Despont and 85 spacious private suites designed by 1508 London.

Nine restaurants, including three under the stewardship of chef Mauro Colagreco, and three bars, including a panoramic rooftop bar, a Raffles London spa with Guerlain beauty and wellness experts and the Pillar Wellness Club all serve to complete the experience in this Edwardian-style building.

Whitehall, Londres SW1A 2EU
raffles.fr



PARIS LE CHÂTEAU LES FLEURS

MARS 2023



UNE MAISON PARISIENNE

Implantée dans le Triangle d'Or, à deux pas des Champs-Élysées, ce boutique-hôtel de 37 chambres décline un décor « néo-Art nouveau » imaginé par l'agence barcelonaise Quintana Partners et qu'évoque déjà la façade avec ses vitraux. Franges, courbes, bois texturé et touches de couleurs vives, l'atmosphère joue sur les codes du début du XX^e siècle mais en y ajoutant l'imagination et la vitalité catalanes. Un bar-restaurant, une salle de sport et un spa sont pensés comme des lieux de vie pour les voyageurs de passage dans la capitale mais également les Parisiens en quête d'un havre de paix pour boire un verre ou travailler.

A PARISIAN MANSION

Located in the Golden Triangle, a stone's throw from the Champs-Élysées, this 37-room boutique hotel features a "Neo-Art Nouveau" décor designed by the Barcelona agency Quintana Partners that evokes the façade with its stained-glass windows. Fringes, curves, textured wood and touches of bright colours, the atmosphere plays with the codes of the early 20th century, but with added Catalan flair and vitality. A bar-restaurant, a gym and a spa are designed as living spaces not only for travellers passing through the capital but also for Parisians seeking a peaceful spot to enjoy a drink or to work.

19, rue Vernet, 75008 Paris
chateaudesfleurs.paris/fr/



PARIS LE GRAND MAZARIN

PROCHAINEMENT

AU CŒUR DU MARAIS

À deux pas de l'Hôtel de Ville, tout près de la Seine, Le Grand Mazarin offre 61 chambres et 11 suites dans un recoin du Marais devenu aujourd'hui l'épicentre vivant et avant-gardiste de la Ville Lumière, un quartier vibrant de jour comme de nuit. Inspiré et élégant, classique et fantaisiste, jouant sur les décalages avec subtilité, le décor est signé par l'architecte d'intérieur suédois de renommée internationale Martin Brudnizki avec son Design Studio londonien. Tout est réuni pour faire de cette nouvelle adresse de Maisons Pariente un refuge bienveillant à tout moment de la journée : un restaurant en service continu, un bar pour des soirées cocktail, une piscine extraordinaire, l'une des rares du Marais et un service attentif.

IN THE HEART OF LE MARAIS DISTRICT

Just a stone's throw from the Hôtel de Ville, close to the Seine, Le Grand Mazarin offers 61 rooms and 11 suites in a corner of the Le Marais district that has become the lively and avant-garde epicentre of the City of Light, an area that is vibrant both day and night. Inspired and elegant, classic and whimsical, playing on mismatches with subtlety, the decor is the work of internationally renowned Swedish interior designer Martin Brudnizki and his London-based Design Studio. Everything is set for making this new Maisons Pariente address a welcoming refuge at any time of day: a restaurant with non-stop service, a bar for cocktail evenings, an extraordinary swimming pool, one of the few in Le Marais, and excellent service.

17, rue de la Verrerie, 75004 Paris
legrandmazarin.com/fr/



BERLIN JW MARRIOTT HOTEL

JANVIER 2023

RÉNOVATION EN COURS

Situé dans la rue centrale Stauffenbergstraße, l'ancien Berlin Central District, désormais dans le giron du groupe JW Marriott, est en cours de rénovation complète. Confiée à l'agence de design El Ghoneimi, elle promet à ces immenses espaces, dont la plus grande salle de bal de Berlin, un souffle contemporain plus doux.

L'adresse de 505 chambres, directement adjacente au célèbre Tiergarten vient de rouvrir ses portes. Orchestrés par le chef Friedemann Heinrich, huit tables et bars permettent de varier les plaisirs et instants gourmands. Citons le JW Steakhouse, pour les fidèles amateurs de viande, le Cigar Lounge ou le Bar 26, très animé avec son propre « jardin suspendu » mais aussi l'élégant Lobby Lounge Bar, qui sert champagne et afternoon tea.

RENOVATION IN PROGRESS

Located in the central Stauffenbergstraße, the former Berlin Central District hotel, under the ownership of the JW Marriott group, is currently engaged in a complete renovation. Entrusted to the El Ghoneimi design agency, it promises a softer contemporary feel to the huge spaces, including Berlin's largest ballroom. The 505-room address directly adjacent to the famous Tiergarten has just reopened. Orchestrated by chef Friedemann Heinrich, eight tables and bars offer a variety of gourmet pleasures and events. These include the JW Steakhouse for loyal meat lovers, the Cigar Lounge or the lively Bar 26 with its own "hanging garden", in addition to the elegant Lobby Lounge Bar, which serves champagne and afternoon tea.

19, rue Vernet, 75008 Paris
chateaudesfleurs.paris/fr/



HIMALAYA SIX SENSES VANA

JANVIER 2023

UNE RETRAITE HOLISTIQUE

Six Senses Vana tient son nom de la forêt salée dans laquelle il se réfugie. En tant que première retraite Six Senses dédiée au bien-être, elle accompagne ses hôtes le long d'un parcours de soins dans les contreforts himalayens de l'Inde, juste à l'extérieur de Dehradun. L'ayurveda, le yoga, la médecine tibétaine et les thérapies de guérison naturelles sont combinés à un riche programme d'activités quotidiennes, à un engagement profond et à un soutien personnalisé. Le cadre est déjà une invitation à la méditation : les chambres et des suites aux tons naturels sont toutes dotées d'un balcon ou d'une terrasse, donnant sur la forêt ou les jardins.

A HOLISTIC RETREAT

The name Six Senses Vana comes from the salt forest in which it takes refuge. As the first Six Senses retreat dedicated to wellness, it accompanies guests along a healing path in the Himalayan foothills of India, just outside Dehradun. Ayurveda, yoga, Tibetan medicine and natural healing therapies all combine with a rich programme of daily activities, deep commitment and personal support. The setting itself is already an invitation to meditation: the rooms and suites in natural tones all have a balcony or terrace, overlooking the forest or gardens.

Mussoorie Rd, Malsi, Dehradun, Uttarakhand 248001, Inde
sixsenses.com/en/resorts/vana



MELBOURNE RITZ-CARLTON MELBOURNE

PRINTEMPS 2023



UN PHARE AU-DESSUS DE LA VILLE

S'élevant à 80 étages au-dessus de la ville, The Ritz-Carlton Melbourne offrira une escale luxueuse dans la dynamique métropole. Avec son hall situé au sommet, ses vues à couper le souffle, ses 257 chambres et suites élégantes, ce nouveau phare de l'hospitalité australienne conjugue avec style modernité et tradition. Des œuvres d'artistes locaux aux expériences culinaires hyper-locales, les clients seront encouragés à se connecter avec le pouls et la créativité de la ville.

A BEACON OVER THE CITY

Rising some 80 storeys above the city, The Ritz-Carlton Melbourne provides a luxurious stopover in this vibrant metropolis. With its lobby at the summit, breath-taking views and 257 elegant rooms and suites, this new beacon of Australian hospitality stylishly blends the traditional and the modern. From the work of local artists to hyper-local culinary experiences, guests will be encouraged to connect with the pulse and creativity of the city.

650 Lonsdale St, Melbourne, VIC 3000, Australie
ritzcarlton.com/en/hotels/australia/melbourne



SINGAPOUR PAN PACIFIC ORCHARD

MAI 2023

UNE ARCHITECTURE LUXURIANTE À CIEL OUVERT

Situé dans le quartier commercial emblématique d'Orchard Road, Pan Pacific Orchard ne ressemble à aucun autre gratte-ciel. Couvertes de feuillages et de végétation tropicale, quatre immenses terrasses, Forest, Beach, Garden et Cloud- se déploient sur plusieurs niveaux. Une jolie façon de vivre pleinement l'animation citadine tout en s'offrant des parenthèses nature. Le restaurant signature de l'hôtel est perché aux deuxième et troisième étages de Forest Terrace. Plus haut, c'est une incroyable plage suspendue qui offre aux hôtes une piscine aux rivages de sable et ses reflets ondulant sur l'immense miroir du plafond.

LUSH, OPEN-AIR ARCHITECTURE

Located in the iconic Orchard Road shopping district, Pan Pacific Orchard is unlike any other skyscraper. Covered in foliage and tropical vegetation, four huge terraces - Forest, Beach, Garden and Cloud - spread out over several levels. A great way to experience city life yet at the same time taking a break in nature. The hotel's signature restaurant is perched on the second and third floors of Forest Terrace. Higher up, an incredible suspended beach offers guests a sandy shoreline pool with its reflections rippling on the huge ceiling mirror.

10 Claymore Road
Singapour
www.panpacific.com/en/hotels-and-resorts/pp-orchard-sg.html



Picasso Le cavalier © Succession Picasso 2022



Homme en costume © Succession Picasso 2022

ART WORLD

VIVA PABLO!

les années riviera

POUR FÊTER LE CINQUANTENAIRE DE SA DISPARITION, LA FRANCE ET L'ESPAGNE ORGANISENT UNE SÉRIE D'EXPOSITIONS À L'ÉCHELLE INTERNATIONALE SOUS L'INTITULÉ « CÉLÉBRATION PICASSO 1973 - 2023 : 50 EXPOSITIONS ET ÉVÉNEMENTS POUR CÉLÉBRER PICASSO », ORCHESTRÉE PAR LE MUSÉE NATIONAL PICASSO-PARIS, PRINCIPAL PRÊTEUR DE L'ÉVÉNEMENT ET COORDINATEUR, ET BERNARD PICASSO, PETIT-FILS DE L'ARTISTE ET PRÉSIDENT DE LA FABIA ET DU MUSÉE PICASSO DE MALAGA. LA PRINCIPAUTÉ DE MONACO PARTICIPE NATURELLEMENT À LA COMMÉMORATION DE CE GRAND AMOUREUX DE LA CÔTE D'AZUR.

TO MARK THE OCCASION OF THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF HIS DEATH, FRANCE AND SPAIN ARE ORGANISING A SERIES OF EXHIBITIONS ON AN INTERNATIONAL SCALE UNDER THE TITLE "PICASSO CELEBRATION 1973 - 2023: 50 EXHIBITIONS AND EVENTS TO CELEBRATE PICASSO", ORCHESTRATED BY THE MUSÉE NATIONAL PICASSO-PARIS, THE MAIN LENDER OF THE EVENT AND COORDINATOR, AND BERNARD PICASSO, THE ARTIST'S GRANDSON AND PRESIDENT OF THE FABIA AND OF THE PICASSO MUSEUM IN MALAGA. NATURALLY, THE PRINCIPALITY OF MONACO IS PARTICIPATING IN THE COMMEMORATION OF THIS GREAT LOVER OF THE CÔTE D'AZUR.

TEXTE : HÉLÈNE DUPARC

De 1920 à 1946, Pablo Picasso passe de nombreux étés sur la Riviera, à Juan-les-Pins, au cap d'Antibes, à Cannes. Le génie, jamais inactif, profite de ces mois au grand air pour y expérimenter des solutions picturales modernes tout en goûtant aux joies de la plage, notamment celle du Soleil à Golfe-Juan. La lumière méditerranéenne, la mer et le littoral, qui ont baigné sa jeunesse espagnole, restent des sources directes d'inspiration ; la plage et les scènes de bain sont avec lui réinventées. Il se nourrit aussi des traditions culturelles comme la taumachie qu'il retrouve sur ces rivages avec bonheur ou encore la mythologie qui, sous la figure du minotaure, surgira régulièrement dans son œuvre.

En 1925, il séjourne avec Olga et son fils Paul à Monte-Carlo alors qu'il fréquente le cercle des Ballets russes.

À partir de 1946, le peintre délaisse finalement son atelier de la rue des Grands-Augustins pour s'établir dans le sud de la France, d'abord en travaillant dans le château Grimaldi (propriété de la famille monégasque de 1385 à 1925), à Antibes, puis à Vallauris à partir de 1948, où il est reçu comme une vedette et reçoit le titre de citoyen d'honneur. Période prodigue où le maître collabore avec les ateliers Madoura et crée des pièces en céramique uniques, se passionne pour la linogravure et s'attelle en 1952 aux deux grands panneaux Guerre et Paix qui orneront la voûte de la chapelle romane.

En 1961, Picasso et sa dernière épouse, Jacqueline Roque, s'installent dans le mas Notre-Dame-de-Vie à Mougins. Il s'y éteint le 8 avril 1973 et sera inhumé dans le parc du château de Vauvenargues.

From 1920 to 1946, Pablo Picasso spent many summers on the Riviera, in Juan-les-Pins, the cap d'Antibes and Cannes. Never one to stand still, the genius took advantage of these months in the open air to experiment with modern pictorial solutions while enjoying the pleasures of the beach, particularly the Promenade du Soleil beach in Golfe-Juan. The Mediterranean light, the sea and the coastline which bathed his Spanish youth, remained direct sources of inspiration: beach and bathing scenes were reinvented with him. He also drew on cultural traditions such as bullfighting, which he found on these shores with great pleasure, along with mythology, with the image of the minotaur regularly appearing in his work. In 1925, he stayed with Olga and his son Paul in Monte-Carlo, where he frequented the Ballets Russes circle. From 1946 onwards, the painter finally abandoned his studio in the rue des Grands-Augustins to settle in the south of France, first working in the Château Grimaldi (owned by the Monegasque family from 1385 to 1925), in Antibes, then in Vallauris from 1948 onwards, where he was treated like a celebrity and given the title of honorary citizen. This was a prodigious period during which the master collaborated with the Madoura workshops and created some unique ceramic pieces, becoming passionate about linocuts, and in 1952, began work on the two large War and Peace panels that would adorn the vault of the Romanesque chapel. In 1961, Picasso and his last wife Jacqueline Roque settled in the mas Notre-Dame-de-Vie in Mougins. He died there on 8th April 1973 and was buried in the grounds of the Château de Vauvenargues.



Pablo Picasso and Françoise Gilot, Golfe-Juan, 1948
© Robert Capa

PICASSO 1969-1972 :
LA FIN DU DÉBUT
Musée Picasso, Antibes
08.04.2023 - 25.06.2023

FORMES ET
MÉTAMORPHOSES : LA
CRÉATION CÉRAMIQUE DE
PICASSO
Musée Magnelli, Musée de la
céramique-Vallauris
06.05.2023 - 30.10.2023

MODERNITÉ ET CLASSICISME
Palais princier de Monaco,
Monaco
19.09.2023 - 15.10.2023

VENTE PICASSOMANIA,
Bonhams Cornette de Saint-Cyr
Paris 29 juin 2023

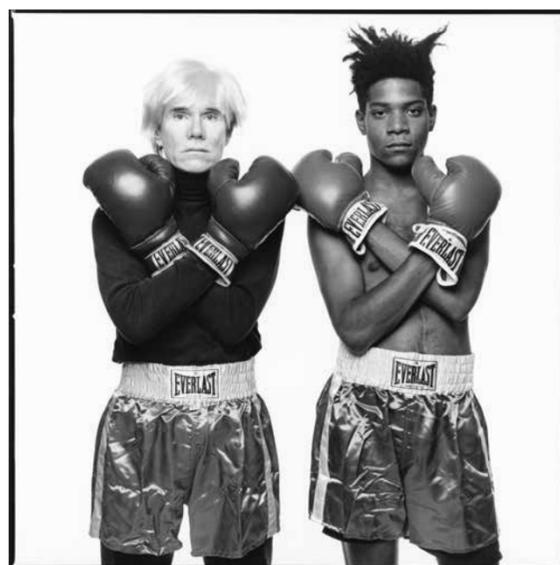


Jean-Michel Basquiat et Andy Warhol, 699, 1984 - Crédit artiste : © Estate of Jean-Michel Basquiat Licensed by Artstar, New York, © The Andy Warhol Foundation for the Visual Arts, Inc. / - Licensed by ADAGP, Paris 2023

PARIS
BASQUIAT X WARHOL, À QUATRE MAINS, FONDATION LOUIS VUITTON,
DU 5 AVRIL AU 28 AOÛT 2023

Entre 1984 et 1985, Jean-Michel Basquiat (1960-1988) et Andy Warhol (1928-1987) réalisent environ 160 toiles ensemble, « à quatre mains », dont certaines parmi les plus grandes de leurs carrières respectives. L'exposition « Basquiat x Warhol, à quatre mains » regroupera plus de cent toiles signées conjointement, mais aussi des œuvres individuelles de chaque artiste ainsi qu'un ensemble de travaux d'autres personnalités (Keith Haring, Jenny Holzer, Kenny Scharf...), afin de restituer la scène artistique du downtown new-yorkais des années 1980. À noter que des photographies, dont la célèbre série aux gants de boxe réalisée par Michael Halsband pour le poster de l'exposition de Jean-Michel Basquiat et Andy Warhol en 1985, enrichiront et rythmeront le parcours.

In 1984 and 1985, Jean-Michel Basquiat (1960-1988) and Andy Warhol (1928-1987) produced some 160 paintings together, "à quatre mains" [four-handed], including some of the greatest works of their respective careers. The exhibition "Basquiat x Warhol, à quatre mains" will feature over a hundred jointly-signed canvases, as well as individual works by both artists and a collection of works by other big names (Keith Haring, Jenny Holzer, Kenny Scharf, etc.), to recreate the art scene of downtown New York in the 1980s. Photographs, including the famous boxing glove series by Michael Halsband for the poster of the Jean-Michel Basquiat and Andy Warhol exhibition in 1985, will line and enrich the exhibition.



© Michael Halsband, 2022

HONG-KONG
BEEPLE: HUMAN ONE, M+,
JUSQU'AU 30 AVRIL 2023

Installé dans le quartier culturel de West Kowloon, M+ présente la première asiatique de HUMAN ONE, une œuvre d'art emblématique du XXI^e siècle réalisée par l'artiste numérique pionnier Beeple. Beeple: HUMAN ONE montre le premier individu né à l'intérieur du métaverse, une création à figure humaine que l'artiste appelle « voyageur », enfermé dans une boîte tournante et éclairée. Le voyageur en combinaison d'astronaute avance dans un paysage virtuel en constante évolution allant du rêve à des visions dystopiques. Ce voyage immobile mais en mouvement perpétuel, s'ouvrant sur un infini sans limite, évoque notre rapport au monde depuis l'ère digitale.

Located in the cultural district of West Kowloon, M+ presents the Asian premiere of HUMAN ONE, an iconic 21st century artwork by Beeple, a pioneering digital artist. Beeple: HUMAN ONE features the first individual born inside the metaverse, a human-figured creation the artist calls "traveller", enclosed in a rotating, illuminated box. The traveller in an astronaut's suit moves through a constantly changing virtual landscape ranging from dreams to dystopian visions. This immobile but perpetually moving journey, opening onto a limitless infinity, evokes our relationship with the world in the digital era.



Beeple. HUMAN ONE, 2021. Sculpture vidéo numérique, support en aluminium poli et bois d'acajou. Avec l'aimable autorisation de la collection personnelle de Ryan Zurrer. Photo publiée avec l'aimable autorisation de Christie's Images Ltd.

Beeple. HUMAN ONE, 2021. Four-channel digital video sculpture (colour, silent), polished aluminium and mahogany wood support. Dynamic non-fungible token. Courtesy of Ryan Zurrer's personal collection. Photo courtesy of Christie's Images Ltd.



BPM HERITAGE

LAMBORGHINI COUNTACH

25^{ÈME} ANNIVERSAIRE

ENTIÈREMENT DÉDIÉ AUX VOITURES HISTORIQUES, BPM HÉRITAGE PROPOSE UNE SÉLECTION EXCEPTIONNELLE DE VOITURES DE COLLECTION, TOUTES MARQUES CONFONDUES. SON SHOWROOM PROCHE D'ORLÉANS EST UN ÉCRIN À DE FORMIDABLES JOYAUX MOTORISÉS, DONT LA RARISSIME LAMBORGHINI COUNTACH 25^{ÈME} ANNIVERSAIRE. ZOOM SUR UN MODÈLE MYTHIQUE.

ENTIRELY DEDICATED TO HISTORIC VEHICLES, BPM HÉRITAGE OFFERS AN EXCEPTIONAL SELECTION OF CLASSIC CARS OF ALL MAKES AND MODELS, BROUGHT TOGETHER IN ITS SHOWROOM NEAR ORLÉANS. A SHOWROOM WHICH IS AN OASIS OF FORMIDABLE GEMS IN THE MOTORING WORLD, INCLUDING THE EXTREMELY RARE, 25TH ANNIVERSARY LAMBORGHINI COUNTACH. TAKE A LOOK AT A MYTHICAL MODEL.

TEXTE : HERVÉ CHAUVIN
PHOTOS : PAUL MARSAN



La marque automobile Lamborghini naquit en 1963 à l'initiative de Ferruccio Lamborghini, industriel italien ayant fait fortune dans la construction de tracteurs après-guerre. Amateur de belles voitures, il n'était pas totalement satisfait des Ferrari qu'il possédait. Il décida de créer sa propre voiture et sa propre marque en élaborant des modèles sportifs de prestige, équipés de moteurs V12. Le cahier des charges se distinguait par un souci d'avant-garde et d'innovation et la recherche d'un design original. Après différents essais, la 350 GT, dessinée par le carrossier Touring, fut présentée au salon de Genève. Puis, ce fut au tour de la mythique Miura de défrayer la chronique en 1965 à Turin. Cette dernière fut la première auto de série à dépasser les 300 km/h. Ces voitures étaient prestigieuses et sportives mais très chères. Leur distribution était assez confidentielle et la concurrence de Ferrari et d'Aston Martin était rude. En 1969 sortit l'Espada qui fut un réel succès et releva le niveau des ventes. Cependant, des problèmes financiers dus en partie à une baisse de l'activité du département agricole et à l'arrivée de la crise pétrolière poussèrent Lamborghini à se séparer peu à peu de son entreprise et finir par la vendre. Chrysler se porta acquéreur en 1974, puis le groupe Volkswagen en 1998. La Countach sortit en 1974. Son apparence était hors norme et bestiale. Sa carrosserie anguleuse semblait taillée à la serpe. C'était une auto de course faite pour la route. L'accès s'effectuait par des portes en élytre et donnaient l'impression d'accéder à une soucoupe volante. Large et basse, la Countach a marqué son temps. Durant sa carrière, elle fut équipée d'un moteur V12 de 3,9 à 5,2 l développant de 375 à 455 ch. Elle fut l'apanage d'amateurs fortunés ou autres pilotes de course. Elle ne fut produite qu'à 2 042 exemplaires mais sera pourtant la Lamborghini la plus vendue jusqu'en 1990, date à laquelle elle céda sa place à la Diablo. Peu d'exemplaires demeurent et il est rarissime de pouvoir en croiser un sur nos routes ou dans un garage.

The Italian car company Lamborghini was founded in 1963 by Ferruccio Lamborghini, an Italian industrialist who had made his fortune producing tractors after the war. A lover of fine cars, he was not completely satisfied with the Ferraris he owned. He therefore decided to create his own car and his own marque, building prestige sports cars with V12 engines. The design brief stood out for its concern for the avant-garde and innovation and the search for an original design. After various tests, the 350 GT, styled by the coachbuilder Touring, was presented at the Geneva Motor Show. Next it was the turn of the legendary Miura to make the headlines, at Turin in 1965. The Miura was the first production car to exceed 300 kph. Lamborghini's cars were prestigious and sporty, but very expensive. They were sold in limited numbers and faced fierce competition from Ferrari and Aston Martin. In 1969, the Espada came out: it was a genuine success and the number of sales increased. However, financial problems, due in part to a downturn in the agricultural business and the onset of the oil crisis, forced Lamborghini gradually to dispose of his business, and he finished by selling it. It was bought by Chrysler in 1974, and then by the Volkswagen group in 1998.

The Countach was introduced in 1974. To look at, it was an extraordinary beast of a machine. Its body was angular and sharp-edged. It was a racing car made for the road. Access to the interior was by means of scissor-type doors, giving the impression of climbing aboard a flying saucer. Wide and low, the Countach left its mark on its time. During its career, it was fitted with V12 engines from 3.9 to 5.2 litres in capacity, producing 375-455bhp. It was reserved for wealthy enthusiasts or racing drivers. Only 2042 cars were built, but it was nonetheless the top-selling Lamborghini until 1990, when it was overtaken by the Diablo. Few cars remain and it is very unusual to come across one on the road or in a garage.





LE MODÈLE PRÉSENTÉ

Le modèle présenté fut livré neuf à Monaco le 10 avril 1989. Il s'agit d'un des 650 exemplaires de la série 25^{ème} anniversaire, en hommage aux vingt-cinq ans de la marque, qui est l'aboutissement de la gamme Countach. Le moteur V12 de 455 ch procure de hautes performances. Les grilles d'air élargies ainsi que l'aile renforcée renforcent l'aspect bestial de la voiture. Son premier propriétaire, pilote de Formule 1 renommé des années 1980 qui a longtemps couru chez Ferrari la garda dix ans avant de la céder à son second et dernier possesseur. L'état de cet exemplaire est exceptionnel. Le dossier qui retrace la vie de l'auto est complet. Il comporte la facture d'achat, le carnet d'origine et les factures d'entretien. Le fonctionnement général est parfait. Ce modèle cumule donc différents intérêts. Sa rareté, son pedigree et son état séduiront le collectionneur en quête de plaisir et d'investissement.

THE MODEL PRESENTED HERE

This model was delivered new in Monaco on 10 April 1989. It is one of the 650 25th Anniversary Edition models built to honour the company's twenty-fifth anniversary and was the ultimate version in the Countach range. Its 455bhp V12 engine delivers outstanding performance. The enlarged air intakes and rear spoiler reinforce the car's brutal appearance. Its first owner, a famous Formula 1 driver for Ferrari for many years in the 1980s, kept the car for ten years before selling it to its second and last owner. It is in exceptional condition. The file charting the history of the car is complete and includes the sales invoice, the original service book and service bills. This example is therefore of interest in many different ways. Its rarity, provenance and condition will appeal to any collector looking for pleasure and a good investment.



Jaguar type E V12 1973
Boîte mécanique



Jaguar type E 3.8 1961
Plancher plat



Austin-Healey 3000 MKII 1962
Restaurée



Mercedes 600 1969
101 000 km d'origine



Lamborghini Countach 25^{ème} anniv 1989
40000 km, Ex Pilote F1



Mercedes 560 SEC 1991
68 000 km d'origine



Peugeot 504 injection 1971
7000 km d'origine



Mercedes 450 SEL 6.9 1976
101 000 km d'origine



Aston-Martin DB9 2006
16000 km d'origine



Jaguar XJS 3.6 1988
Boîte méca, 32000 km d'origine



ID 19 1966
39 000 km d'origine



Mercedes 230 SL 1966
59 000 km d'origine

**VENTE DE VOITURES
ANCIENNES ET DE COLLECTION**
www.bpmheritage.fr

Hervé Chauvin
07 76 01 38 98
h.chauvin@bpmgroup.fr

BPM héritage est une marque BPM GROUP • RCS ORLEANS 504 913 591



AUCTIONS

Never enough !

POUR GARDER LES PIEDS SUR TERRE ET L'ÉCHELLE DES VALEURS TOUT EN RÊVANT TOUJOURS, NOUS AVONS CHOISI DE ZOOMER SUR LES RÉSULTATS DE QUELQUES LOTS PRÉCIEUX LORS DES RÉCENTES VENTES AUX ENCHÈRES AUTOUR DE RÉTROMOBILE ET DE FAIRE LE PARALLÈLE AVEC LES PRIX RÉALISÉS DANS D'AUTRES UNIVERS DU LUXE. LES VOITURES MÈNENT SOUVENT LE BAL... MAIS PAS TOUJOURS ! TOUR D'HORIZON DE PARIS À MONACO ET NEW YORK.

TO KEEP OUR FEET ON THE GROUND AND MAINTAIN A LEVEL OF REALITY WHILE CONTINUING TO DREAM, WE'VE CHOSEN TO FOCUS ON THE RESULTS OF A FEW PRECIOUS LOTS AT RECENT AUCTIONS AROUND THE RETROMOBILE SHOW AND TO DRAW A PARALLEL WITH THE PRICES ACHIEVED IN OTHER LUXURY WORLDS. CARS OFTEN TAKE THE LEAD... BUT NOT ALWAYS! HERE'S A LOOK AT WHAT'S HAPPENING FROM PARIS TO MONACO AND NEW YORK.

TEXTE : HÉLÈNE DUPARC



2020 MCLAREN SENNA LM

1 602 500 €

- Hommage rendu par McLaren Special Operations à une légendaire victoire au Mans
- Une des vingt seules voitures construites, dont 7 en orange Papaye
- Aspect inspiré de la F1 GTR et performances augmentées
- Seulement 43 kilomètres au compteur lors de l'établissement du catalogue

- McLaren Special Operations' tribute to a legendary Le Mans victory
- One of only 20 cars produced, and seven in Papaya Orange
- F1 GTR-inspired aesthetic combined with enhanced performance
- Just 43 kilometres on its odometer at the time of cataloguing

Rétromobile RM Sotheby's Paris
1^{er} février 2023



SHOT SAGE BLUE MARILYN

195 040 000 \$

Signé et daté Andy Warhol/64, encre acrylique et sérigraphie sur lin (101,6 x 101,6 cm.) Planant très haut au-dessus de toutes ces merveilles, Marilyn immortalisée par Andy Warhol en 1964 est insurpassable ! Shot Sage Blue Marilyn est la représentation ultime par Warhol de sa muse par excellence et fait de cette œuvre une icône artistique intemporelle, une Mona Lisa du XX^e siècle, mais aussi l'œuvre d'art du XX^e siècle la plus chère jamais vendue aux enchères.

Signed and dated 'Andy Warhol/64' (on the overlap) acrylic ink and silkscreen on linen (40 inches square) Hovering high above all these wonders, Marilyn immortalised by Andy Warhol in 1964 is unsurpassable! Shot Sage Blue Marilyn is Warhol's ultimate representation of his quintessential muse and makes this timeless artistic icon a Mona Lisa of the 20th century, but also the most expensive work of 20th century art ever sold at auction.

The Collection of Thomas and Doris Ammann Evening Sale, New York, 9 mai 2022

1934 ASTON MARTIN ULSTER TWO-SEATER SPORTS

1 552 500 €

- Carrosserie Enrico Bertelli
- 15^{ème} au classement général des 24 Heures du Mans 1935
- Châssis et moteur à numéros concordants
- Historique complet
- Restaurée par l'Écurie Bertelli en 2007/2008
- Édition Propriétaire numérotée au châssis de l'Aston Martin Ulster incluse

- Coachwork by Enrico Bertelli
- Finisher in the 1935 Le Mans 24 Hours (15th overall)
- Matching chassis and engine
- Known ownership history from new
- Restored by Écurie Bertelli in 2007/2008

Bonhams, Les Grandes Marques du Monde à Paris,
2 février 2023



1951 FERRARI 340 AMERICA BARCHETTA TOURING SUPERLEGGERA

5 706 000 €

- Ex-24 Heures du Mans 1951 ; Tourist Trophy 1951 avec Mike Hawthorn ; 12 Heures de Sebring 1953, Daytona Speed Week 1954
- La plus puissante Ferrari de l'époque
- Modèle exceptionnel et rare, pureté de la carrosserie Touring, l'un des 7 construits
- Historique passionnant confirmé par Massini, importante documentation
- Restauration méticuleuse, moteur d'origine
- Jamais proposée sur le marché, dans la Collection de Bart Rosman depuis 1975

- Ex-24 Hours of Le Mans 1951; Tourist Trophy 1951 with Mike Hawthorn; 1953 12 Hours of Sebring, 1954 Daytona Speed Week
- The most powerful Ferrari of the time
- Exceptional and rare model, pure Touring bodywork, one of 7 built
- Fascinating history confirmed by Massini, extensive documentation
- Meticulous restoration, original engine
- Never offered on the market, in the Bart Rosman Collection since 1975

Artcurial Motorcars, vente Rétromobile 2023, Paris
3, 4, 5 février 2023



BPM FONDATION

PREMIÈRE FONDATION D'ENTREPRISE DANS LE DOMAINE DE L'AUTOMOTIVE À METTRE EN ŒUVRE DES PROJETS PROPOSÉS PAR SES COLLABORATEURS, LA FONDATION BPM GROUP EST DÉDIÉE À L'ENFANCE ET AU SOUTIEN DES ENFANTS AUTISTES, MALADES OU EN SITUATION DE HANDICAP. ISSUES ESSENTIELLEMENT DE PROPOSITIONS DES COLLABORATEURS SUR LES DIFFÉRENTS SITES DU GROUPE, SES ACTIONS INTERVIENNENT TANT À L'ÉCHELLE LOCALE QUE NATIONALE.

THE FIRST CORPORATE FOUNDATION IN THE AUTOMOTIVE SECTOR TO IMPLEMENT PROJECTS PROPOSED BY ITS, THE BPM GROUP FOUNDATION IS DEDICATED TO CHILDREN AND IN PARTICULAR TO SUPPORTING AUTISTIC, SICK OR DISABLED CHILDREN. THE FOUNDATION'S ACTIONS MAINLY ORIGINATE FROM PROPOSALS BY EMPLOYEES AT THE GROUP'S VARIOUS SITES AND ARE UNDERTAKEN ON BOTH LOCAL AND NATIONAL LEVELS.

TEXTE : HÉLÈNE DUPARC



La Fondation fonctionne grâce à la participation de tous. Le budget émane de la contribution de chaque concession, une enveloppe collective qui permet de parrainer et soutenir des initiatives préalablement sélectionnées. L'ancrage territorial, la proximité impliquent les équipes qui peuvent ainsi accompagner les actions, vivre vraiment les rencontres, porter les valeurs de BPM Group : éthique, confiance, excellence et esprit d'équipe.

La cause pour laquelle s'engage la Fondation est universelle mais aussi porteuse d'espoir et d'avenir. Chaque projet concret réalisé marque une petite victoire. Cela peut être un moment d'insouciance comme récemment lorsque des enfants en situation de handicap et leurs parents ont pu assister au concert d'Angèle dans la loge BPM Group de la Défense Arena. Cela peut se concentrer sur un temps de partage : avant Noël, la collecte de jouets dans l'ensemble des concessions s'est faite au profit des Centres départementaux pour l'enfance et des Restos du Cœur. La Fondation agit également à travers des accompagnements plus personnalisés : le financement d'un fauteuil roulant adapté pour un adolescent frappé d'une maladie génétique neurodégénérative ou encore l'intégration d'un jeune Monégasque atteint d'une dégénérescence de la rétine dans un programme de recherche de l'Institut de la Vision à Paris. Elle participe à des initiatives existantes proches de l'univers automobile comme le Rallye du Cœur qui transforment les petits invités en passagers ravis de voitures de rêve. La liste des combats menés n'est pas figée, elle se construit pas à pas au plus près des demandes.

La force de la Fondation tient au dynamisme des équipes mais aussi à l'écoute favorable des clients qui n'hésitent pas à relayer les messages, voire à être force de proposition. Le slogan Rêver, Oser, Soutenir se conjugue mieux au pluriel !

The Foundation operates thanks to everyone's participation. The budget comes from a contribution by each dealership: a collective envelope that makes it possible to sponsor and support pre-selected initiatives. The local roots and proximity of the Foundation mean that the teams can accompany the actions, really experience the events, and carry the values of BPM Group: ethics, trust, excellence and team spirit.

The cause to which the Foundation is committed is universal, but it also brings hope and a future. Each concrete project carried out marks a small victory. It might be a light-hearted moment, as recently when children with disabilities and their parents were able to attend the Angèle concert in the BPM Group box at the Défense Arena in Paris. It can be a time for sharing: before Christmas, toys were collected at all the dealerships for the benefit of local Children's Centres and the Restos du Cœur charity. The Foundation is also involved in more personalized support: financing a modified wheelchair for a teenager suffering from a neurodegenerative genetic disease or getting a young Monegasque with retinal degeneration into a research program at the Institut de la Vision in Paris. It takes part in existing initiatives close to the automobile world, such as the Rallye du Cœur, which transforms its young guests into delighted passengers in dream cars. The list of projects is not fixed but evolves step by step in response to requests.

The strength of the Foundation lies in the dynamism of its teams, but also in the willingness of customers to listen to its messages and even to make proposals. The slogan Dream, Dare, Support works best when conjugated in the plural!

SHOPPING



PORTE-CARTES FEMME BENTLEY
BENTLEY LADIES CARD HOLDER
314 €



OURS TEDDY BENTLEY BIRKIN
BENTLEY BIRKIN TEDDY BEAR
52 €



SET DE BAGAGES ROLLS-ROYCE : PRIX SUR DEMANDE
ROLLS-ROYCE LUGGAGE SET: PRICE ON REQUEST



SWEATSHIRT FERRARI EN TISSU SCUBA RECYCLÉ
RECYCLED SCUBA FABRIC SWEATSHIRT FERRARI
290 €



FERRARI SF21 SAINZ
(ÉCHELLE 1:18/ SCALE 1:18)
750 €



MINI-CASQUE 1:5 GEORGE RUSSEL 2022
1:5 GEORGE RUSSEL 2022 MINI HELMET
42 €



T-SHIRT LEWIS HAMILTON GP
MIAMI 2022
24 €



CASQUETTE OFFICIELLE TEAM ASTON MARTIN F1 2023
ASTON MARTIN F1 2023 OFFICIAL TEAM CAP
44 €



VESTE/JACKET ASTON MARTIN F1 2023
TEAM HYBRID
190 €



SWEATSHIRT McLAREN
SWEATSHIRT AUTO CORE MCLAREN
80 €



CASQUETTE McLAREN
McLAREN CAP
29 €



E-BIKE DUCATI - MODÈLE FUTA (TAILLE S, M, L)
E-BIKE DUCATI - MODEL FUTA (SIZE S, M, L)
6890 €



SAC DE WEEK-END EN CUIR JAGUAR
JAGUAR LEATHER WEEKEND BAG
380 €



MONTRE JAGUAR À RECHARGE SOLAIRE
JAGUAR SOLAR WATCH - JS002
380 €



LAND ROVER DEFENDER
(ÉCHELLE /SCALE 1:18)
275 €



LAND ROVER EVOQUE ÉLECTRIQUE POUR ENFANT
ELECTRIC LAND ROVER EVOQUE FOR KIDS
499 €



MASERATI MC20 BLU INFINITO
(ÉCHELLE/SCALE 1:18)
435 €



SWEATSHIRT MASERATI A6GCS (UNISEXE/
UNISEX)
74 €



ASTON MARTIN DBX707 707CH
GRIS / NOIR
01/2023 - 310 KM - 268 000 €



ASTON MARTIN DBS SUPERLEGGERA
TUNGSTEN SILVER / OBSIDIAN BLACK
11/2018 - 13.900 KM - 288 000 €



ASTON MARTIN DBS VOLANTE V12
ONYX BLACK / OBSIDIAN BLACK
09/2009 - 29.700 KM - 149 000 €



ASTON MARTIN DBX V8
LIGHTNING SILVER / GREY
10/2021 - 1.500 KM - 192 000 €



ASTON MARTIN DB11 V8
MAGNETIC SILVER / CREME
07/2018 - 9.810 KM - 163 000 €



ASTON MARTIN VANQUISH
TUNGSTEN SILVER / CHAINMAIL GREY
01/2014 - 7.500 KM - 160 000 €



FERRARI PORTOFINO
ROSSO CORSA / NERO
02/2019 - 17.000 KM - 225 000 €



FERRARI ROMA
BLU ROMA / CREME
08/2021 - 400 KM - 288 000 €



FERRARI SF90 STRADALE
ARGENTO NURBURGRING / BLUE
11/2020 - 16.290 KM - 499 000 €



PORSCHE 718 SPYDER
BLEU REQUIN / NOIR
09/2021 - 2.200 KM - 138 000 €



PORSCHE 718 CAYMAN GT4
JAUNE RACING / NOIR
03/2020 - 18.000 KM - 119 000 €



PORSCHE 992 CABRIOLET 4S MY20
JAUNE RACING / NOIR
05/2019 - 10.800 KM - 178 000 €



RANGE ROVER S/C LWB 525CH
NOIR METAL / NOIR
08/2020 - 18.600 KM - 147 000 €



ROLLS-ROYCE DAWN BLACK BADGE
VRYSTAL OVER MIDNIGHT SAPPHIRE / BLUE
10/2019 - 17.530 KM - 495 000 €



ROLLS-ROYCE CULLINAN
ARGENT / BLANC
07/2019 - 16.560 KM - 445 000 €



BENTLEY CONTINENTAL GT W12 FIRST EDITION
CRICKET BALL / RED
06/2018 - 7.800 KM - 219 000 €



BENTLEY CONTINENTAL GT V8
NOIR / ROUGE
01/2021 - 21.300 KM - 235 000 €



BENTLEY CONTINENTAL GT W12 SPEED
BELUGA / BLACK
10/2013 - 53.500 KM - 104 000 €



BENTLEY CONTINENTAL GTC W12
SEQUIN BLUE / CREME
03/2019 - 24.500 KM - 247 000 €



BENTLEY FLYING SPUR V8
NOIR / BLANC
01/2021 - 7.800 KM - 249 000 €



BENTLEY BENTAYGA V8 FIRST EDITION
DARK SAPPHIRE / MANDARINE
06/2021 - 14.000 KM - 255 000 €



FERRARI F8 TRIBUTO
GIALLO / NERO
03/2021 - 960 KM - 349 000 €



FERRARI 812 SUPERFAST
GRIGIO SILVERSTONE / BROWN
11/2020 - 13.950 KM - 352 000 €



FERRARI 812 GTS
GRIGIO TITANIO / CUIOIO
10/2020 - 7.910 KM - 520 000 €



PORSCHE TAYCAN SPORT TURISMO 4S
NOIR / NOIR
12/2022 - 800 KM - 139 000 €



PORSCHE 992 GT3 TOURING
GRIS QUARTZ / NOIR
11/2022 - 200 KM - 258 000 €



PORSCHE CAYENNE COUPE TURBO GT
NOIR METAL / NOIR
04/2022 - 6.050 KM - 235 000 €



MCLAREN 600LT
AMETHYST BLACK / BLACK
03/2019 - 7.100 KM - 248 000 €



LAMBORGHINI URUS
GRIGIO KERA / BLANC
03/2021 - 14.910 KM - 335 000 €



ALFA ROMEO STELVIO QUADRIFOGLIO Q4 510CH
ROUGE METAL / NOIR
10/2020 - 13.000 KM - 76 000 €



MERCEDES-BENZ A45 AMG S 4MATIC+
NOIR / NOIR
12/2021 - 16.100 KM - 73 000 €



MERCEDES-BENZ C63 CABRIOLET AMG
BLANC DIAMANT / ROUGE
02/2020 - 28.500 KM - 99 000 €



MERCEDES-BENZ GLC 43 AMG
BLEU CAVANSITE / BLANC
10/2020 - 12.000 KM - 71 500 €



MERCEDES-BENZ E400D COUPE 4MATIC
GRIS SELENITE / NOIR
12/2020 - 24.000 KM - 73 000 €



MERCEDES-BENZ E63 SW AMG S
NOIR METAL / NOIR
09/2021 - 31.000 KM - 119 000 €



MERCEDES-BENZ EQS 450
ARGENT HI TECH / NOIR
09/2022 - 5.000 KM - 122 000 €



MERCEDES-BENZ S400D FASCINATION
NOIR OBSIDIENNE / MARRON
08/2019 - 30.500 KM - 73 000 €



MERCEDES-BENZ S400D AMG LINE
NOIR OBSIDIENNE / NOIR
12/2021 - 22.000 KM - 119 500 €



MERCEDES-BENZ S580E L AMG LINE
NOIR ONYX / BLANC
01/2022 - 550 KM - 168 000 €



MERCEDES-BENZ AMG GT S
ARGENT IRIIDIUM / NOIR
03/2016 - 27.000 KM - 105 000 €



MERCEDES-BENZ AMG GT C
NOIR MAGNETITE / NOIR
12/2019 - 2.100 KM - 155 000 €



MERCEDES-BENZ AMG GT C ROADSTER
GRIS SELENITE / NOIR
11/2019 - 19.000 KM - 173 000 €



MERCEDES-BENZ GLE 450 EQ BOOST
NOIR OBSIDIENNE / NOIR
05/2020 - 30.000 KM - 89 500 €



MERCEDES-BENZ GLE 400D AMG LINE
GRIS SELENITE / NOIR
09/2020 - 25.000 KM - 87 500 €



MERCEDES-BENZ G63 AMG
BLEU MAURITIUS DESIGNO / NOIR
05/2018 - 59.000 KM - 115 000 €



MERCEDES-BENZ GLB 250 AMG LINE
BLANC DIGITAL METAL / NOIR
06/2021 - 33.800 KM - 53 500 €



MERCEDES-BENZ GLC 63 AMG S
BLANC POLAIRE / NOIR
10/2019 - 34.240 KM - 102 500 €



MERCEDES-BENZ CLS 450 EQ BOOST
GRIS SELENITE / MARRON
01/2021 - 22.000 KM - 77 000 €



MERCEDES-BENZ SLK 55 AMG
GRIS / ROUGE
04/2012 - 19.000 KM - 62 000 €



MERCEDES-BENZ SL 500
BLANC DIAMANT / ROUGE
04/2014 - 21.000 KM - 69 000 €



MERCEDES-BENZ SL 63 AMG
GRIS SELENITE / NOIR
05/2022 - 2.500 KM - 225 000 €



MERCEDES-BENZ AMG GT 63 AMG 4PORTES
GRIS MAGNO DESIGNO / MARRON
03/2019 - 22.600 KM - 148 000 €



MERCEDES-BENZ S560 COUPE AMG LINE
NOIR OBSIDIENNE / NOIR
11/2018 - 13.000 KM - 99 000 €



MERCEDES-BENZ EQV 300
NOIR OBSIDIENNE / NOIR
06/2022 - 2.000 KM - 76 500 €



MERCEDES-BENZ AMG GT R
NOIR / NOIR
03/2017 - 35.620 KM - 152 000 €



MERCEDES-BENZ AMG GT ROADSTER C
GRIS SELENITE / NOIR
11/2019 - 19.000 KM - 173 000 €



MERCEDES-BENZ AMG GT BLACK SERIES
ARGENT HI TECK METALLISE / NOIR
10/2021 - 900 KM - 530 000 €



MERCEDES-BENZ G63 AMG
BLANC POLAIRE / ROUGE
11/2019 - 33.500 KM - 198 000 €



MERCEDES-BENZ G63 AMG
NOIR OBSIDIENNE / NOIR
06/2020 - 27.400 KM - 202 500 €



MERCEDES-BENZ GLS 400D AMG LINE
NOIR OBSIDIENNE / NOIR
01/2020 - 42.500 KM - 104 000 €



ASTON MARTIN MONACO
5 avenue Princesse Grace
98000 Monaco
+ 377 97 97 86 50

BENTLEY MONACO
14, Rue du Gabian
98000 Monaco
+ 377 93 25 69 99

SCUDERIA MONTE-CARLO
5 avenue Princesse Grace
98000 Monaco
+377 97 97 38 38

McLAREN MONACO
7 avenue Princesse Grace
98000 Monaco
+ 377 93 25 69 99

PININFARINA MONACO
7 avenue Princesse Grace
98000 Monaco
+377 93 25 69 99

ROLLS-ROYCE MONACO
7 avenue Princesse Grace
98000 Monaco
+ 377 97 97 97 30

SAMGF MERCEDES MONACO
7 avenue Princesse Grace
98000 Monaco
+ 377 93 25 21 00

MONACO OCCASIONS
24 avenue de Fontvielle
98000 Monaco
+377 92 05 95 96

GRENADIER
24 avenue de Fontvielle
98000 Monaco
+377 92 05 95 96

ASTON MARTIN PARIS
23 avenue Franklin Delano Roosevelt
75008 Paris
+33 1 40 75 20 85

ASTON MARTIN PARIS
6 Rue de la Cavalerie
75015 Paris
+33 1 53 86 72 72

ASTON MARTIN BORDEAUX
114, avenue JF Kennedy
33700 Mérignac
+33 5 56 16 21 00

MASERATI ORLÉANS
- EAGLE AUTOMOBILES
10 avenue des Droits de l'Homme
45000 Orléans
+33 2 38 60 00 20

JAGUAR, LAND ROVER
- EAGLE AUTOMOBILES
6 rue Gilles de Roberval
28630 Nogent Le Phaye
+33 2 37 91 25 30

JAGUAR, LAND ROVER, VOLVO ORLÉANS
- EAGLE AUTOMOBILES
10 avenue des Droits de l'Homme
45000 Orléans
+33 2 38 65 31 31

JAGUAR LAND ROVER TOURS
- EAGLE AUTOMOBILES
Boulevard Abel Gance - Rue Arthur Rimbaud
37100 Tours
+ 33 2 47 85 10 10

LAND ROVER
- EAGLE AUTOMOBILES
8 avenue des Andes
91940 Les Ulis
+33 1 64 86 21 00

FORZA AUTOMOBILES-GRENADIER
348 route de Vannes
44700 Orvault
+33 2 40 04 11 00

DISTRIBUTEURS AGRÉÉS MERCEDES-AMG

ETOILE AUTOMOBILES - Orléans
8 rue André Dessaux
45400 Fleury-Les-Aubrais
+33 2 38 84 84 84

ETOILE AUTOMOBILES - Chambray-Lès-Tours
186 avenue Grand Sud
37170 Chambray-Les-Tours
+33 2 47 80 33 33

ETOILE AUTOMOBILES - Le Mans
3 boulevard Lefaucheur
72100 Le Mans
+33 2 43 72 72 33

ETOILE AUTOMOBILES - Alençon
6 rue de l'Industrie
61000 Cerisy
+33 2 33 26 50 12

ETOILE AUTOMOBILES - Blois
81 route Nationale
41260 La-Chaussée-Saint-Victor
+33 2 54 56 45 00

ETOILE AUTOMOBILES - Bourges
247 route des Racines
18230 Saint-Doulchard
+33 2 48 67 53 03

ETOILE AUTOMOBILES - Châteauroux
Route de Chatre
36000 Châteauroux
+33 2 54 53 39 00

ETOILE AUTOMOBILES - Orvault
21 route du Croisy
44700 Orvault
+33 2 40 16 81 81



ASTON MARTIN Paris

6 - 10 Rue de la Cavalerie – 75015 Paris
23-25 Avenue F. Roosevelt – 75008 Paris

+33 1 53 86 72 72
+33 1 40 75 20 85

contact@astonmartinparis.com
contact@astonmartinparis.com



Aston Martin DBX
11/2021 - 9 500 km - 214 900 €



Aston Martin Virage
09/2012 - 29 990 km - 119 900 €



Aston Martin DBX Launch Edition
12/2020 - 19 900 km - 195 900 €

ASTON MARTIN Bordeaux

114 Avenue JF Kennedy – 33700 Mérignac

+33 5 56 16 21 00

contact@astonmartinbordeaux.com



Aston Martin DBX
04/2021 - 12 000 km - 205 600 €



Aston Martin Vanquish Zagato
05/2017 - 3800 km - 505 500 €



Aston Martin DB11 V12
07/2017 - 19800 km - 162 610 €

ASTON MARTIN Monaco

5 avenue Princesse Grace – 98000 Monaco

+377 97 97 86 50

contact@astonmartin-monaco.com



Aston Martin DBX
20/10/2021 - 1 500 km - 192 000 € TTC



Aston Martin V12 Vantage
06/09/2010 - 12 000 km - 135 000 € TTC



Aston Martin DBS Superleggera
23/11/2018 - 13 900 km - 288 000 € TTC



Retrouvez l'univers BPM Group sur notre site bpmgroup.fr

Monaco, where else?



PIETER VAN NAELTWIJCK

◆ REAL ESTATE INVESTMENTS ◆

Le Park Palace - 6 impasse de la Fontaine - MC 98000 Monaco +377 97 70 70 20
pvnrealestate@monaco.mc - www.pvnrealestate.com - @pvnrealestate



XAVIER LAVICTOIRE - REIMS

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.